

FERM®

POWER RECIPROCATING SAW 600W

POWER SINCE 1965



EN	Original instructions	04	PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	60
DE	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	08	LT	Originalios instrukcijos vertimas	64
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	12	LV	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	68
FR	Traduction de la notice originale	16	ET	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	71
ES	Traducción del manual original	20	RO	Traducere a instrucțiunilor originale	75
PT	Tradução do manual original	24	HR	Prevedeno s izvornih uputa	79
IT	Traduzione delle istruzioni originali	28	SR	Prevod originalnog uputstva	82
SV	Översättning av bruksanvisning i original	32	RU	Перевод исходных инструкций	86
FI	Alkuperäisten ohjeiden käänös	35	UK	Переклад оригінальних інструкцій	90
NO	Oversatt fra original veiledning	39	EL	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	94
DA	Oversættelse af den originale brugsanvisning	42			
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	46			
CS	Překlad původního návodu k používání	50			
SK	Prevod izvirnih navodil	53			
SL	Preklad pôvodného návodu na použitie	57			

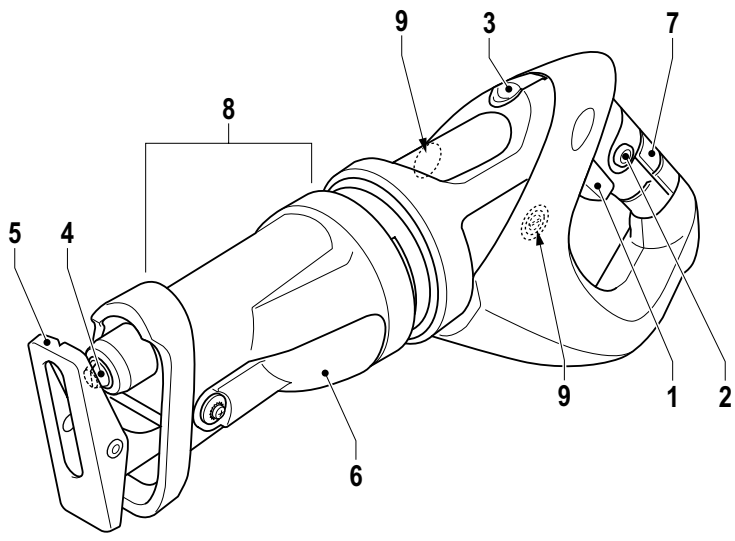
WWW.FERM.COM

FACTORY QS TESTED

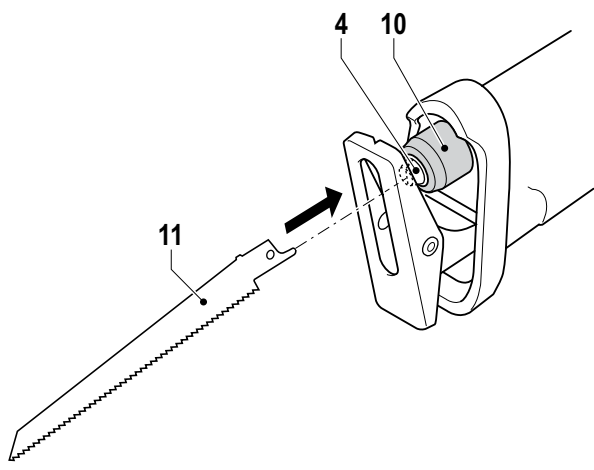
CE

RSM1015

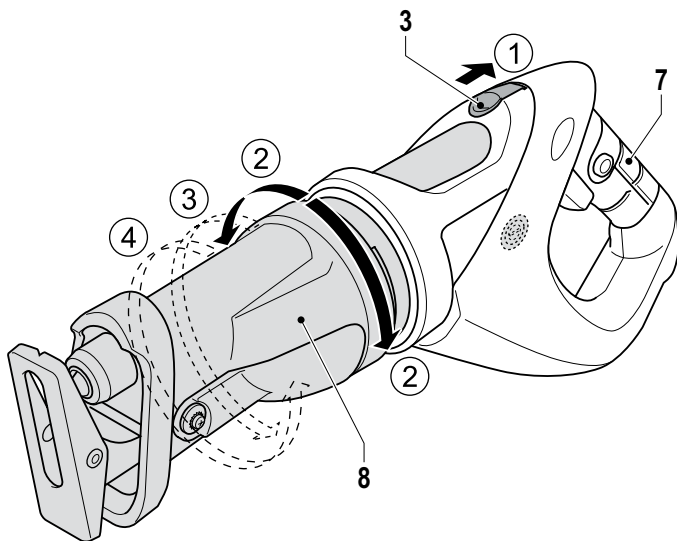




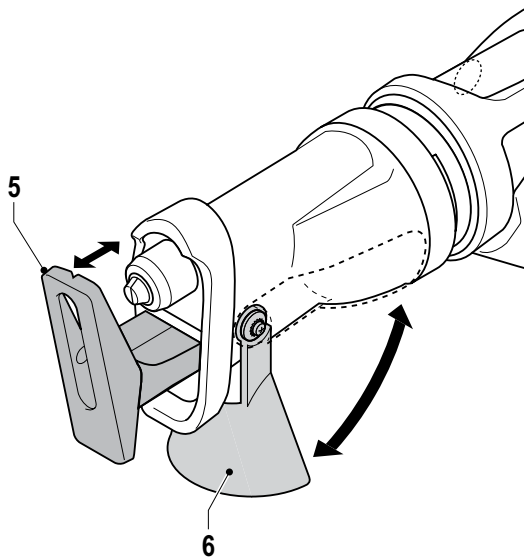
A



B



C



D

RECIPROCATING SAW RSM1015

Thank you for buying this Ferm product. By doing so you now have an excellent product, delivered by one of Europe's leading suppliers. All products delivered to you by Ferm are manufactured according to the highest standards of performance and safety. As part of our philosophy we also provide an excellent customer service, backed by our comprehensive warranty. We hope you will enjoy using this product for many years to come.

SAFETY WARNINGS



WARNING

Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions.

Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep the safety warnings and the instructions for future reference.

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Read the user manual.



Risk of personal injury.



Risk of electric shock.



Wear a dust mask.



Variable electronic speed.



Double insulated.



Do not dispose of the product in unsuitable containers.



The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS FOR RECIPROCATING SAWS

- Do not work materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.
- Wear safety goggles, hearing protection and if necessary other protective means, such as safety gloves, safety shoes, etc.
- Before use, remove all nails and other metal objects from the workpiece.
- Make sure that the workpiece is properly supported or fixed.
- Do not use the machine without the guard.
- Inspect the saw blade before each use. Do not use saw blades which are bent, cracked, or otherwise damaged.
- Make sure that the saw blade is properly mounted.
- Only use saw blades that are suitable for use with the machine.
- Only use saw blades with the correct dimensions.
- Do not use other accessories than saw blades.
- Do not use saw blades made of HSS steel.
- Do not use the machine on workpieces requiring a maximum sawing depth that exceeds the maximum sawing depth of the saw blade.
- Hold the machine by the insulated gripping surfaces where the saw blade may contact hidden wiring or the mains cable. If the saw blade contacts a 'live' wire, the exposed metal parts of the machine can also become 'live'. Risk of electric shock.
- Let the machine run at no load in a safe area after mounting the saw blade. If the machine vibrates strongly, immediately switch off the machine, remove the mains plug from the mains, and try to solve the problem.
- Beware that the saw blade continues to rotate for a short period after switching off the machine. Do not attempt to bring the saw blade to a standstill yourself.

Kickback

Kickback is the upward and backward movement of the saw blade when the saw blade unexpectedly touches an object. Securely hold the machine with both hands during use. Keep your attention focused on the operation.

Kickback is usually caused by:

- unintentionally touching hard objects or materials with the rotating saw blade;
- a blunt saw blade;

- a saw blade that is not properly mounted;
- sawing into a previous cut;
- a lack of attention to the operation;
- an instable stance.

ELECTRICAL SAFETY



Always check that the voltage of the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Do not use the machine if the mains cable or the mains plug is damaged.
- Only use extension cables that are suitable for the power rating of the machine with a minimum thickness of 1.5 mm². If you use a extension cable reel, always fully unroll the cable.

Mains plug replacement (UK only)

If the moulded 3-pin plug attached to the unit is damaged and needs replacing, it is important that it is correctly destroyed and replaced by an approved BS 1363/5A fused plug and that the following wiring instructions are followed.

The wires in the mains cable are coloured in accordance with the following code:

blue neutral

brown live

As the colours of the wires in the mains cable of the unit may not correspond to the coloured markings identifying the terminals in the plug, proceed as follows:

- The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
- The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

TECHNICAL DATA

	RSM1015
Mains voltage	V~ 230
Mains frequency	Hz 50
Power input	W 600
No-load speed	min ⁻¹ 0 - 2,500
Max. sawing depth	
Wood	mm 115
Steel	mm 6
Max. sawing stroke	mm 20
Weight	kg 3.2

NOISE AND VIBRATION

RSM1015

Sound pressure (L _{pa})	dB(A) 82.4
Acoustic power (L _{wa})	dB(A) 93.4
Uncertainty (K)	dB(A) 3
Vibration	m/s ² 11.8
Uncertainty (K)	m/s ² 1.5



Wear hearing protection.

Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level
- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns

DESCRIPTION (FIG. A)

Your reciprocating saw has been designed for sawing wood, metal and plastics.

1. On/off switch
2. Lock-off button
3. Release button for auxiliary grip
4. Saw blade holder
5. Saw shoe
6. Adjustment handle for saw shoe
7. Main grip
8. Auxiliary grip
9. Carbon brush holder

ASSEMBLY



Before assembly, always switch off the machine and remove the mains plug from the mains.

Mounting and removing the saw blade (fig. B)

Mounting

- Open the collar (10) by turning it counterclockwise.
- Insert the saw blade (11) in the saw blade holder (4) as far as possible. The teeth of the saw blade (11) must point downward and forward.
- Close the collar (10) by turning it clockwise.

Removing

- Open the collar (10) by turning it counterclockwise.
- Remove the saw blade (11) from the saw blade holder (4).
- Close the collar (10) by turning it clockwise.

USE

Switching on and off (fig. A)

- To switch on the machine, keep the lock-off button (2) pressed and simultaneously press the on/off switch (1).
- To switch off the machine, release the on/off switch (1).

Setting the auxiliary grip (fig. C)

The release button for the auxiliary grip can be set to 4 positions.



Do not set the auxiliary grip during use.

- Slide the release button (3) in the direction of the main grip (7).
- Turn the auxiliary grip (8) to the required position.
- Release the release button (3).

Adjusting the saw shoe (fig. D)

The saw shoe can be adjusted in order to rest properly on the workpiece.



Do not adjust the saw shoe during use.

- Release the adjustment handle (6) by lowering it to the open position.
- Move the saw shoe (5) to the required position.
- Lock the adjustment handle (6) by raising it to the closed position.

Plunge cutting

- Only use 'plunge cutting' on soft materials.
- Only use 'plunge cutting' with short saw blades.
- Switch on the machine.
- Wait until the machine has reached full speed.
- Place the saw shoe on the workpiece. Make sure that the bottom edge of the saw shoe rests on the workpiece.
- Slowly move the saw blade into the workpiece at an angle. Move the machine to the vertical position and continue to move the saw blade along the pre-drawn line.
- Switch off the machine when the work has been completed.
- Remove the machine from the workpiece.

Flush cutting

- Only use 'flush cutting' with elastic, bi-metal saw blades to use the machine on protruding objects close to the wall.
- Switch on the machine.
- Wait until the machine has reached full speed.
- Place the saw blade directly on the wall. Slightly bend the saw blade to make sure that the saw shoe rests against the wall.
- Slowly move the saw blade through the workpiece. Apply constant lateral pressure against the wall.
- Switch off the machine when the work has been completed.
- Remove the machine from the workpiece.

Hints for optimum use

- Clamp the workpiece. Use a clamping device for small workpieces.
- Draw a line to define the direction in which to guide the saw blade.
- Hold the machine with both hands.
- Set the auxiliary grip.
- Adjust the saw shoe.
- Switch on the machine.
- Wait until the machine has reached full speed.
- Place the saw shoe on the workpiece.
- Slowly move the machine along the pre-drawn line, firmly pressing the saw shoe against the workpiece.
- Do not apply too much pressure on the machine. Let the machine do the work.
- Switch off the machine and wait for the machine to come to a complete standstill before putting the machine down.

CLEANING AND MAINTENANCE



Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the mains plug from the mains.

- Regularly clean the housing with a soft cloth.
- Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If necessary, use a soft, moist cloth to remove dust and dirt from the ventilation slots.
- Regularly clean the saw blade to avoid inaccuracies during use.
- Regularly lubricate the guide roller.

Replacing the saw blade (fig. B)

Worn or damaged saw blades must be replaced immediately.



Only use sharp and undamaged saw blades.

- To remove the old saw blade (11), proceed as described in the section „Mounting and removing the saw blade“.
- To mount the new saw blade (11), proceed as described in the section „Mounting and removing the saw blade“.

Checking and replacing the carbon brushes (fig. A)

The carbon brushes must be checked regularly. If the carbon brushes are worn, the machine will start to run unevenly.



Only use the correct type of carbon brushes.

- Set the auxiliary grip (8) so that the carbon brush holders (9) can easily be reached.
- Remove the carbon brush holders (9) using a screwdriver.
- Clean the carbon brushes.
- In case of wear, replace both carbon brushes at the same time.
- Mount the carbon brush holders (9) using a screwdriver.
- After mounting the new carbon brushes, let the machine run at no load for 15 minutes.

WARRANTY

Consult the enclosed warranty terms.

ENVIRONMENT

Disposal



The product, the accessories, and the packaging must be sorted for environmentally friendly recycling.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.

SÄBELSÄGE RSM1015

Vielen Dank für den Kauf dieses Fern Produkts. Hiermit haben Sie ein ausgezeichnetes Produkt erworben, dass von einem der führenden Lieferanten Europas geliefert wird.

Alle von Fern an Sie gelieferten Produkte sind nach den höchsten Standards von Leistung und Sicherheit gefertigt. Teil unserer Firmenphilosophie ist es auch, Ihnen einen ausgezeichneten Kundendienst anbieten zu können, der von unserer umfassenden Garantie unterstützt wird.

Wir hoffen, dass Sie viele Jahre Freude an diesem Produkt haben.

Wir hoffen, dass Sie viele Jahre Freude an diesem Produkt haben.

SICHERHEITSHINWEISE



ACHTUNG

Lesen Sie die beiliegenden Sicherheitsanweisungen, die zusätzlichen Sicherheitsanweisungen sowie die Bedienungsanleitung.

Das Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen und der Bedienungsanleitung kann zu einem Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie die Sicherheitsanweisungen und die Bedienungsanleitung zur künftigen Bezugnahme auf.

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



Lesen Sie das Benutzerhandbuch.



Gefahr von Personenverletzungen.



Gefahr eines Stromschlags.



Tragen Sie eine Staubmaske.



Veränderliche elektronische Geschwindigkeit.



Schutzisoliert.



Entsorgen Sie das Produkt nicht in hierfür nicht vorgesehene Abfallbehältern.



Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsnormen der europäischen Richtlinien.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR SÄBELSÄGER

- Bearbeiten Sie keine asbesthaltigen Materialien. Asbest wird als krebserregend eingestuft.
- Tragen Sie eine Schutzbrille, einen Gehörschutz und gegebenenfalls weitere Schutzausrüstung wie Sicherheitshandschuhe, Sicherheitsschuhe, usw.
- Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Nägel und sonstigen Metallgegenstände aus dem Werkstück.
- Vergewissern Sie sich, dass das Werkstück richtig gestützt bzw. fixiert ist.
- Verwenden Sie die Maschine nicht ohne Schutzvorrichtung.
- Überprüfen Sie das Sägeblatt vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie keine verbogenen, gerissenen oder anderweitig beschädigten Sägeblätter.
- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt richtig angebracht ist.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter, die für den Gebrauch mit der Maschine geeignet sind.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit den richtigen Maßen.
- Verwenden Sie kein anderes Zubehör als Sägeblätter.
- Verwenden Sie keine aus HSS-Stahl bestehenden Sägeblätter.
- Verwenden Sie die Maschine nicht auf Werkstücken, bei denen eine maximale Sägetiefe erforderlich ist, die die maximale Sägetiefe des Sägeblatts überschreitet.
- Halten Sie die Maschine an den isolierten Griffflächen, falls die Gefahr besteht, dass das Sägeblatt versteckte Leitungen oder das Netzkabel berühren könnte. Falls das Sägeblatt einen spannungsführenden Draht berührt, können die freiliegenden Metallteile der Maschine ebenfalls spannungsführend werden. Gefahr eines Stromschlags.
- Lassen Sie die Maschine nach dem Anbringen des Sägeblatts in einem sicheren Bereich im Leerlauf laufen. Vibriert die Maschine stark, schalten Sie sie sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und versuchen Sie, das Problem zu beheben.

- Seien Sie sich darüber im Klaren, dass das Sägeblatt nach dem Abschalten der Maschine noch etwas nachläuft. Versuchen Sie nicht, das Sägeblatt selbst zum Stillstand zu bekommen.

Rückschlag

Als Rückschlag wird die Auf- und Rückwärtsbewegung des Sägeblatts bezeichnet, wenn dieses unerwartet auf einen Gegenstand trifft. Halten Sie die Maschine beim Gebrauch sicher mit beiden Händen fest. Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit.

Ein Rückschlag wird normalerweise verursacht durch:

- ein unbeabsichtigtes Berühren harter Gegenstände oder Materialien mit dem sich bewegenden Sägeblatt;
- ein stumpfes Sägeblatt;
- ein nicht richtig montiertes Sägeblatt;
- Sägearbeiten in einem vorherigen Schnitt;
- mangelnde Aufmerksamkeit bei der Arbeit;
- eine instabile Haltung.

Elektrische Sicherheit



Achten Sie stets darauf, dass die Spannung der Stromversorgung mit der Spannung auf dem Typenschild übereinstimmt.

- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme der Maschine geeignet sind und eine Mindestaderstärke von 1,5 mm² haben. Falls Sie eine Kabeltrommel verwenden, rollen Sie das Kabel immer vollständig ab.

TECHNISCHE DATEN

	RSM1015
Netzspannung	V~ 230
Netzfrequenz	Hz 50
Leistungsaufnahme	W 600
Leerlaufgeschwindigkeit	min ⁻¹ 0 - 2.500
Max. Sägetiefe	
Holz	mm 115
Stahl	mm 6
Max. Sägehub	mm 20
Gewicht	kg 3,2

LÄRM UND VIBRATIONEN

RSM1015

Schalldruck (L _{pa})	dB(A) 82,4
Schalleistung (L _{wa})	dB(A) 93,4
Unsicherheitsfaktor (K)	dB(A) 3
Vibration	m/s ² 11,8
Unsicherheitsfaktor (K)	m/s ² 1,5



Tragen Sie einen Gehörschutz.

Vibrationsstufe

Die in dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 60745 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke

- die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich erhöhen
- Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich verringern

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf

BESCHREIBUNG (ABB. A)

Ihre Säbelsäge wurde zum Sägen von Holz, Metall und Kunststoffen konstruiert.

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Einschaltsperr
3. Löseknopf für Zusatzhandgriff
4. Sägeblatthalter
5. Sägeschuh
6. Einstellgriff für Sägeschuh
7. Haupthandgriff
8. Zusatzhandgriff
9. Kohlebürstenhalter

MONTAGE



Schalten Sie die Maschine vor der Montage aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Anbringen und Entfernen des Sägeblatts (Abb. B)

Anbringen

- Öffnen Sie den Spannring (10) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Führen Sie das Sägeblatt (11) so weit wie möglich in den Sägeblatthalter (4) ein. Die Zähne des Sägeblatts (11) müssen nach unten und nach vorne weisen.
- Schließen Sie den Spannring (10) durch Drehen im Uhrzeigersinn.

Entfernen

- Öffnen Sie den Spannring (10) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Entfernen Sie das Sägeblatt (11) aus dem Sägeblatthalter (4).
- Schließen Sie den Spannring (10) durch Drehen im Uhrzeigersinn.

GEBRAUCH

Ein- und Ausschalten (Abb. A)

- Um die Maschine einzuschalten, halten Sie die Einschaltsperrleiste (2) gedrückt und drücken Sie gleichzeitig auf den Ein-/Aus-Schalter (1).
- Um die Maschine auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) los.

Einstellung des Zusatzhandgriffs (Abb. C)

Der Löseknopf für den Zusatzhandgriff kann auf 4 Positionen eingestellt werden.



Stellen Sie den Zusatzhandgriff nicht während des Gebrauchs ein.

- Schieben Sie den Löseknopf (3) in Richtung Haupthandgriff (7).
- Drehen Sie den Zusatzhandgriff (8) in die erforderliche Position.
- Lassen Sie den Löseknopf (3) los.

Einstellung des Sägeschuhs (Abb. D)

Der Sägeschuh kann eingestellt werden, damit dieser richtig auf dem Werkstück aufliegt.



Stellen Sie den Sägeschuh nicht während des Gebrauchs ein.

- Lösen Sie den Einstellgriff (6), indem Sie ihn in die offene Position absenken.
- Bewegen Sie den Sägeschuh (5) in die erforderliche Position.
- Sichern Sie den Einstellgriff (6), indem Sie ihn in die geschlossene Position heben.

Einstechschnitte

- Führen Sie ‚Einstechschnitte‘ nur auf weichen Materialien durch.
- Führen Sie ‚Einstechschnitte‘ nur mit kurzen Sägeblättern durch.
- Schalten Sie die Maschine ein.
- Warten Sie, bis die Maschine ihre volle Geschwindigkeit erreicht hat.
- Setzen Sie den Sägeschuh auf das Werkstück. Vergewissern Sie sich, dass die Unterkante des Sägeschuhs auf dem Werkstück ruht.
- Bewegen Sie das Sägeblatt angewinkelt langsam in das Werkstück hinein. Bewegen Sie die Maschine in die senkrechte Position und bewegen Sie das Sägeblatt entlang der vorgezeichneten Linie weiter.
- Schalten Sie die Maschine aus, wenn die Arbeit abgeschlossen ist.
- Entfernen Sie die Maschine aus dem Werkstück.

Geradschnitte

- Führen Sie ‚Geradschnitte‘ nur mit elastischen Sägeblättern aus Bimetall durch, wenn Sie die Maschine auf hervorstehenden Gegenständen in der Nähe der Wand verwenden möchten.
- Schalten Sie die Maschine ein.
- Warten Sie, bis die Maschine ihre volle Geschwindigkeit erreicht hat.
- Setzen Sie das Sägeblatt direkt auf die Wand. Biegen Sie das Sägeblatt etwas, um sicherzustellen, dass der Sägeschuh auf der Wand ruht.
- Bewegen Sie das Sägeblatt langsam durch das Werkstück. Üben Sie einen gleichbleibenden seitlichen Druck gegen die Wand aus.
- Schalten Sie die Maschine aus, wenn die Arbeit abgeschlossen ist.
- Entfernen Sie die Maschine aus dem Werkstück.

Ratschläge für optimale Arbeitsergebnisse

- Spannen Sie das Werkstück ein. Verwenden Sie für kleine Werkstücke eine Spannvorrichtung.

- Zeichnen Sie eine Linie, um die Richtung vorzugeben, in der das Sägeblatt geführt wird.
- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest.
- Stellen Sie den Zusatzhandgriff ein.
- Stellen Sie den Sägeschuh ein.
- Schalten Sie die Maschine ein.
- Warten Sie, bis die Maschine ihre volle Geschwindigkeit erreicht hat.
- Setzen Sie den Sägeschuh auf das Werkstück.
- Bewegen Sie die Maschine langsam die vorgezeichnete Linie entlang, wobei Sie den Sägeschuh fest gegen das Werkstück drücken.
- Üben Sie nicht zu viel Druck auf die Maschine aus. Lassen Sie die Maschine die Arbeit verrichten.
- Schalten Sie die Maschine aus und warten Sie, bis sie vollkommen zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie sie ablegen.

Überprüfung und Erneuerung der Kohlebürsten (Abb. A)

Die Kohlebürsten müssen regelmäßig kontrolliert werden. Sind die Kohlebürsten verschlissen, beginnt die Maschine, unrund zu laufen.



Verwenden Sie nur den richtigen Typ Kohlebürsten.

- Stellen Sie den Zusatzhandgriff (8) so ein, dass die Kohlebürstenhalter (9) leicht zu erreichen sind.
- Entfernen Sie die Kohlebürstenhalter (9) mit einem Schraubendreher.
- Reinigen Sie die Kohlebürsten.
- Erneuern Sie beide Kohlebürsten zur gleichen Zeit, wenn diese verschlissen sind.
- Bringen Sie die Kohlebürstenhalter (9) mit einem Schraubendreher an.
- Lassen Sie die Maschine nach dem Anbringen der neuen Kohlebürsten 15 Minuten im Leerlauf laufen.

REINIGUNG UND WARTUNG



Schalten Sie die Maschine vor der Reinigung und Wartung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

- Reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Lappen.
- Halten Sie die Belüftungsschlitze staub- und schmutzfrei. Verwenden Sie gegebenenfalls einen weichen feuchten Lappen, um den Staub und Schmutz aus den Belüftungsschlitzen zu entfernen.
- Reinigen Sie regelmäßig das Sägeblatt, um Ungenauigkeiten beim Gebrauch zu vermeiden.
- Schmieren Sie regelmäßig die Führungsrolle.

Erneuerung des Sägeblatts (Abb. B)

Verschlossene oder beschädigte Sägeblätter müssen unverzüglich erneuert werden.



Verwenden Sie ausschließlich scharfe und unbeschädigte Sägeblätter.

- Um das alte Sägeblatt (11) zu entfernen, gehen Sie gemäß Beschreibung im Abschnitt „Anbringen und Entfernen des Sägeblatts“ vor.
- Um das neue Sägeblatt (11) anzubringen, gehen Sie gemäß Beschreibung im Abschnitt „Anbringen und Entfernen des Sägeblatts“ vor.

GARANTIE

Schlagen Sie in den beigefügten Garantiebedingungen nach.

UMWELT

Entsorgung



Das Produkt, sein Zubehör sowie die Verpackung müssen für ein umweltfreundliches Recycling getrennt entsorgt werden.

Nur für EG-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und Elektronikschrott sowie der Einführung in das nationale Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr im Gebrauch sind, getrennt gesammelt und umweltfreundlich entsorgt werden.

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

RECIPROZAAG RSM1015

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Ferm product.

Hiermee heeft u een uitstekend product aangeschaft van één van de toonaangevende Europese distributeurs.

Alle Ferm producten worden gefabriceerd volgens de hoogste prestatie- en veiligheidsnormen. Deel van onze filosofie is de uitstekende klantenservice die wordt ondersteund door onze uitgebreide garantie.

Wij hopen dat u vele jaren naar tevredenheid gebruik zult maken van dit product.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



WAARSCHUWING

Lees de bijgesloten veiligheidsvoorschriften, de aanvullende veiligheidsvoorschriften en de instructies. Het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften en de instructies kan leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar de veiligheidsvoorschriften en de instructies voor toekomstig gebruik.

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



Lees de gebruikershandleiding.



Gevaar voor persoonlijk letsel.



Gevaar voor elektrische schok.



Draag een stofmasker.



Variabele elektronische snelheid.



Dubbel geïsoleerd.



Werp het product niet weg in ongeschikte containers.



Het product is in overeenstemming met de van toepassing zijnde veiligheidsnormen in de Europese richtlijnen.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR RECIPROZAGEN

- Bewerk geen materialen die asbest bevatten. Asbest wordt als kankerverwekkend beschouwd.
- Draag een veiligheidsbril, gehoorbescherming en indien nodig andere beschermingsmiddelen, zoals veiligheidshandschoenen, veiligheidsschoenen, etc.
- Verwijder voor gebruik alle spijkers en andere metalen voorwerpen uit het werkstuk.
- Zorg ervoor dat het werkstuk correct wordt ondersteund of vastgezet.
- Gebruik de machine niet zonder de beschermkap.
- Controleer het zaagblad voor ieder gebruik. Gebruik geen zaagbladen die verbogen, vervormd of op andere wijze beschadigd zijn.
- Zorg ervoor dat het zaagblad correct is gemonteerd.
- Gebruik uitsluitend zaagbladen die geschikt zijn voor gebruik met de machine.
- Gebruik uitsluitend zaagbladen met de juiste afmetingen.
- Gebruik geen andere accessoires dan zaagbladen.
- Gebruik geen zaagbladen van HSS-staal.
- Gebruik de machine niet op werkstukken die een maximale zaagdiepte vereisen die hoger is dan de maximale zaagdiepte van het zaagblad.
- Houd de machine vast bij de geïsoleerde oppervlakken op plekken waar het zaagblad in contact kan komen met verborgen bedrading of het netsnoer. Indien het zaagblad in contact komt met een onder spanning staande draad, kunnen de blootgestelde metalen delen van de machine ook onder spanning komen. Gevaar voor elektrische schok.
- Laat na het monteren van het zaagblad de machine onbelast draaien op een veilige plek. Indien de machine sterk vibreert, schakel dan onmiddellijk de machine uit, verwijder de netstekker uit het stopcontact en probeer het probleem te verhelpen.
- Wees erop bedacht dat het zaagblad na het uitschakelen van de machine nog korte tijd blijft doordraaien. Probeer niet zelf het zaagblad tot stilstand te brengen.

Terugslag

Terugslag is de op- en achterwaartse beweging die het zaagblad maakt wanneer het zaagblad onverwachts met een voorwerp in aanraking komt. Houd de machine tijdens gebruik stevig met beide handen vast. Houd uw aandacht bij de werkzaamheden.

Terugslag wordt meestal veroorzaakt door:

- het met het draaiende zaagblad onbedoeld raken van harde voorwerpen of materialen;
- een bot zaagblad;
- een verkeerd gemonteerd zaagblad;
- in een bestaande snede zagen;
- gebrek aan aandacht bij de werkzaamheden;
- een instabiele werkhouding.

Elektrische veiligheid



Controleer altijd of de spanning van de stroomtoevoer overeenkomt met de spanning op het typeplaatje.

- Gebruik de machine niet indien het netsnoer of de netstekker zijn beschadigd.
- Gebruik uitsluitend verlengkabels die geschikt zijn voor het vermogen van de machine met een minimale dikte van 1,5 mm². Indien u een verlengkabelhaspel gebruikt, rol dan altijd de kabel volledig uit.

TECHNISCHE GEGEVENS

RSM1015	
Netspanning	V~ 230
Netfrequentie	Hz 50
Ingangsspanning	W 600
Toerental onbelast	min ⁻¹ 0 - 2.500
Max. zaagdiepte	
Hout	mm 115
Staal	mm 6
Max. zaagbeweging	mm 20
Gewicht	kg 3,2

GELUID EN VIBRATIE

RSM1015	
Geluidsdruk (L _{wa})	dB(A) 82,4
Geluidsvermogen (L _{wa})	dB(A) 93,4
Onzekerheid (K)	dB(A) 3
Vibratie	m/s ² 11,8
Onzekerheid (K)	m/s ² 1,5



Draag gehoorbescherming.

Trillingsniveau

Het trillingsemissieniveau, dat in deze gebruiksaanwijzing wordt vermeld, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 60745; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen

- gebruik van de machine voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen
- wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk reduceren

Bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren

BESCHRIJVING (FIG. A)

Uw reciprozaag is ontworpen voor het zagen van hout, metaal en kunststof.

1. Aan/uit-schakelaar
2. Ontgrendelingsknop
3. Ontgrendelingsknop voor extra handgreep
4. Zaagbladhouder
5. Zaagschoen
6. Instelhendel voor zaagschoen
7. Hoofdhandgreep
8. Extra handgreep
9. Koolborstelhouder

ASSEMBLAGE



Schakel voor assemblage altijd de machine uit en verwijder de netstekker uit het stopcontact.

Monteren en verwijderen van het zaagblad (fig. B)

Monteren

- Open de kraag (10) door hem linksom te draaien.
- Plaats het zaagblad (11) zo ver mogelijk in de zaagbladhouder (4). De tanden van het zaagblad (11) moeten naar beneden en naar voren wijzen.

- Sluit de kraag (10) door hem rechtsonder te draaien.

Verwijderen

- Open de kraag (10) door hem linksom te draaien.
- Verwijder het zaagblad (11) uit de zaagbladhouder (4).
- Sluit de kraag (10) door hem rechtsonder te draaien.

GEBRUIK

In- en uitschakelen (fig. A)

- Om de machine in te schakelen, houdt u de ontgrendelingsknop (2) ingedrukt en drukt gelijktijdig de aan/uit-schakelaar (1) in.
- Om de machine uit te schakelen, laat u de aan/uit-schakelaar (1) los.

Instellen van de extra handgreep (fig. C)

De ontgrendelingsknop voor de extra handgreep kan in 4 posities worden ingesteld.



Stel de extra handgreep niet in tijdens gebruik.

- Schuif de ontgrendelingsknop (3) in de richting van de hoofdhandgreep (7).
- Draai de extra handgreep (8) naar de gewenste positie.
- Laat de ontgrendelingsknop (3) los.

Afstellen van de zaagschoen (fig. D)

De zaagschoen kan worden afgesteld, zodat deze op de juiste wijze op het werkstuk rust.



Stel de zaagschoen niet in tijdens gebruik.

- Ontgrendel de instelhendel (6) door hem omlaag naar de open positie te brengen.
- Beweeg de zaagschoen (5) naar de gewenste positie.
- Vergrendel de instelhendel (6) door hem omhoog naar de gesloten positie te brengen.

Invallend zagen

- Gebruik 'invallend zagen' uitsluitend op zachte materialen.
- Gebruik 'invallend zagen' uitsluitend met kleine zaagbladen.
- Schakel de machine in.
- Wacht totdat de machine volledig op snelheid is.

- Plaats de zaagschoen op het werkstuk. Zorg ervoor dat de onderste rand van de zaagschoen op het werkstuk rust.
- Beweeg het zaagblad langzaam onder een hoek in het werkstuk. Beweeg de machine naar de verticale stand en blijf het zaagblad bewegen langs de vooraf getekende lijn.
- Schakel de machine uit wanneer het werk gereed is.
- Verwijder de machine van het werkstuk.

Schrobzagen

- Gebruik 'schrobzagen' uitsluitend met elastische, tweemetalige zaagbladen om de machine te gebruiken op uitstekende objecten die zich dicht bij de muur bevinden.
- Schakel de machine in.
- Wacht totdat de machine volledig op snelheid is.
- Plaats het zaagblad direct op de muur. Buig het zaagblad licht om ervoor te zorgen dat de zaagschoen op de muur rust.
- Beweeg het zaagblad langzaam door het werkstuk. Oefen een constante zijwaartse druk uit tegen de muur.
- Schakel de machine uit wanneer het werk gereed is.
- Verwijder de machine van het werkstuk.

Aanwijzingen voor optimaal gebruik

- Klem het werkstuk vast. Gebruik een kleminrichting voor kleine werkstukken.
- Teken een lijn om de richting te bepalen waarin het zaagblad moeten worden geleid.
- Houd de machine met beide handen vast.
- Stel de extra handgreep in.
- Stel de zaagschoen af.
- Schakel de machine in.
- Wacht totdat de machine volledig op snelheid is.
- Plaats de zaagschoen op het werkstuk.
- Beweeg de machine langs de vooraf getekende lijn, waarbij de zaagschoen stevig tegen het werkstuk wordt gedrukt.
- Oefen niet te veel druk uit op de machine. Laat de machine het werk doen.
- Schakel de machine uit en wacht tot de machine volledig tot stilstand is gekomen voordat u de machine wegzet.

REINIGING EN ONDERHOUD




Schakel voor reiniging en onderhoud altijd de machine uit en verwijder de netstekker uit het stopcontact.

- Reinig regelmatig de behuizing met een zachte doek.
- Houd de ventilatieopeningen vrij van stof en vuil. Gebruik indien nodig een zachte, vochtige doek om stof en vuil uit de ventilatieopeningen te verwijderen.
- Reinig regelmatig het zaagblad om onnauwkeurigheden tijdens gebruik te vermijden.
- Smeer de geleiderol regelmatig.

Vervangen van het zaagblad (fig. B)


Versleten of beschadigde zaagbladen moeten onmiddellijk worden vervangen.

 *Gebruik uitsluitend scherpe en onbeschadigde zaagbladen.*

- Ga voor het verwijderen van het oude zaagblad (11) te werk zoals beschreven in het gedeelte „Monteren en verwijderen van het zaagblad“.
- Ga voor het monteren van het nieuwe zaagblad (11) te werk zoals beschreven in het gedeelte „Monteren en verwijderen van het zaagblad“.

Controleren en vervangen van de koolborstels (fig. A)

De koolborstels moeten regelmatig worden gecontroleerd. Indien de koolborstels versleten zijn, zal de machine ongelijkmatig beginnen te draaien.

 *Gebruik uitsluitend het juiste type koolborstels.*

- Stel de extra handgreep (8) zodanig in dat de koolborstelhouders (9) eenvoudig kunnen worden bereikt.
- Verwijder de koolborstelhouders (9) met behulp van een schroevendraaier.
- Reinig de koolborstels.
- Vervang in geval van slijtage beide koolborstels tegelijkertijd.
- Monteer de koolborstelhouders (9) met behulp van een schroevendraaier.
- Laat na het monteren van de nieuwe koolborstels de machine gedurende 15 minuten onbelast draaien.

MILIEU

Afdanking



Het product, de accessoires en de verpakking moeten worden gesorteerd voor milieuvriendelijke recycling.

Uitsluitend voor EG-landen

Werp elektrisch gereedschap niet weg bij het huisvuil. Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG voor Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

Het product en de gebruikershandleiding zijn onderhevig aan wijzigingen. Specificaties kunnen zonder opgaaf van redenen worden gewijzigd.

GARANTIE

Raadpleeg de bijgesloten garantiebepalingen.

SCIE ALTERNATIVE RSM1015

Merci pour votre achat de ce produit Ferm. Vous disposez maintenant d'un excellent produit, proposé par l'un des principaux fabricants européens.

Tous les produits que vous fournit Ferm sont fabriqués selon les normes les plus exigeantes en matière de performances et de sécurité.

Complété par notre garantie très complète, l'excellence de notre service clientèle forme également partie intégrante de notre philosophie. Nous espérons que vous profiterez longtemps de ce produit.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

Consultez les avertissements de sécurité, les avertissements de sécurité additionnels ainsi que les instructions fournis ici.

Le non respect des avertissements de sécurité et des instructions peut occasionner une électrocution, un incendie ou des blessures graves.

Conservez les avertissements de sécurité et les instructions pour référence future.

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :



Lisez le manuel d'utilisation.



Risque de blessures.



Risque d'électrocution.



Portez un masque anti-poussière.



Variateur électronique de vitesse.



Double isolation.



Ne jetez pas le produit dans des conteneurs qui ne sont pas prévus à cet effet.



Le produit est conforme aux normes de sécurité applicables des directives européennes.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR SCIES ALTERNATIVES

- Ne travaillez pas sur des matériaux contenant de l'amiante. L'amiante est considéré comme carcinogène.
- Portez des lunettes de sécurité, une protection auditive et, si nécessaire, d'autres moyens de protection personnelle comme des gants de sécurité, des chaussures de sécurité, etc.
- Avant l'usage, retirez tous les clous et autres objets métalliques de la pièce à ouvrir.
- Assurez-vous que la pièce à ouvrir est correctement soutenue ou fixée.
- N'utilisez pas la machine sans le carter de protection.
- Vérifiez l'état de la lame de scie avant chaque utilisation. N'utilisez pas de lames de scie recourbées, fissurées ou autrement endommagées.
- Veillez à ce que la lame de scie soit correctement montée.
- Utilisez uniquement des lames de scie adaptées à cette machine.
- Utilisez uniquement des lames de scie aux dimensions correctes.
- N'utilisez pas d'autre accessoire que les lames de scie.
- N'employez pas de lames de scie en acier HSS.
- N'utilisez pas la machine sur des pièces à ouvrir nécessitant une profondeur de coupe maximum dépassant celle de la lame de scie.
- Tenez la machine par les surfaces de poignée isolées lorsque la lame de scie peut toucher des câblages cachés ou le câble secteur. Si la lame de scie touche un fil sous tension, les pièces métalliques exposées de la machine peuvent également être sous tension. Risque d'électrocution.
- Une fois la lame de scie en place, laissez la machine tourner sans charge dans une zone sécurisée. En cas de fortes vibrations de la machine, mettez-la immédiatement hors tension, débranchez la fiche de la prise secteur et essayez de résoudre le problème.
- Après avoir débranché la machine, la lame de scie continue à tourner pendant quelque temps. N'essayez jamais d'immobiliser vous-même la lame de scie.

Recul

Le recul correspond au mouvement vers le haut et l'arrière de la lame de scie lorsqu'elle touche inopinément un objet. Tenez fermement la machine des deux mains pendant l'utilisation. Restez concentré sur le travail effectué.

Le recul est habituellement provoqué par :

- un contact inattendu avec des objets ou des matériaux durs alors que la lame de scie tourne ;
- une lame de scie émoussée ;
- une lame de scie mal installée ;
- le fait de scier dans une trace de coupe existante ;
- un défaut d'attention lors du travail ;
- une position instable.

Sécurité électrique



Vérifiez si la tension d'alimentation électrique correspond bien à celle de la plaque signalétique.

- N'utilisez pas la machine si le câble secteur ou la fiche secteur est endommagé.
- Utilisez uniquement des rallonges adaptées à la puissance nominale de la machine et d'une section minimum de 1,5 mm². Si vous utilisez une bobine de rallonge, déroulez toujours complètement le câble.

DONNÉES TECHNIQUES

		RSM1015
Tension secteur	V~	230
Fréquence secteur	Hz	50
Puissance	W	600
Vitesse à vide	min ⁻¹	0 - 2.500
Profondeur max. de sciage		
Bois	mm	115
Acier	mm	6
Course max. de coupe	mm	20
Poids	kg	3,2

BRUIT ET VIBRATION

		RSM1015
Pression acoustique (L _{pa})	dB(A)	82,4
Puissance acoustique (L _{wa})	dB(A)	93,4
Incertitude (K)	dB(A)	3
Vibration	m/s ²	11,8
Incertitude (K)	m/s ²	1,5



Portez une protection auditive.

Niveau de vibrations

Le niveau de vibrations émises indiqué en ce manuel d'instruction a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 60745; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées

- l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement augmenter le niveau d'exposition
- la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail

DESCRIPTION (FIG. A)

Votre scie alternative a été conçue pour le sciage du bois, des métaux et des matériaux plastiques.

1. Bouton de marche/arrêt
2. Bouton de déblocage
3. Bouton de déblocage de poignée auxiliaire
4. Porte-lame
5. Patin de la scie
6. Poignée de réglage de patin de scie
7. Poignée principale
8. Poignée auxiliaire
9. Porte-balai en carbone

MONTAGE



Avant le montage, mettez toujours la machine hors tension et débranchez la fiche de la prise secteur.

Montage et retrait de la lame de scie (fig. B)

Montage

- Ouvrez le collier (10) en tournant dans le sens anti-horaire.

- Insérez la lame de scie (11) dans le porte-lame (4) aussi loin que possible. Les dents de la lame de scie (11) doivent pointer vers le bas et l'avant.
- Fermez le collier (10) en tournant dans le sens horaire.

Retrait

- Ouvrez le collier (10) en tournant dans le sens anti-horaire.
- Retirez la lame de scie (11) du porte-lame (4).
- Fermez le collier (10) en tournant dans le sens horaire.

UTILISATION

Mise en marche et arrêt (fig. A)

- Pour mettre la machine en marche, enfoncez le bouton de déblocage (2) sans le relâcher tout en appuyant sur le bouton marche/arrêt (1).
- Pour arrêter la machine, relâchez l'interrupteur marche/arrêt (1).

Réglage de la poignée auxiliaire (fig. C)

Le bouton de déblocage de la poignée auxiliaire peut adopter 4 positions.



Ne réglez pas la poignée auxiliaire pendant l'utilisation.

- Faites glisser le bouton de déblocage (7) dans le sens indiqué sur la poignée principale (7).
- Tournez la poignée auxiliaire (8) sur la position désirée.
- Relâchez le bouton de déblocage (3)

Réglage du patin de scie (fig. D)

Le patin de scie est réglable pour reposer correctement sur la pièce à ouvrir.



Ne réglez pas le patin de scie pendant l'utilisation.

- Relâchez la poignée de réglage (6) en l'abaissant en position ouverte.
- Déplacez le patin de scie (5) sur la position souhaitée
- Verrouillez la poignée de réglage (6) en la levant en position fermée.

Coupe en plongée

- Utilisez la 'coupe en plongée' uniquement dans les matériaux tendres.
- Utilisez la 'coupe en plongée' uniquement avec des lames de scie courtes.
- Mettez la machine en marche.

- Attendez que la machine atteigne son régime maximum.
- Placez le patin de scie sur la pièce à ouvrir. Assurez-vous que le bord inférieur du patin de scie repose sur la pièce à ouvrir.
- Déplacez lentement la lame de scie dans la pièce à ouvrir, selon un angle. Positionnez la machine à la verticale et poursuivez le mouvement de la lame de scie le long de la ligne prétracée.
- Arrêtez la machine une fois le travail terminé.
- Retirez la machine de la pièce à ouvrir.

Coupe à ras

- Utilisez la 'coupe à ras' uniquement avec des lames de scie élastiques bimétalliques pour employer la machine sur les objets saillants à proximité d'un mur.
- Mettez la machine en marche.
- Attendez que la machine atteigne son régime maximum.
- Placez la lame de scie directement au mur. Courbez légèrement la lame de scie pour vous assurer que son patin repose contre le mur.
- Déplacez lentement la lame de scie dans la pièce à ouvrir. Appliquez une pression latérale constante contre le mur.
- Arrêtez la machine une fois le travail terminé.
- Retirez la machine de la pièce à ouvrir.

Conseils pour une utilisation optimale

- Serrez la pièce à ouvrir. Utilisez un appareil de serrage pour les petites pièces.
- Tirez une ligne définissant la direction de guidage de la lame de scie.
- Maintenez la machine à deux mains.
- Réglez la poignée auxiliaire.
- Réglez le patin de scie.
- Mettez la machine en marche.
- Attendez que la machine atteigne son régime maximum.
- Placez le patin de scie sur la pièce à ouvrir.
- Déplacez lentement la machine le long de la ligne tracée en appuyant le patin de scie fermement contre le mur.
- N'exercez pas de pression excessive sur la machine. Laissez la machine faire le travail.
- Éteignez la machine et attendez son immobilisation totale avant de la reposer.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE



Avant le nettoyage et la maintenance, mettez toujours la machine hors tension et débranchez la fiche de la prise secteur.

- Nettoyez régulièrement le boîtier à l'aide d'un chiffon doux.
- Débarrassez les fentes de ventilation de toute salissure et poussière. Si nécessaire, utilisez un chiffon doux et humide pour retirer la salissure et la poussière des fentes de ventilation.
- Nettoyez régulièrement la lame de scie pour éviter un usage imprécis.
- Lubrifiez régulièrement le galet de guidage.

Remplacement de lame de scie (fig. B)

Les lames de scie usées ou endommagées doivent être immédiatement remplacées.



Utilisez uniquement des lames de scie affûtées et en parfait état.

- Pour retirer l'ancienne lame de scie (11), procédez selon les instructions de la section „Montage et retrait de la lame de scie“.
- Pour installer la nouvelle lame de scie (11), procédez selon les instructions de la section „Montage et retrait de la lame de scie“.

Contrôle et remplacement des balais à bloc de charbon (fig. A)

Contrôlez régulièrement les balais à bloc de charbon. Si les balais à bloc de charbon sont usés, la machine commence à fonctionner irrégulièrement.



Utilisez uniquement les balais à bloc de charbon du type correct.

- Réglez la poignée auxiliaire (8) pour que les porte-balais à bloc de charbon (9) soient facilement accessibles.
- Retirez les porte-balais à bloc de charbon (9) avec un tournevis.
- Nettoyez les balais à bloc de charbon.
- En cas d'usure, remplacez les deux balais à bloc de charbon simultanément.
- Installez les porte-balais à bloc de charbon (9) avec un tournevis.
- Après le montage des nouveaux balais à bloc de charbon, laissez tourner la machine à vide pendant 15 minutes.

GARANTIE

Consultez les termes de la garantie fournis.

ENVIRONNEMENT

Mise au rebut



Le produit, les accessoires et l'emballage doivent être triés pour assurer un recyclage écologique.

Uniquement pour les pays CE

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la directive européenne 2002/96/CE « Déchets d'équipements électriques et électroniques » et sa mise en œuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

Le produit et le manuel d'utilisation sont sujets à modifications. Les spécifications peuvent changer sans autre préavis.

SIERRA ALTERNATIVA RSM1015

Gracias por comprar este producto Ferm. Al hacerlo ha adquirido un excelente producto, suministrado por uno de los proveedores líderes en Europa.

Todos los productos suministrados por Ferm se fabrican de conformidad con las normas más elevadas de rendimiento y seguridad. Como parte de nuestra filosofía también proporcionamos un excelente servicio de atención al cliente, respaldado por nuestra completa garantía. Esperamos que disfrute utilizando este producto durante muchos años.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

Lea las advertencias de seguridad, las advertencias de seguridad adicionales y las instrucciones adjuntas.

De no respetarse las advertencias de seguridad y las instrucciones, podrían producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve las advertencias de seguridad y las instrucciones para su posterior consulta.

Los siguientes símbolos se utilizan en el manual de usuario o en el producto:



Lea el manual de usuario.



Riesgo de lesiones personales.



Riesgo de descarga eléctrica.



Lleve una máscara antipolvo.



Velocidad electrónica variable.



Doble aislamiento.



No deseche el producto en contenedores no adecuados.



El producto es conforme con las normas de seguridad vigentes en las Directivas Europeas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

ADICIONALES PARA SIERRAS ALTERNATIVAS

- No trabaje con materiales que contengan amianto. El amianto se considera cancerígeno.
- Utilice gafas de seguridad, protección auditiva y, si es necesario, otros medios de protección tales como guantes, calzado de seguridad, etc.
- Antes del uso, quite todos los clavos y otros objetos metálicos de la pieza de trabajo.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté debidamente apoyada o fijada.
- No utilice la máquina sin la protección.
- Inspeccione la hoja de sierra antes de cada uso. No utilice hojas de sierra que estén dobladas, agrietadas o dañadas de algún otro modo.
- Asegúrese de que la hoja de sierra esté debidamente montada.
- Utilice únicamente hojas de sierra que sean adecuadas para su uso con la máquina.
- Utilice únicamente hojas de sierra con las dimensiones correctas.
- No utilice otros accesorios que no sean hojas de sierra.
- No utilice hojas de sierra de acero rápido (HSS).
- No utilice la máquina en piezas de trabajo que requieran una profundidad de serrado máxima que supere la profundidad de serrado máxima de la hoja de sierra.
- Sujete la máquina por las superficies de agarre aisladas cuando la hoja de sierra pueda entrar en contacto con cables ocultos o el cable eléctrico. Si la hoja de sierra entra en contacto con un cable con corriente, las partes metálicas expuestas de la máquina también pueden tener corriente. Riesgo de descarga eléctrica.
- Deje que la máquina funcione sin carga en una zona segura tras el montaje de la hoja de sierra. Si la máquina vibra mucho, apáguela inmediatamente, saque el enchufe de la toma e intente solucionar el problema.
- Tenga en cuenta que después de apagar la máquina, la hoja de sierra continúa girando durante un corto periodo de tiempo. No intente hacer que se detenga la hoja de sierra.

Retroceso

El retroceso es el movimiento hacia arriba y atrás de la hoja de sierra cuando ésta toca un objeto inesperadamente.

Sujete la máquina firmemente con ambas manos durante el uso. Mantenga su atención centrada en la operación.

El retroceso normalmente se produce por:

- el contacto involuntario de objetos o materiales duros con la hoja de sierra que gira;
- una hoja de sierra desafilada;
- una hoja de sierra montada incorrectamente;
- el serrado en un corte anterior;
- una falta de atención a la operación;
- una postura inestable.

Seguridad eléctrica



Compruebe siempre que la tensión del suministro eléctrico corresponda con la tensión de la placa de características.

- No utilice la máquina si el cable o el enchufe eléctrico han sufrido daños.
- Utilice únicamente cables alargadores que sean adecuados para la potencia nominal de la máquina con un grosor mínimo de 1,5 mm². Si utiliza un cable alargador en rollo, desenrolle totalmente el cable.

DATOS TÉCNICOS

RSM1015	
Tensión de red	V~ 230
Frecuencia de red	Hz 50
Entrada de alimentación	W 600
Velocidad sin carga	min ⁻¹ 0 - 2.500
Profundidad máx. de corte	
Madera	mm 115
Acero	mm 6
Carrera máx. de serrado	mm 20
Peso	kg 3,2

RUIDO Y VIBRACIÓN

RSM1015	
Presión acústica (L _{pa})	dB(A) 82,4
Potencia acústica (L _{wa})	dB(A) 93,4
Incertidumbre (K)	dB(A) 3
Vibración	m/s ² 11,8
Incertidumbre (K)	m/s ² 1,5



Lleve protección auditiva.

Nivel de vibración

El nivel de emisión de vibraciones indicado en este manual de instrucciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en EN 60745; puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas

- al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento deficiente, podría aumentar de forma notable el nivel de exposición
- en las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría reducir el nivel de exposición de forma importante

Protéjase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo

DESCRIPCIÓN (FIG. A)

La sierra alternativa se ha diseñado para serrar madera, metal y plástico.

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Botón de desbloqueo
3. Botón de liberación de empuñadura auxiliar
4. Portahojas de sierra
5. Base de la sierra
6. Mango de ajuste de la base de la sierra
7. Empuñadura principal
8. Empuñadura auxiliar
9. Portaescobilla de carbón

MONTAJE



Antes del montaje, apague siempre la máquina y saque el enchufe de la toma.

Montaje y retirada de la hoja de sierra (fig. B)

Montaje

- Abra el collar (10) girándolo en sentido antihorario.
- Introduzca la hoja de sierra (11) en el portahojas de sierra (4) tanto como sea posible. Los dientes de la hoja de sierra (11) deben apuntar hacia abajo y hacia delante.
- Cierre el collar (10) girándolo en sentido horario.

Retirada

- Abra el collar (10) girándolo en sentido antihorario.
- Retire la hoja de sierra (11) del portahojas de sierra (4).
- Cierre el collar (10) girándolo en sentido horario.

USO

Encendido y apagado (fig. A)

- Para encender la máquina, mantenga pulsado el botón de desbloqueo (2) y pulse simultáneamente el interruptor de encendido/apagado (1).
- Para apagar la máquina, suelte el interruptor de encendido/apagado (1).

Ajuste de la empuñadura auxiliar (fig. C)

El botón de liberación para la empuñadura auxiliar puede situarse en 4 posiciones.



No ajuste la empuñadura auxiliar durante el uso.

- Deslice el botón de liberación (3) en la dirección de la empuñadura principal (7).
- Sitúe la empuñadura auxiliar (8) en la posición deseada.
- Suelte el botón de liberación (3).

Ajuste de la base de la sierra (fig. D)

La base de la sierra puede ajustarse para descansar correctamente sobre la pieza de trabajo.



No ajuste la base de la sierra durante el uso.

- Suelte el mango de ajuste (6) bajándolo a la posición abierta.
- Mueva la base de la sierra (5) a la posición deseada.
- Bloquee el mango de ajuste (6) subiéndolo a la posición cerrada.

Corte por inmersión

- Utilice únicamente el „corte por inmersión“ en materiales blandos.
- Utilice únicamente el „corte por inmersión“ con hojas de sierra cortas.
- Encienda la máquina.
- Espere hasta que la máquina alcance la máxima velocidad.

- Coloque la base de la sierra sobre la pieza de trabajo. Asegúrese de que el extremo inferior de la base de la sierra descansa sobre la pieza de trabajo.
- Mueva lentamente la base de la sierra en la pieza de trabajo a un cierto ángulo. Mueva la máquina a la posición vertical y continúe moviendo la hoja de sierra a lo largo de la línea pretrazada.
- Apague la máquina cuando haya finalizado el trabajo.
- Retire la máquina de la pieza de trabajo.

Corte a nivel

- Utilice únicamente el „corte a nivel“ con hojas de sierra bimetálicas y elásticas para utilizar la máquina sobre objetos sobresalientes cercanos a la pared.
- Encienda la máquina.
- Espere hasta que la máquina alcance la máxima velocidad.
- Coloque la base de la sierra directamente sobre la pared. Doble ligeramente la hoja de sierra para asegurarse de que la base de la sierra descansa contra la pared.
- Mueva lentamente la hoja de sierra por la pieza de trabajo. Aplique presión lateral constante contra la pared.
- Apague la máquina cuando haya finalizado el trabajo.
- Retire la máquina de la pieza de trabajo.

Consejos para un uso óptimo

- Fije la pieza de trabajo. Utilice un dispositivo de fijación para piezas de trabajo pequeñas.
- Trace una línea para definir la dirección en la que guiar la hoja de sierra.
- Sujete la máquina con ambas manos.
- Ajuste la empuñadura auxiliar.
- Ajuste la base de la sierra.
- Encienda la máquina.
- Espere hasta que la máquina alcance la máxima velocidad.
- Coloque la base de la sierra sobre la pieza de trabajo.
- Mueva lentamente la máquina por la línea pretrazada, presionando firmemente la base de la sierra contra la pieza de trabajo.
- No aplique demasiada presión sobre la máquina. Deje que la máquina haga el trabajo.
- Apague la máquina y espere que ésta se detenga completamente antes de dejarla.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



Antes de la limpieza y el mantenimiento, apague siempre la máquina y saque el enchufe de la toma.

- Limpie la carcasa periódicamente con un paño suave.
- Mantenga las ranuras de ventilación libres de polvo y suciedad. En caso necesario, utilice un paño suave humedecido para eliminar el polvo y la suciedad de las ranuras de ventilación.
- Limpie regularmente la hoja de sierra para evitar imprecisiones durante el uso.
- Lubrique regularmente el rodillo de guía.

Sustitución de la hoja de sierra (fig. B)

Las hojas de sierra desgastadas o dañadas deben sustituirse inmediatamente.



Utilice sólo hojas de sierra afiladas y sin daños.

- Para retirar la hoja de sierra antigua (11), proceda como se describe en la sección „Montaje y retirada de la hoja de sierra“.
- Para montar la hoja de sierra nueva (11), proceda como se describe en la sección „Montaje y retirada de la hoja de sierra“.

Comprobación y sustitución de las escobillas de carbón (fig. A)

Las escobillas de carbón deben comprobarse periódicamente. Si las escobillas de carbón se desgastan, la máquina empezará a funcionar irregularmente.



Utilice sólo escobillas de carbón del tipo correcto.

- Ajuste la empuñadura auxiliar (8) de modo que pueda accederse fácilmente a los portaescobillas de carbón (9).
- Retire los portaescobillas de carbón (9) utilizando un destornillador.
- Limpie las escobillas de carbón.
- En caso de desgaste, cambie ambas escobillas al mismo tiempo.
- Monte los portaescobillas de carbón (9) utilizando un destornillador.
- Después de montar las escobillas de carbón nuevas, deje la máquina en marcha sin carga durante 15 minutos.

GARANTÍA

Consulte las condiciones de la garantía adjunta.

MEDIO AMBIENTE

Desechado



El producto, los accesorios y el embalaje deben clasificarse para un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

Sólo para países CE

No deseche las herramientas eléctricas con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su implementación en el derecho nacional, las herramientas eléctricas que dejen de funcionar deben recogerse por separado y desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

El producto y el manual de usuario están sujetos a cambios. Las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.

SERRA DE VAI-DEM RSM1015

Obrigado por adquirir este produto Ferm. Trata-se de um produto excelente, fabricado por um dos fornecedores líderes na Europa. Todos os produtos fornecidos pela Ferm são fabricados em conformidade com os mais elevados requisitos de desempenho e segurança. Como parte da nossa filosofia, oferecemos uma excelente assistência ao cliente, apoiada pela nossa garantia abrangente. Esperamos que desfrute deste produto por muitos anos.

AVISOS DE SEGURANÇA



AVISO

Leia os avisos de segurança inclusos, os avisos de segurança adicionais e as instruções.

O não cumprimento dos avisos de segurança e das instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde todos os avisos de segurança e as instruções para futura referência.

Neste manual do utilizador ou no produto utilizam-se os seguintes símbolos:



Leia o manual do utilizador.



Risco de lesões pessoais.



Risco de choque eléctrico.



Utilize uma máscara de protecção anti-poeira.



Velocidade electrónica variável.



Isolamento duplo.



Não descarte o produto em recipientes inadequados.



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis nas directivas europeias.

AVISOS ADICIONAIS DE SEGURANÇA PARA SERRAS DE VAI-DEM

- Não trabalhe materiais que contenham amianto. O amianto é considerado carcinogénico.
- Use óculos e protecções auriculares e, caso seja necessário, outros meios de protecção, tais como luvas de trabalho, calçado, etc.
- Antes de utilizar, retire todos os pregos e outros objectos de metal da peça de trabalho.
- Certifique-se de que a peça de trabalho está devidamente apoiada ou fixa.
- Não utilize a máquina sem ter a protecção colocada.
- Inspeccione a lâmina de serra antes de cada utilização. Não utilize lâminas de serra dobradas, com fendas ou danificadas de alguma forma.
- Certifique-se de que a lâmina de serra está correctamente montada.
- Utilize apenas lâminas de serra adequadas para utilização com a máquina.
- Utilize apenas lâminas de serra com as dimensões correctas.
- Não utilize outros acessórios para além das lâminas de serra.
- Não utilize lâminas de serra em aço HSS.
- Não utilize a máquina em peças de trabalho que requeiram uma profundidade máxima de serração que exceda a profundidade máxima de serração da lâmina de serra.
- Segure a máquina pelas superfícies de pega isoladas sempre que a lâmina de serra possa entrar em contacto com cablagem oculta ou o cabo de alimentação. Se a lâmina de serra entrar em contacto com um cabo com tensão, as peças metálicas expostas também ficam com tensão. Risco de choque eléctrico.
- Depois de montar a lâmina de serra, deixe a máquina funcionar sem carga numa área segura. Se a máquina vibrar intensamente, desligue-a imediatamente, desligue a ficha de alimentação na tomada e tente solucionar o problema.
- Tenha em atenção que depois de desligar a máquina, a lâmina de serra continua a rodar durante alguns segundos. Nunca tente parar por si mesmo a lâmina de serra.

Ressalto

Ressalto é o movimento para cima e para trás da lâmina de serra quando esta toca inesperadamente num objecto. Segure a máquina com as duas mãos durante a utilização. Mantenha a sua atenção concentrada na operação.

O ressalto é normalmente causado por:

- contacto accidental com materiais ou objectos rígidos com a lâmina de serra em rotação;
- uma lâmina de serra embotada;
- uma lâmina de serra incorrectamente montada;
- serrar num corte anterior;
- falta de atenção na operação;
- uma posição instável.

Segurança eléctrica



Certifique-se sempre de que a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de especificações.

- Não utilize a máquina se o cabo ou ficha de alimentação estiverem danificados.
- Utilize apenas cabos de extensão adequados à classificação nominal da máquina com uma espessura mínima de 1,5 mm². No caso de usar uma bobina de cabo de extensão, desenrole o cabo todo.

DADOS TÉCNICOS

		RSM1015
Tensão	V~	230
Frequência da rede	Hz	50
Potência de entrada	W	600
Velocidade sem carga	min ⁻¹	0 - 2.500
Profundidade máx. de serração		
Madeira	mm	115
Aço	mm	6
Profundidade máx. de curso	mm	20
Peso	kg	3,2

RUÍDO E VIBRAÇÃO

RSM1015		
Pressão acústica (L _{pa})	dB(A)	82,4
Potência acústica (L _{wa})	dB(A)	93,4
Imprecisão (K)	dB(A)	3
Vibração	m/s ²	11,8
Imprecisão (K)	m/s ²	1,5



Utilize protecções auriculares.

Nível de vibração

O nível de emissão de vibrações indicado na parte posterior deste manual de instruções foi medido de acordo com um teste normalizado fornecido na EN 60745; pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra e como uma avaliação preliminar de exposição à vibração quando utilizar a ferramenta para as aplicações mencionadas

- utilizar a ferramenta para diferentes aplicações ou com acessórios diferentes ou mantidos deficiente, pode aumentar significativamente o nível de exposição
- o número de vezes que a ferramenta é desligada ou quando estiver a trabalhar sem fazer nada, pode reduzir significativamente o nível de exposição

Proteja-se contra os efeitos da vibração, mantendo a ferramenta e os acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os padrões de trabalho

DESCRIÇÃO (FIG. A)

A sua serra de vai-vem destina-se a cortar madeira, metal e plástico.

1. Interruptor de ligar/desligar
2. Botão de travagem
3. Botão de libertação para punho auxiliar
4. Suporte da lâmina de serra
5. Sapata da serra
6. Pega de ajuste para sapata da serra
7. Punho principal
8. Punho auxiliar
9. Suporte da escova de carbono

MONTAGEM



Antes de montar, desligue sempre a máquina no interruptor e retire a ficha da tomada.

Montagem e remoção da lâmina de serra (fig. B)

Montagem

- Abra o anel (10) rodando-o para a esquerda.
- Insira a lâmina de serra (11) no respectivo suporte (4) tanto quanto possível. Os dentes da lâmina de serra (11) devem ficar voltados para baixo e para a frente.
- Feche o anel (10) rodando-o para a direita.

Remoção

- Abra o anel (10) rodando-o para a esquerda.
- Retire a lâmina de serra (11) do respectivo suporte (4).
- Feche o anel (10) rodando-o para a direita.

UTILIZAÇÃO

Ligação e desligação (fig. A)

- Para ligar a máquina, mantenha o botão de travagem (2) pressionado e pressione simultaneamente o interruptor de ligar/desligar (1).
- Para desligar a máquina, liberte o interruptor de ligar/desligar (1).

Ajuste do punho auxiliar (fig. C)

O botão de libertação do punho auxiliar pode ser regulado para 4 posições.



Não ajuste o punho auxiliar durante a utilização.

- Faça deslizar o botão de libertação (3) na direcção do punho principal (7).
- Rode o punho auxiliar (8) para a posição pretendida.
- Solte o botão de libertação (3).

Ajuste da sapata da serra (fig. D)

A sapata da serra pode ser ajustada para ficar devidamente assente sobre a peça de trabalho.



Não ajuste a sapata da serra durante a utilização.

- Solte a pega de ajuste (6), fazendo-a descer para a posição aberta.
- Desloque a sapata da serra (5) para a posição pretendida.
- Bloqueie a pega de ajuste (6), fazendo-a subir para a posição fechada.

Cortes profundos

- Utilize apenas „cortes profundos“ em materiais moles.
- Faça „cortes profundos“ apenas com lâminas de serra curtas.
- Ligue a máquina.
- Aguarde até que a máquina atinja a velocidade máxima.
- Coloque a sapata da serra sobre a peça de trabalho. Certifique-se de que a extremidade inferior da sapata da serra fica assente sobre a peça de trabalho.

- Desloque lentamente a lâmina de serra para a peça de trabalho em ângulo. Desloque a máquina para a posição vertical e continue a deslocar a lâmina de serra ao longo da linha previamente traçada.
- Desligue a máquina assim que o trabalho for concluído.
- Retire a máquina da peça de trabalho.

Cortes alinhados

- Utilize „cortes alinhados“ apenas com lâminas de serra bimetalicas, elásticas, para utilizar a máquina sobre objectos salientes, próximos da parede.
- Ligue a máquina.
- Aguarde até que a máquina atinja a velocidade máxima.
- Coloque a lâmina de serra directamente na parede. Dobre ligeiramente a lâmina de serra para se certificar de que a sapata da serra fica assente sobre a parede.
- Desloque lentamente a lâmina de serra através da peça de trabalho. Aplique pressão lateral constante sobre a parede.
- Desligue a máquina assim que o trabalho for concluído.
- Retire a máquina da peça de trabalho.

Sugestões para uma melhor utilização

- Fixe a peça de trabalho. Utilize um dispositivo de fixação para pequenas peças de trabalho.
- Trace uma linha para definir a direcção de orientação da lâmina de serra.
- Segure a máquina com as duas mãos.
- Ajuste o punho auxiliar.
- Ajuste a sapata da serra.
- Ligue a máquina.
- Aguarde até que a máquina atinja a velocidade máxima.
- Coloque a sapata da serra sobre a peça de trabalho.
- Desloque lentamente a máquina ao longo da linha previamente traçada, pressionando firmemente a sapata da serra contra a peça de trabalho.
- Não aplique demasiada pressão sobre a máquina. Permita que a máquina execute o trabalho.
- Desligue a máquina e espere que pare completamente antes de a pousar.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO



Antes de proceder a trabalhos de limpeza e manutenção, desligue sempre a máquina no interruptor e retire a ficha da tomada.

- Limpe regularmente a estrutura utilizando um pano macio.
- Mantenha as ranhuras de ventilação isentas de poeiras e sujidade. Se necessário, utilize um pano suave e húmido para remover poeiras e sujidade das ranhuras de ventilação.
- Limpe regularmente a lâmina de serra para evitar imprecisões durante a utilização.
- Lubrifique regularmente o rolo guia.

Substituição da lâmina de serra (fig. B)

As lâminas de serra gastas ou danificadas devem ser imediatamente substituídas.



Utilize apenas lâminas de serra afiadas e em perfeitas condições.

- Para remover a lâmina de serra usada (11), efectue os procedimentos descritos na secção „Montagem e remoção da lâmina de serra“.
- Para montar a nova lâmina de serra (11), efectue os procedimentos descritos na secção „Montagem e remoção da lâmina de serra“.

Verificação e substituição das escovas de carbono (fig. A)

As escovas de carbono devem ser limpas regularmente. Se as escovas de carbono estiverem gastas, a máquina começará a funcionar de forma irregular.



Utilize apenas as escovas de carbono do tipo correcto.

- Ajuste o punho auxiliar (8) de modo a que os suportes das escovas de carbono (9) possam ser facilmente alcançadas.
- Retire os suportes das escovas de carbono (9) utilizando uma chave de fenda.
- Limpe as escovas de carbono.
- Em caso de desgaste, substitua as duas escovas em simultâneo.
- Monte os suportes das escovas de carbono (9) utilizando uma chave de fenda.
- Depois de montar as novas escovas de carbono, deixe a máquina funcionar sem carga durante 15 minutos.

GARANTIA

Consulte os termos da garantia inclusos.

AMBIENTE

Eliminação



O produto, acessórios e a embalagem devem ser separados para reciclagem ecologicamente segura.

Apenas para os países da CE

Não coloque as ferramentas eléctricas no lixo doméstico. Em conformidade com a directriz europeia 2002/96/CE relativa a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e respectiva implementação na legislação nacional, as ferramentas eléctricas não utilizáveis devem ser recolhidas separadamente e eliminadas de um modo ecologicamente seguro.

O produto e o manual do utilizador estão sujeitos a alterações. As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.

SEGHETTO ALTERNATIVO RSM1015

Grazie per aver acquistato questo prodotto Ferm. Con questo acquisto lei è entrato in possesso di un prodotto di qualità eccellente, distribuito da uno dei principali fornitori in Europa. Tutti i prodotti distribuiti da Ferm sono realizzati in conformità con i più rigidi standard in materia di sicurezza e prestazioni. È nostra filosofia offrire al cliente un servizio di assistenza di eccellente livello, supportato da una garanzia completa. Ci auguriamo che apprezzerà l'uso di questo prodotto per molti anni a venire.

AVVISI DI SICUREZZA



AVVISO

Leggere accuratamente gli avvisi di sicurezza, gli avvisi di sicurezza aggiuntivi e le istruzioni.

La mancata osservanza degli avvisi di sicurezza e delle istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni.

Mantenere gli avvisi di sicurezza e le istruzioni a portata di mano per future consultazioni.

I seguenti simboli sono utilizzati nel presente manuale utente o sul prodotto:



Leggere il manuale utente.



Pericolo di lesioni personali.



Pericolo di scosse elettriche.



Indossare una mascherina anti-polvere.



Velocità variabile elettronicamente.



Doppio isolamento



Non smaltire il prodotto in contenitori non idonei.



Il prodotto è conforme agli standard pertinenti in materia di sicurezza previsti dalla legislazione Europea.

AVVISI DI SICUREZZA AGGIUNTIVI PER SEGHETTI ALTERNATIVI

- Non operare su materiali contenenti amianto. L'amianto è una sostanza considerata cancerogena.
- Indossare occhiali protettivi, protezioni per l'udito e, se necessario, altro equipaggiamento protettivo, come guanti da lavoro, scarpe di sicurezza, ecc.
- Prima dell'uso, rimuovere chiodi ed altri oggetti metallici dal pezzo in lavorazione.
- Verificare che il pezzo in lavorazione sia sostenuto o fissato correttamente.
- Non utilizzare l'elettrotensile senza il paralama.
- Prima di ogni uso, controllare lo stato della lama. Non utilizzare lame deformate, spezzate o altrimenti danneggiate.
- Assicurarsi che la lama sia montata correttamente.
- Usare soltanto lame idonee all'uso con l'elettrotensile.
- Usare esclusivamente lame della corretta dimensione.
- Non utilizzare accessori diversi dalle lame per seghetti.
- Non utilizzare lame in acciaio HSS.
- Non utilizzare l'elettrotensile per segare pezzi in lavorazione che richiedono una profondità di taglio superiore alla profondità massima di taglio della lama.
- Nei punti in cui la lama può entrare in contatto con fili elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione, sostenere l'elettrotensile mediante l'apposita impugnatura isolante. Se la lama entra in contatto con un filo elettrico sotto tensione, è possibile che anche le parti metalliche esposte dell'elettrotensile siano sotto tensione. Pericolo di scosse elettriche.
- Far ruotare l'elettrotensile in assenza di carico in un'area sicura dopo il montaggio della lama. Se l'elettrotensile vibra eccessivamente, spegnerlo immediatamente, disconnettere la spina di alimentazione dalla rete elettrica e tentare di risolvere il problema.
- Porre attenzione poiché la lama continua a ruotare per un breve periodo dopo lo spegnimento dell'elettrotensile. Non tentare di arrestare manualmente il movimento della lama.

Contraccolpo

Il contraccolpo è il brusco movimento della lama verso l'alto e all'indietro quando entra accidentalmente in contatto con un oggetto. Sostenere saldamente l'elettrotensile con entrambe le mani durante l'uso. Mantenere l'attenzione concentrata sul lavoro in corso.

Il contraccolpo è generalmente causato da:

- il contatto accidentale della lama in rotazione con oggetti o materiali duri;
- una lama smussata;
- una lama montata in modo errato;
- esecuzione del taglio all'interno di un taglio precedente;
- una mancanza di attenzione durante il lavoro;
- una posizione instabile.

Sicurezza elettrica



Controllare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche.

- Non utilizzare l'elettrotensile quando il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati.
- Utilizzare esclusivamente cavi di prolunga idonei per la potenza nominale dell'elettrotensile, con conduttori di sezione minima di 1,5 mm². Quando si utilizza un cavo di prolunga con avvolgicavo, svolgere sempre completamente il cavo.

DATI TECNICI

RSM1015

Tensione di alimentazione	V~	230
Frequenza di alimentazione	Hz	50
Potenza assorbita	W	600
Velocità a vuoto	min ⁻¹	0 - 2.500
Massima profondità di taglio		
Legno	mm	115
Acciaio	mm	6
Massima corsa di segatura	mm	20
Peso	kg	3,2

RUMOROSITÀ E VIBRAZIONI

RSM1015

Pressione sonora (L _{pa})	dB(A)	82,4
Potenza acustica (L _{wa})	dB(A)	93,4
Incertezza (K)	dB(A)	3
Vibrazioni	m/s ²	11,8
Incertezza (K)	m/s ²	1,5



Indossare protezioni per l'udito.

Livello delle vibrazioni

Il livello di emissione delle vibrazioni indicato sul retro di questo manuale di istruzioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato stabilito dalla norma EN 60745; questo valore può essere utilizzato per mettere a confronto un l'utensile con un altro o come valutazione preliminare di esposizione alla vibrazione quando si impiega l'utensile per le applicazioni menzionate

- se si utilizza l'utensile per applicazioni diverse, oppure con accessori differenti o in scarse condizioni, il livello di esposizione potrebbe aumentare notevolmente
- i momenti in cui l'utensile è spento oppure è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato per il lavoro, possono contribuire a ridurre il livello di esposizione

Proteggersi dagli effetti della vibrazione effettuando la manutenzione dell'utensile e dei relativi accessori, mantenendo le mani calde e organizzando i metodi di lavoro

DESCRIZIONE (FIG. A)

Il seghetto alternativo è stato progettato per segare legno, metallo e plastica.

1. Interruttore on/off
2. Pulsante di sblocco
3. Pulsante di rilascio per impugnatura ausiliaria
4. Portalama
5. Scarpa della sega
6. Maniglia di regolazione per la scarpa della sega
7. Impugnatura principale
8. Impugnatura ausiliaria
9. Porta-spazzole in carbonio

MONTAGGIO



Prima del montaggio, spegnere sempre l'elettrotensile e disconnettere la spina di alimentazione dalla rete elettrica.

Montaggio e rimozione della lama (fig. B)

Montaggio

- Aprire la boccola (10) ruotandola in senso antiorario.

- Inserire il più possibile la lama (11) nel portalama (4). I denti della lama (11) devono essere rivolti verso il basso e in avanti.
- Chiudere la boccola (10) ruotandola in senso orario.

Rimozione

- Aprire la boccola (10) ruotandola in senso antiorario.
- Rimuovere la lama (11) dal portalama (4).
- Chiudere la boccola (10) ruotandola in senso orario.

USO

Accensione e spegnimento (fig. A)

- Per accendere l'elettrotensile, mantenere premuto il pulsante di sblocco (2) e contemporaneamente premere l'interruttore on/off (1).
- Per spegnere l'elettrotensile, rilasciare l'interruttore on/off (1).

Regolazione dell'impugnatura ausiliaria (fig. C).

Il pulsante di rilascio dell'impugnatura ausiliaria può essere regolato su 4 posizioni.



Non regolare l'impugnatura ausiliaria durante l'uso.

- Far scorrere il pulsante di rilascio (3) nella direzione dell'impugnatura principale (7).
- Ruotare l'impugnatura ausiliaria (8) nella posizione desiderata.
- Sbloccare il pulsante di rilascio (3).

Regolazione della scarpa della sega (fig. D)

La scarpa della sega può essere regolata in modo che appoggi correttamente sul pezzo in lavorazione.



Non regolare la scarpa della sega durante l'uso.

- Sbloccare la maniglia di regolazione (6) abbassandola nella posizione di apertura.
- Spostare la scarpa della sega (5) nella posizione desiderata.
- Bloccare la maniglia di regolazione (6) sollevandola nella posizione di chiusura.

Taglio a immersione

- Utilizzare la modalità di 'taglio a immersione' esclusivamente su materiali teneri.
- Utilizzare la modalità di 'taglio a immersione' esclusivamente con lame corte.

- Accendere l'elettrotensile.
- Attendere finché l'elettrotensile non ha raggiunto la massima velocità.
- Posizionare la scarpa della sega sul pezzo in lavorazione. Verificare che la parte inferiore della scarpa della sega appoggi sul pezzo in lavorazione.
- Spostare lentamente e in diagonale la scarpa della sega nel pezzo in lavorazione. Muovere l'elettrotensile in posizione verticale e continuare a spostare la scarpa della sega lungo la linea tracciata precedentemente.
- Una volta completato il lavoro spegnere l'elettrotensile.
- Rimuovere l'elettrotensile dal pezzo in lavorazione.

Taglio a filo

- Utilizzare la modalità di 'taglio a filo' esclusivamente con lame elastiche di bi-metallo, per eseguire tagli su oggetti sporgenti in prossimità di pareti.
- Accendere l'elettrotensile.
- Attendere finché l'elettrotensile non ha raggiunto la massima velocità.
- Posizionare la lama direttamente sulla parete. Inclinare leggermente la lama per verificare che la scarpa della sega appoggi contro la parete.
- Spostare lentamente la lama attraverso il pezzo in lavorazione. Applicare una pressione laterale costante contro la parete.
- Una volta completato il lavoro spegnere l'elettrotensile.
- Rimuovere l'elettrotensile dal pezzo in lavorazione.

Suggerimenti per un uso ottimale

- Bloccare il pezzo in lavorazione. Utilizzare un dispositivo di bloccaggio per eseguire tagli su piccoli pezzi.
- Tracciare una linea per definire la direzione in cui muovere la lama.
- Sostenere l'elettrotensile con entrambe le mani.
- Regolare l'impugnatura ausiliaria.
- Regolare la scarpa della sega.
- Accendere l'elettrotensile.
- Attendere finché l'elettrotensile non ha raggiunto la massima velocità.
- Posizionare la scarpa della sega sul pezzo in lavorazione.

- Muovere lentamente l'elettrotensile lungo la linea tracciata precedentemente, premendo saldamente la scarpa della sega contro il pezzo in lavorazione.
- Non esercitare una pressione eccessiva sull'elettrotensile. Lasciare che l'elettrotensile effettui il lavoro di taglio.
- Prima di appoggiare l'elettrotensile, spegnerlo e attendere che si arresti completamente.

- Rimuovere i contenitori porta-spazzole in carbonio (9) utilizzando un cacciavite.
- Pulire le spazzole in carbonio.
- In caso di eccessiva usura, sostituire contemporaneamente entrambe le spazzole in carbonio.
- Montare i porta-spazzole in carbonio (9) utilizzando un cacciavite.
- Dopo il montaggio di nuove spazzole in carbonio, lasciar ruotare l'elettrotensile a vuoto per 15 minuti.

PULIZIA E MANUTENZIONE



Prima di ogni operazione di pulizia e manutenzione, spegnere sempre l'elettrotensile e disconnettere la spina di alimentazione dalla rete elettrica.

- Pulire regolarmente l'involucro con un panno morbido.
- Mantenere le feritoie di ventilazione pulite e libere da polvere e sporco. Se necessario, utilizzare un panno morbido inumidito per rimuovere polvere e sporco dalle feritoie di ventilazione.
- Pulire regolarmente la lama per evitare imprecisioni durante l'uso.
- Lubrificare regolarmente il rullo di guida.

Sostituzione della lama (fig. B)

Le lame usurate o danneggiate devono essere sostituite immediatamente.



Utilizzare esclusivamente lame affilate e non danneggiate.

- Per rimuovere la vecchia lama (11), procedere come descritto nella sezione „Montaggio e rimozione della lama“.
- Per montare la nuova lama (11), procedere come descritto nella sezione „Montaggio e rimozione della lama“.

Controllo e sostituzione delle spazzole in carbonio (fig. A)

Le spazzole in carbonio devono essere controllate regolarmente. Se le spazzole in carbonio sono usurate, l'elettrotensile inizierà a funzionare in modo irregolare.



Utilizzare esclusivamente spazzole in carbonio del tipo corretto.

- Posizionare l'impugnatura ausiliaria (8) in modo che i porta-spazzole in carbonio (9) siano facilmente raggiungibili.

GARANZIA

Consultare i termini e le condizioni della garanzia allegata.

AMBIENTE

Smaltimento



Il prodotto, gli accessori e l'imballaggio devono essere raccolti separatamente per un riciclaggio ecocompatibile.

Soltanto per paesi CE.

Non smaltire gli elettrotensili nei contenitori per rifiuti domestici. Ai sensi della Direttiva 2002/96/CE del Parlamento europeo in materia di Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche e della relativa attuazione nell'ambito della legislazione nazionale, gli elettrotensili inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo ecocompatibile.

Questo prodotto ed il presente manuale utente sono soggetti a modifiche. Le specifiche possono essere modificate senza preavviso.

TIGERSÅG RSM1015

Tack för att du valde denna Ferm-produkt. Du har nu fått en utmärkt produkt, levererad av en av Europas ledande leverantörer. Alla produkter som levereras från Ferm är tillverkade enligt de högsta standarderna för prestanda och säkerhet. Som en del av vår filosofi ingår även att vi tillhandahåller en utmärkt kundservice, som även backas upp av vår omfattande garanti. Vi hoppas att du kommer att ha glädje av denna produkt i många år.

SÄKERHETSVARNINGAR



VARNING

Läs de medföljande säkerhetsvarningarna, de tillkommande säkerhetsvarningarna och anvisningarna.

Om inte säkerhetsvarningarna och anvisningarna följs kan detta orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Behåll säkerhetsvarningarna och anvisningarna för framtida bruk.

Följande symboler används i bruksanvisningen eller på produkten:



Läs igenom bruksanvisningen.



Risk för personskada.



Risk för elstöt.



Använd skyddsmask.



Elektroniskt variabel hastighet.



Dubbelisolerad.



Släng inte produkten i olämpliga behållare.



Produkten är i överensstämmelse med tillämpliga säkerhetsstandarder i EU-direktiven.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR TIGERSÅGAR

- Arbeta inte med material som innehåller asbest. Asbest betraktas som cancerframkallande.
- Bär skyddsglasögon, hörselskydd och vid behov andra personliga skyddsmedel, t.ex. skyddshandskar, säkerhetsskor etc.
- Före användning, ta bort alla spikar och andra metallföremål från arbetsstycket.
- Se till att arbetsstycket har korrekt stöd eller fäste.
- Använd inte maskinen utan skyddskåpan.
- Undersök sågbladet före användning. Använd aldrig sågblad som är böjda, spruckna eller på annat sätt skadade.
- Se till att sågbladet är korrekt monterad.
- Använd bara sågblad som är lämpliga att användas med maskinen.
- Använd endast sågblad med korrekta mått.
- Använd inga andra tillbehör än sågblad.
- Använd inte sågblad tillverkade av HSS-stål.
- Använd inte maskinen om det krävs ett maximalt sågdjup som är större än sågbladens maximala sågdjup.
- Håll maskinen i den isolerade greppytan där sågbladet kan komma i kontakt med dolda ledningar eller nätkabeln. Om sågbladet kommer i kontakt med spänningsförande ledning, kan de exponerade metalldelarna på maskinen också bli spänningsförande. Risk för elstöt.
- Låt maskinen gå obelastad på en säker plats efter montering av sågbladet. Om maskinen vibrerar starkt ska maskinen stängas av omedelbart och nätsladden dras ur väggkontakten. Sedan försöker man lösa problemet.
- Tänk på att sågbladet fortsätter rotera en kort stund efter att maskinen har stängts av. Försök aldrig hjälpa till att få kapskivorna att stanna.

Bakslag

En rekyl innebär att sågbladet kastas uppåt och bakåt om de oväntat kommer i kontakt med ett föremål. Håll maskinen i ett fast grepp med bägge händerna under användning. Håll din uppmärksamhet riktad på arbetet.

Bakslag orsakas vanligen av:

- att de roterande sågbladet oavsiktligt kommer i kontakt med hårda föremål eller material;
- ett slött sågblad;
- ett sågblad som inte är korrekt monterat;
- sågning i ett tidigare sågat snitt;
- bristande uppmärksamhet under arbetet;
- en ostadig kroppsställning.

Elektrisk säkerhet



Kontrollera alltid att strömförsörjningens spänning överensstämmer med spänningen på märkplåten.

- Använd inte maskinen om nätkabeln eller nätkontakten är skadad.
- Använd endast förlängningskablar som är lämpliga för maskinens nominella effekt, minst 1,5 mm² tjocka. Om förlängningskabel på trumma används måste kabeln alltid rullas ut helt.

TEKNISKA DATA

RSM1015	
Nätspänning	V~ 230
Nätfrekvens	Hz 50
Ineffekt	W 600
Obelastad hastighet	min ⁻¹ 0 - 2.500
Max. sågdjup	
Trä	mm 115
Stål	mm 6
Max. sågslag	mm 20
Vikt	kg 3,2

BULLER OCH VIBRATIONER

RSM1015	
Bullernivå (L _{pa})	dB(A) 82,4
Ljudeffekt (L _{wa})	dB(A) 93,4
Osäkerhet (K)	dB(A) 3
Skakas	m/s ² 11,8
Osäkerhet (K)	m/s ² 1,5



Använd hörselskydd.

Vibrationsnivå

Vibrationsemissionsvärdet som står på baksidan av den här instruktionsboken har uppmätts enligt ett standardiserat test i enlighet med EN 60745; detta värde kan användas för att jämföra vibrationen hos olika verktyg och som en

ungefärlig uppskattning av hur stor vibration användaren utsätts för när verktyget används enligt det avsedda syftet

- om verktyget används på ett annat än det avsedda syftet eller med fel eller dåligt underhållna tillbehör kan detta drastiskt öka vibrationsnivån
- när verktyget stängs av eller är på men inte används, kan detta avsevärt minska vibrationsnivån

Skydda dig mot vibration genom att underhålla verktyget och dess tillbehör, hålla händerna varma och styra upp ditt arbetssätt

BESKRIVNING (FIG. A)

Din tigersåg har konstruerats för sågning i trä, metall och plast.

1. Strömbrytare
2. Spärrknapp
3. Spärrknapp för hjälphandtag
4. Sågbladshållare
5. Fotplatta
6. Justerhandtag för fotplatta
7. Huvudhandtag
8. Hjälphandtag
9. Kolborsthållare

MONTERING



Innan montering ska du alltid stänga av maskinen och dra ut nätkontakten ur vägguttaget.

Montering och demontering av sågblad (fig. B)

Montering

- Öppna hylsan (10) genom att vrida den moturs.
- Stick in sågbladet (11) i sågbladshållaren (4) så långt som möjligt. Sågbladets (11) tänder ska vara riktade nedåt och framåt.
- Stäng hylsan (10) genom att vrida den medurs.

Demontering

- Öppna hylsan (10) genom att vrida den moturs.
- Ta bort sågbladet (11) i sågbladshållaren (4).
- Stäng hylsan (10) genom att vrida den medurs.

ANVÄNDNING

Starta och stänga av (fig. A)

- För att starta maskinen, tryck in spärknappen (2) och samtidigt tryck på strömbrytaren (1).
- För att stänga av maskinen, släpp strömbrytaren (1).

Ställa in hjälphandtaget (fig. C)

Spärknappen för hjälphandtaget kan ställas in i 4 lägen.



Ställ inte in hjälphandtaget när sågen används.

- För spärknappen (3) i huvudhandtagets (7) riktning.
- Vrid hjälphandtaget (8) till önskat läge.
- Släpp upp spärknappen (3).

Justering av fotplattan (fig. D)

Fotplattan kan justeras för att få korrekt stöd mot arbetsstycket.



Ställ inte in fotplattan under användning.

- Släpp justerhandtaget (6) genom att sänka det till det öppna läget.
- Flytta fotplattan (5) till önskat läge.
- Lås justerhandtaget (6) genom att höja det till det stängda läget.

Instickssnitt

- Använd „instickssnitt“ bara på mjuka material.
- Använd „instickssnitt“ bara korta sågblad.
- Starta maskinen.
- Vänta tills maskinen uppnått full hastighet.
- Placera fotplattan på arbetsstycket. Kontrollera att nedre kanten på fotplattan ligger an mot arbetsstycket.
- Flytta in sågbladet i arbetsstycket i vinkel. Flytta maskinen till vertikalt läge och fortsatt att flytta bladet längs det för-ritade strecket.
- Stäng av maskinen när arbetet är klart.
- Ta bort maskinen från arbetsstycket.

Raksågning

- Använd 'raksågning' bara med elastiska, bi-metallsågblad när maskinen används till att såga bort utskjutande föremål nära väggen.
- Starta maskinen.
- Vänta tills maskinen uppnått full hastighet.
- Placera sågbladet direkt mot väggen. Böj sågbladet lätt för att säkerställa att fotplattan vilar mot väggen.

- Flytta sågbladet sakta genom arbetsstycket. Använd konstant sidtryck mot väggen.
- Stäng av maskinen när arbetet är klart.
- Ta bort maskinen från arbetsstycket.

Tips för bästa användning

- Spänn fast arbetsstycket. Använd ett fastspänningsdon för mindre arbetsstycken.
- Rita linjer som visar i vilken riktning sågbladet ska föras.
- Håll maskinen med båda händerna.
- Ställa in hjälphandtaget.
- Ställa in fotplattan.
- Starta maskinen.
- Vänta tills maskinen uppnått full hastighet.
- Placera fotplattan på arbetsstycket.
- Flytta långsamt maskinen längs med den tidigare ritade linjen och tryck fotplattan stadigt mot arbetsstycket.
- Utöva inte för stort tryck på maskinen. Låt maskinen göra arbetet.
- Stäng av maskinen och vänta tills den stannat helt innan du sätter ner maskinen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL



Innan rengöring och underhåll ska du alltid stänga av maskinen och dra ut nätkontakten ur vägguttaget.

- Rengör hölet regelbundet med en mjuk trasa.
- Se till att ventilationshålen är fria från damm och smuts. Använd vid behov en mjuk, fuktig trasa för att ta bort damm och smuts från ventilationshålen.
- Rengör sågbladet regelbundet för att undvika problem och fel under användningen.
- Smörj styrrullen regelbundet.

Byte av sågblad (fig. B)

Slitna eller skadade sågblad måste omedelbart bytas ut.



Använd endast vassa, oskadade sågblad.

- Ta bort det gamla sågbladet (11), genom att fortsätta enligt beskrivningen i avsnitt „Montering och demontering av sågblad“.
- Montera den nya sågbladet (11), genom att fortsätta enligt beskrivningen i avsnitt „Montering och demontering av sågblad“.

Kontroll och byte av kolborstarna (fig. A)

Kolborstarna måste kontrolleras regelbundet. Om kolborstarna är slitna kommer maskinen att gå ojämnt.



Använd endast rätt typ av kolborstar.

- Ställ in hjälphandtaget (8) så att kolborsthållarna (9) lätt kan nås.
- Ta bort kolborsthållarna (9) med en skruvmejsel.
- Rengör kolborstarna.
- Vid slitage måste båda kolborstarna bytas ut samtidigt.
- Sätt dit kolborsthållarna (9) med en skruvmejsel.
- Låt efter monteringen av nya kolborstar maskinen löpa obelastad i 15 minuter.

GARANTI

Se de medföljande garantivillkoren.

MILJÖ

Bortskaffning



Produkten, tillbehören och förpackningen måste sorteras för miljövänlig återvinning.

Endast för EU-länder

Släng inte elverktyg i hushållsavfallet. Enligt det europeiska WEEE-direktivet 2002/96/EG för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning nationellt ska elverktyg som inte längre kan användas samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt.

Med förbehåll för ändringar i produkten och bruksanvisningen. Specifikationer kan ändras utan förvarning.

PUUKKOSAHA RSM1015

Kiitämme teitä tämän Ferm-tuotteen valinnasta. Olette hankineet erinomaisen tuotteen, jonka valmistaja on yksi Euroopan johtavia toimittajia. Kaikki Ferm-yhtiön toimittamat tuotteet on valmistettu korkeimpien suorituskyky- ja turvallisuusstandardien mukaan. Osana filosofiaamme tarjoamme myös korkealuokkaisen asiakaspalvelun, jota tukee kokonaisvaltainen takuu. Toivomme, että tuote palvelee teitä monia vuosia.

TURVALLISUUSOHJEET



VAROITUS

Lue nämä turvallisuusohjeet, lisävaroitukset ja ohjeet.

Mikäli turvallisuusohjeita ja varoituksia ei noudateta, voise se johtaa sähköiskuihin, tulipalloon ja/tai vakavaan henkilövahinkoon.

Säilytä turvallisuusohjeet ja varoitukset tulevia käyttökertoja varten.

Seuraavat merkit esiintyvät käyttöoppaassa tai tuotteessa:



Lue käyttöohjeet.



Henkilövahinkovaara.



Sähköiskuvaara.



Käytä hengityssuojaa.



Vaihteleva elektroninen nopeus.



Kaksinkertainen eristys.



Älä hävitä tuotetta sopimattomiin jäteastioihin.



Tuote täyttää soveltuvien EU-direktiivien turvallisuusstandardit.

PUUKKOSAHOIHIIN LIITTYVÄT LISÄTURVALLISUUSOHJEET

- Älä työstä asbestia sisältäviä materiaaleja. Asbesti on karsinogeeninen materiaali.
- Käytä suojalaseja, kuulosuojaimia ja tarvittaessa muita suojavarusteita, kuten suojakäsineitä, suojajalkineita, jne.
- Ennen laitteen käyttöä on kaikki naulat ja muut metalliset osat poistettava työstökappaleesta.
- Varmista, että työstökappale on tuettu tai kiinnitetty hyvin.
- Älä käytä konetta ilman suojaa.
- Tarkista sahanterä ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä sahanterää, jos niissä on taittuvia, halkeamia tai muita vaurioita.
- Varmista, että sahanterät on asennettu koneeseen oikein.
- Käytä ainoastaan sahanterää, jotka sopivat käytettäväksi koneen kanssa.
- Käytä ainoastaan oikean kokoisia sahanterää.
- Älä käytä koneessa muita lisävarusteita, ainoastaan sahanterää.
- Älä käytä HSS-teräksestä tehtyjä sahanterää.
- Älä käytä konetta työstökappaleisiin, jotka vaativat syvemmän sahausvyövyden kuin sahanterän maksimisahaussyvyys on.
- Pitele konetta sen eristetyistä kahvoista silloin, kun sahanterä voi koskettaa piilossa olevia johtoja tai virtajohtoa. Jos sahanterä koskettaa jännityksenalaista johtoa, jännite voi siirtyä koneen suojaamattomiin metallipintoihin. Sähköiskuvaara.
- Anna koneen käydä kuormittamattomana turvallisella alueella sahanterän asennuksen jälkeen. Jos kone tärisee voimakkaasti, sammuta kone välittömästi, irrota sen pistoke verkkovirtalähteestä ja ratkaise ongelma.
- Huomaa, että sahanterä pyörii edelleen lyhyen aikaa koneen sammutuksen jälkeen. Älä yritä pysäyttää sahanterää itse.

Takaisin isku

Takaisin isku on sahanterän liike ylös- ja taaksepäin silloin, kun sahanterät koskevat odottamattomasti johonkin esineeseen. Pitele konetta käytön aikana varmasti kaksin käsin. Keskity koneen käyttöön.

Takaisin isku johtuu yleensä seuraavista syistä:

- koneen pyörivä sahanterä koskettaa kovia esineitä tai materiaaleja odottamattomasti;
- sahanterä on tylsä;
- virheellisesti asennettu sahanterä;
- koneella sahataan aikaisempaan sahauskohtaan;

- käytön aikana koneen käyttöön ei keskitytä riittävästi;
- käyttöasento on epävaka.

Sähköturvallisuus



Tarkista aina, että verkkojännite vastaa koneen tyyppikilven merkintäjä.

- Älä käytä konetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.
- Käytä ainoastaan jatkojohtoja, jotka sopivat koneen nimellistehoon ja joiden vähimmäispaksuus on 1,5 mm². Jos käytät jatkojohdon kela, kela johto aina kokonaan vapaaksi.

TEKNISET TIEDOT

RSM1015	
Verkkojännite	V~ 230
Verkkotaajuus	Hz 50
Ottoteho	W 600
Kuormittamaton nopeus	min ⁻¹ 0 - 2.500
Sahausten maksimisvyövyys	
Puu	mm 115
Teräs	mm 6
Sahausten maksimi-isku	mm 20
Paino	kg 3,2

MELU JA TÄRINÄ

RSM1015	
Äänipaine (L _{pa})	dB(A) 82,4
Akustinen teho (L _{wa})	dB(A) 93,4
Epävarmuus (K)	dB(A) 3
Tärinä	m/s ² 11,8
Epävarmuus (K)	m/s ² 1,5



Käytä kuulosuojaimia.

Tärinätaso

Tämän ohjekirjan takana mainittu tärinäsäteilytaso on mitattu standardin EN 60745 mukaisen standarditestin mukaisesti; sitä voidaan käyttää verrattaessa yhtä laitetta toiseen sekä alustavana tärinälle altistumisen arviona käytettäessä laitetta manituissa käyttötarkoituksissa

- laitteen käyttö eri käyttötarkoituksiin tai erilaisten tai huonosti ylläpidettyjen lisälaitteiden kanssa voi lisätä merkittävästi altistumistasoa

- laitteen ollessa sammuksissa tai kun se on käynnissä, mutta sillä ei tehdä työtä, altistumistaso voi olla huomattavasti pienempi

Suojaudu tärinän vaikutuksilta ylläpitämällä laite ja sen lisävarusteet, pitämällä kädet lämpiminä ja järjestämällä työmenetelmät

KUVAUS (KUVA A)

Tämä puukkosaha on tarkoitettu puun, metallin ja muovien sahaukseen.

1. Virtakytkin
2. Lukituksen poistopainike
3. Lisäkahvan vapautuspainike
4. Sahanterän pidike
5. Sahakenkä
6. Sahakengän säätökahva
7. Pääkahva
8. Lisäkahva
9. Harjanpidin

ASENNUS



Ennen asennusta kone on aina kytkettävä pois päältä ja sen pistoke on irrotettava verkkovirtalähteestä.

Sahanterän asennus ja irrotus (kuva B)

Asennus

- Avaa laippa (10) kääntämällä sitä vastapäivään.
- Aseta sahanterä (11) sahanterän pidikkeeseen (4) niin kauas kuin mahdollista. Sahanterän (11) hampaiden on osoitettava alas- ja eteenpäin.
- Sulje laippa (10) kääntämällä sitä myötäpäivään.

Irrotus

- Avaa laippa (10) kääntämällä sitä vastapäivään.
- Irrota sahanterä (11) sahanterän pidikkeestä (4).
- Sulje laippa (10) kääntämällä sitä myötäpäivään.

KÄYTTÖ

Päälle ja pois päältä kytkentä (kuva A)

- Kytke kone päälle pitämällä lukituksen poistopainiketta (2) painettuna ja painamalla samanaikaisesti virtakytkintä (1).
- Kytke kone pois päältä vapauttamalla virtakytkin (1).

Lisäkahvan asetus (kuva C)

Lisäkahvan vapautuspainike voidaan asettaa 4 asentoon.



Älä aseta lisäkahvan vapautuspainiketta käytön aikana.

- Liu'uta vapautuspainiketta (3) pääkahvan (7) suuntaan.
- Aseta lisäkahva (8) vaadittuun asentoon.
- Vapauta vapautuspainike (3).

Sahakengän säätö (kuva D).

Sahakenkä voidaan säätää niin, että se pysyy oikein työstökappaleessa.



Älä säädä sahakenkää käytön aikana.

- Vapauta säätökahva (6) laskemalla se avausasentoon.
- Siirrä sahakenkä (5) vaadittuun asentoon.
- Lukitse säätökahva (6) nostamalla se sulkuasentoon.

Syöksyleikkaus

- Käytä 'syöksyleikkausta' vain pehmeisiin materiaaleihin.
- Käytä 'syöksyleikkausta' vain lyhyillä sahanterillä.
- Kytke kone päälle.
- Odota, kunnes kone on saavuttanut täyden nopeuden.
- Aseta sahakenkä työstökappaleeseen. Varmista, että sahakengän alareuna on kiinni työstökappaleessa.
- Liikuta sahanterä hitaasti työstökappaleeseen kulmassa. Liikuta kone pystysuoraan asentoon ja siirrä sahanterää esipiirrettyä viivaa pitkin.
- Kytke kone pois päältä silloin, kun työstö on suoritettu loppuun.
- Poista kone työstökappaleesta.

Tasainen leikkaus

- Käytä 'tasaista leikkausta' vain joustavilla, kaksimetallisilla sahanterillä käyttäessäsi konetta seinää lähellä oleviin ulostuleviin kohteisiin.
- Kytke kone päälle.
- Odota, kunnes kone on saavuttanut täyden nopeuden.
- Aseta sahanterä suoraan seinään. Taivuta sahanterää hiukan varmistaaksesi, että sahakenkä pysyy seinää vasten.
- Liikuta sahanterä hitaasti työstökappaleen läpi. Kohdistusta seinään pysyvää sivupaintetta.

- Kytke kone pois päältä silloin, kun työstö on suoritettu loppuun.
- Poista kone työstökappaleesta.

Vinkkejä optimaaliseen käyttöön

- Kiinnitä työstökappale paikoilleen. Käytä kiristyslaitetta, jos työstökappaleet ovat hyvin pieniä.
- Piirrä viiva työtökappaleeseen määrittääksesi suunnan, johon sahanterää ohjataan.
- Pitele konetta kaksin käsin.
- Aseta lisäkahva.
- Säädä sahakenkä.
- Kytke kone päälle.
- Odota, kunnes kone on saavuttanut täyden nopeuden.
- Aseta sahakenkä työstökappaleeseen.
- Siirrä kone hitaasti esipiirrettyä viivaa pitkin painamalla sahakenkää tiukasti työstökappaletta vasten.
- Älä kohdistu koneeseen liikaa painetta. Anna koneen tehdä työ.
- Kytke kone pois päältä ja odota, kunnes kone on pysähtynyt täysin ennen koneen asettamista alas.

PUHDISTUS JA HUOLTO



Ennen puhdistusta ja huoltoa kone on aina kytkettävä pois päältä ja sen pistoke on irrotettava verkkovirtalähteestä.

- Puhdista koneen ulkokuori pehmeällä kankaalla.
- Älä anna pölyn ja lian tukkia tuuletusaukkoja. Puhdista tuuletusaukot pölystä ja liasta tarvittaessa pehmeällä ja kostealla pyyhkeellä.
- Puhdista sahanterä säännöllisesti välttääksesi epätarkkuudet käytön aikana.
- Voitele ohjainrulla säännöllisesti.

Sahanterän vaihto (kuva B)

Kuluneet tai vaurioituneet sahanterät on vaihdettava välittömästi.



Käytä ainoastaan teräviä ja ehjiä sahanteräiä.

- Irrota vanha sahanterä (11) osion „Sahanterän asennus ja irrotus“ mukaisesti.
- Asenna uusi sahanterä (11) osion „Sahanterän asennus ja irrotus“ mukaisesti.

Harjojen tarkistus ja vaihto (kuva A)

Harjat on tarkistettava säännöllisesti. Jos harjat ovat kuluneet, kone toimii epätasaisesti.



Käytä aina oikeanlaista harjaa.

- Aseta lisäkahva (8) niin, että harjanpidikkeet (9) voidaan saavuttaa helposti.
- Poista harjanpidikkeet (9) ruuvimeisselillä.
- Puhdista harjat.
- Jos harjat ovat kuluneet, vaihda molemmat harjat samanaikaisesti.
- Asenna harjanpidikkeet (9) ruuvimeisselillä.
- Anna koneen käydä tyhjäkännillä 15 minuuttia uusien harjojen asennuksen jälkeen.

TAKUU

Lue takuuehdot.

YMPÄRISTÖ

Hävitys



Tuote, lisävarusteet ja pakkaus on lajiteltava ympäristöystävällistä kierrätystä varten.

Vain EC-maille

Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-standardin 2002/96/EY ja vastaavien paikallisten lakien mukaisesti käytetyt sähkölaitteet on hävitettävä erilliskeräyksessä ympäristöystävällisesti.

Tuotteeseen ja käyttöoppaaseen voidaan tehdä muutoksia. Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilmoituksetta.

GITTERSAG RSM1015

Takk for at du har kjøpt dette produktet fra Ferm. Du har nå et fremragende produkt fra en av Europas ledende leverandører. Alle produkter fra Ferm produserer i samsvar med de høyeste standarder for ytelse og sikkerhet. Som en del av vår filosofi yter vi fremragende kundeservice og gir en omfattende garanti. Vi håper du vil ha glede av dette produktet i mange år.

SIKKERHETSADVARSLER



ADVARSEL

Les de medfølgende sikkerhetsadvarslene, tilleggsadvarslene og instruksjonene.

Hvis du ikke følger sikkerhetsadvarslene og instruksjonene kan dette føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på sikkerhetsadvarslene og instruksjonene for fremtidige oppslag.

Følgende symboler finnes i håndboken eller på produktet:



Les brukerhåndboken.



Risiko for personskade.



Risiko for elektrisk støt.



Bruk støvmaske.



Variabel elektronisk hastighet.



Dobbeltisolert.



Ikke kast produktet på en upassende måte.



Produktet oppfyller gjeldende sikkerhetskrav i EU-direktivene.

YTTERLIGERE SIKKERHETSADVARSLER FOR GITTERSAGER

- Ikke arbeid med materialer som inneholder asbest. Asbest anses å være kreftfremkallende.
- Bruk vernebriller, hørselsvern og eventuelt annet verneutstyr som hansker, vernesko osv.
- Før sagen brukes må du fjerne alle spiker og andre metallobjekter fra arbeidsstykket.
- Påse at arbeidsstykket er tilstrekkelig støttet eller festet.
- Ikke bruk maskinen uten vernet.
- Inspiser sagbladet før hver gangs bruk. Ikke bruk sagblad som er bøyd, sprukket eller skadet på annen måte.
- Påse at sagbladet er riktig montert.
- Bruk kun sagblad som egner seg til maskinen.
- Bruk kun sagblad med riktige dimensjoner.
- Ikke bruk annet tilbehør enn sagblad.
- Ikke bruk sagblad laget av HSS-stål.
- Bruk ikke maskinen på arbeidsstykker som krever en maksimal sagedybde som overskrider maksimal sagedybde for sagbladet.
- Hold maskinen på de isolerte gripeoverflatene hvor sagbladet kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller nettkabelen. Hvis sagbladet kommer i kontakt med en strømførende kabel, kan også de utsatte metalldelene på maskinen bli strømførende. Risiko for elektrisk støt.
- La maskinen gå uten belastning på et sikkert sted etter at du har montert sagbladet. Hvis maskinen vibrerer for mye må du slå den av med en gang, trekke ut støpslet og forsøke å løse problemet.
- Husk at sagbladet vil fortsette å rotere en stund etter at du slår av maskinen. Ikke forsøk å stanse sagbladet manuelt.

Tilbakeslag

Tilbakeslag er sagbladets brå bevegelse oppover eller bakover når den uventet støter på et hardt objekt. Hold maskinen godt med begge hender. Følg nøye med på det du gjør.

Tilbakeslag forårsakes vanligvis av:

- uventet berøring av harde objekter eller materialer med et roterende sagblad;
- et sløvt sagblad;
- et sagblad som ikke er skikkelig montert;
- saging i et tidligere kutt;
- mangel på oppmerksomhet;
- ustabil arbeidsstilling.

Elektrisk sikkerhet



Kontroller alltid at forsynt spenning stemmer overens med spenningen på typeskiltet.

- Ikke bruk maskinen hvis strømledningen eller støpslet er skadet.
- Bruk kun skjøteledninger som passer til maskinens nominelle effekt, med en minimumstykkelse på 1,5 mm². Hvis du bruker en skjøteledningstrømmel, må hele ledningen rulles ut.

TEKNISKE DATA

RSM1015	
Nettspenning	V~ 230
Nettfrekvens	Hz 50
Inngangseffekt	W 600
Hastighet uten belastning	min ⁻¹ 0 - 2.500
Maks. sagedybde	
Tre	mm 115
Stål	mm 6
Maks. slag	mm 20
Vekt	kg 3,2

STØY OG VIBRASJON

RSM1015	
Lydtrykk (L _{pa})	dB(A) 82,4
Lydskraft (L _{wa})	dB(A) 93,4
Usikkerhet (K)	dB(A) 3
Vibrasjon	m/s ² 11,8
Usikkerhet (K)	m/s ² 1,5



Bruk hørselsvern.

Vibrasjonsnivå

Det avgitte vibrasjonsnivået som er angitt bak i denne bruksanvisningen er blitt målt i samsvar med en standardisert test som er angitt i EN 60745; den kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet, og som et foreløpig overslag over eksponering for vibrasjoner ved bruk av verktøyet til de oppgavene som er nevnt

- bruk av verktøyet til andre oppgaver, eller med annet eller mangelfullt vedlikeholdt utstyr, kan gi en vesentlig økning av eksponeringsnivået
- tidsrommene når verktøyet er avslått eller når det går men ikke arbeider, kan gi en vesentlig reduksjon av eksponeringsnivået

Beskytt deg selv mot virkningene av vibrasjoner ved å vedlikeholde verktøyet og utstyret, holde hendene varme og organisere arbeidsmåten din

BESKRIVELSE (FIG. A)

Gittersagen din er utformet for å sage i tre, metall og plast.

1. På/av-bryter
2. Låseknapp
3. Utløsningsknapp for hjelpegrep
4. Sagbladholder
5. Fotplate
6. Justeringshåndtak for fotplaten
7. Hovedgrep
8. Hjelpegrep
9. Kullbørsteholder

MONTERING



Før montering må maskinen alltid slås av og støpslet må trekkes ut.

Montering og fjerning av sagbladet (fig. B)

Montering

- Åpne mellomringen (10) ved å skru den i retning mot klokken.
- Sett sagbladet (11) så langt inn i sagbladholderen (4) som mulig. Tennene på sagbladet (11) må peke ned og fremover.
- Lukk mellomringen (10) ved å skru den i retning med klokken.

Fjerning

- Åpne mellomringen (10) ved å skru den i retning mot klokken.
- Fjern sagbladet (11) fra sagbladholderen (4).
- Lukk mellomringen (10) ved å skru den i retning med klokken.

BRUK

Slå på og av (fig. A)

- For å slå på maskinen holder du låseknappen (2) inne og trykker samtidig på på/av-bryteren (1).
- For å slå av maskinen slipper du på/av-bryteren (1).

Innstilling av hjelpegrepet (fig. C)

Utløsningsknappen for hjelpegrepet kan stilles til 4 posisjoner.



Ikke juster hjelpegrepet under bruk.

- Skyv utløsningsknappen (3) i retning mot hovedgrepet (7).
- Still inn hjelpegrepet (8) til ønsket stilling.
- Slipp utløsningsknappen (3).

Justere fotplaten (fig. D)

Fotplaten kan justeres slik at den sitter skikkelig på arbeidsstykket.



Ikke juster fotplaten under bruk.

- Utløs justeringshåndtaket (6) ved å senke det til åpen posisjon.
- Flytt fotplaten (5) til ønsket stilling.
- Lås justeringshåndtaket (6) ved å heve det til lukket posisjon.

Dypskjæring

- Bruk kun „dypskjæring“ på myke materialer.
- Bruk kun „dypskjæring“ med korte sagblader.
- Slå på maskinen.
- Vent til maskinen har nådd full hastighet.
- Plasser fotplaten på arbeidsstykket. Sørg for at den nederste kanten av fotplaten hviler på arbeidsstykket.
- Beveg sagbladet sakte inn i arbeidsstykket i vinkel. Beveg maskinen til loddrett posisjon og fortsett å bevege sagbladet langs den opptegnede streken.
- Slå av maskinen når arbeidet er fullført.
- Fjern maskinen fra arbeidsstykket.

Rettskjæring

- Bruk kun „rettskjæring“ med elastiske sagblader i blandingsmetall for å bruke maskinen på utstående objekter nær veggen.
- Slå på maskinen.
- Vent til maskinen har nådd full hastighet.
- Plasser sagbladet direkte på veggen.
- Bøy sagbladet forsiktig for å sørge for at fotplaten hviler mot veggen.
- Beveg sagbladet sakte gjennom arbeidsstykket. Påfør konstant sidetrykk mot veggen.
- Slå av maskinen når arbeidet er fullført.
- Fjern maskinen fra arbeidsstykket.

Tips for optimal bruk

- Klem fast arbeidsstykket. Bruk en klemme for små arbeidsstykker.
- Tegn opp en linje for å definere retningen du skal styre sagbladet etter.

- Hold alltid maskinen med begge hender.
- Still inn hjelpegrepet.
- Juster fotplaten.
- Slå på maskinen.
- Vent til maskinen har nådd full hastighet.
- Plasser fotplaten på arbeidsstykket.
- Beveg maskinen sakte langs de opptegnede strekene mens du trykker fotplaten fast inn mot arbeidsstykket.
- Ikke legg for mye trykk på maskinen. La maskinen gjøre arbeidet.
- Slå av maskinen og vent til maskinen står helt stille før du setter maskinen ned.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD



Før du rengjør eller vedlikeholder maskinen må du alltid slå den av og trekke ut støpslet.

- Maskinhuset må rengjøres jevnlig med en klut.
- Hold ventilasjonsåpningene fri for støv og skitt. Om nødvendig bruker du en myk, fuktig klut til å fjerne støv fra ventilasjonsåpningene.
- Rengjør sagbladene med jevne mellomrom for å unngå unøyaktigheter under bruk.
- Smør styrevalsen regelmessig.

Utskifting av sagbladet (fig. B)

Slitte eller skadede sagblad må skiftes ut med en gang.



Bruk kun skarpe og uskadede sagblad.

- For å fjerne gamle sagblad (11), gjør slik som beskrevet i avsnittet „Montering og fjerning av sagbladet“.
- For å montere nye sagblad (11), gjør slik som beskrevet i avsnittet „Montering og fjerning av sagbladet“.

Kontroll og utskifting av kullbørster (fig. A)

Kullbørstene må sjekkes jevnlig. Hvis kullbørstene er slitt, vil maskinen begynne å gå ujevnt.



Bruk kun korrekt type kullbørster.

- Still inn hjelpegrepet (8) slik at kullbørsteholderne (9) er lette å nå.
- Ta ut kullbørsteholderne (9) med en skrutrekker.
- Rengjør kullbørstene.
- Ved slitasje må begge kullbørster skiftes samtidig.

- Monter kullbørsteholderne (9) med en skrutrekker.
- Etter at de nye kullbørstene er monter skal maskinen kjøres uten belastning i 15 minutter.

GARANTI

Se vedlagte garantivilkår.

MILJØ

Kast



Produktet, tilbehøret og emballasjen bør sorteres ut for miljøvennlig resirkulering.

Gjelder kun i EU-landene

Elektriske verktøy må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. I henhold til EU-direktiv 2002/96/EC for elektrisk og elektronisk avfall, samt implementering av direktivet i nasjonal lovgivning, skal elektriske verktøy som ikke lenger kan brukes kastes separat og på en miljøvennlig måte.

Dette produktet og brukerhåndboken kan bli endret. Spesifikasjoner kan endres uten forvarsel.

BAJONETSAV RSM1015

Tak for, at du har kjøpt dette Ferm produkt. Ved at gjøre dette står du nu med et fantastisk produkt, levert av en af Europas førende leverandører.

Alle de produkter, som leveres til dig af Ferm, er fremstillet i overensstemmelse med de højeste standarder inden for præstation og sikkerhed. Som en del af vores filosofi tilbyder vi en fremragende kundeservice, som bakkes op af vores omfattende garanti.

Vi håber, at du vil bruge dette produkt med glæde i mange år fremover.

SIKKERHEDSADVARSLER



ADVARSEL

Læs de medfølgende sikkerhedsadvarsler, de supplerende sikkerhedsadvarsler og instruktionerne.

Såfremt sikkerhedsadvarsler og instruktioner ikke følges, kan dette medføre elektriske stød, brand og/eller alvorlige ulykker.

Gem alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Følgende symboler anvendes i denne brugermanual eller på produktet:



Læs brugermanualen.



Risiko for personskader.



Risiko for elektrisk stød.



Bær en støvmaske.



Variabel elektronisk hastighed.



Dobbelt isolering.



Kassér ikke produktet i en forkert container.



Produktet overholder de gældende sikkerhedsstandarder i de europæiske direktiver.

SUPPLERENDE SIKKERHEDSADVARSLER FOR BAJONETSÅVE

- Arbejd ikke med materialer, som indeholder asbest. Asbest anses for at være kræftfremkaldende.
- Anvend altid sikkerhedsbriller, høreværn og om nødvendigt andre beskyttelsesmidler såsom sikkerhedshandsker, sko etc.
- Fjern alle søm og andre metalgenstande fra arbejdsområdet, før du begynder.
- Sørg for, at arbejdsområdet er monteret korrekt og fastspændt.
- Brug ikke maskinen uden beskyttelsesskjoldet.
- Undersøg savklingen før hver anvendelse. Brug ikke bøjedede, revnede eller på anden måde beskadigede savklinger.
- Sørg for, at savklingen er korrekt monteret.
- Brug kun savklinger, som er passende til brug med maskinen.
- Brug kun savklinger med de rigtige mål.
- Brug ikke andet tilbehør end savklinger.
- Brug ikke savklinger fremstillet af HSS-stål.
- Brug ikke maskinen på arbejdsemner, som kræver en maksimal skæredybde, som overstiger maksimumskæredybden på savklingen.
- Hold maskinen på de isolerede grebsflader, hvor savklingen kan få kontakt med skjulte strømførende ledninger eller apparatets eget kabel. Hvis savklingen får kontakt med en 'strømførende ledning', vil maskinens metaldele også være strømførende. Risiko for elektrisk stød.
- Lad maskinen køre uden belastning på et sikkert sted efter montering af savklingerne. Hvis maskinen vibrerer stærkt, så sluk straks for den, fjern stikket fra stikkontakten og forsøg på at løse problemet.
- Vær opmærksom på, at efter maskinen er slukket vil savklingen fortsætte med at rotere i en kort periode. Forsøg aldrig at bringe savklingen til standsning selv.

Tilbageslag

Tilbageslag er savklingsens bevægelse op og tilbage, når klingens uventet berører et andet objekt. Hold fast i maskinen med begge hænder under anvendelse. Hold opmærksomheden fast på handlingen.

Tilbageslag forekommer normalt ved:

- utilsigtet berøring af hårde objekter eller andre materialer med de roterende savklinger;
- en sløv savklinge;
- en savklinge, som ikke er ordentligt monteret;
- savning ned i et tidligere snit;
- manglende opmærksomhed på handlingen;
- en ustabil fodstilling.

Elektrisk sikkerhed



Kontroller altid, at strømforsyningens spænding svarer til spændingen på typeskiltet.

- Brug ikke maskinen, hvis strømkablet eller stikket er beskadiget.
- Brug kun forlængerledninger, der passer til maskinens spænding og som har en minimumtykkelse på 1,5 mm². Hvis du anvender en kabeltromle, skal kablet altid ruller helt ud.

TEKNISKE DATA

RSM1015	
Spænding (lysnet)	V~ 230
Netfrekvens	Hz 50
Indgangseffekt	W 600
Omdrejningstal ubelastet	min ⁻¹ 0 - 2.500
Maks. savedybde	
Træ	mm 115
Stål	mm 6
Maks. saveslag	mm 20
Vægt	kg 3,2

STØJ OG VIBRATIONER

RSM1015	
Lydtryk (L _{pa})	dB(A) 82,4
Akustisk lydeffekt (L _{wa})	dB(A) 93,4
Usikkerhed (K)	dB(A) 3
Vibration	m/s ² 11,8
Usikkerhed (K)	m/s ² 1,5



Brug høreværn.

Vibrationsniveau

Det vibrationsniveau, der er anført bag på denne betjeningsvejledning er målt i henhold til den standardiserede test som anført i EN 60745; den kan benyttes til at sammenligne to stykker værktøj og som en foreløbig bedømmelse af udsættelsen for vibrationer, når værktøjet anvendes til de nævnte formål

- anvendes værktøjet til andre formål eller med andet eller dårligt vedligeholdt tilbehør, kan dette øge udsættelsesniveauet betydeligt
- de tidsrum, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det kører uden reelt at udføre noget arbejde, kan reducere udsættelsesniveauet betydeligt

Beskyt dig selv imod virkningerne af vibrationer ved at vedligeholde værktøjet og dets tilbehør, ved at holde dine hænder varme og ved at organisere dine arbejdsmønstre

BESKRIVELSE (FIG. A)

Din bajonetsav er beregnet til savning i træ, metal og plastik.

1. Tænd/sluk-kontakt
2. Frigørelsesknap
3. Udløserknap for hjælpegreb
4. Savklingeholder
5. Savsko
6. Justeringsgreb til savsko
7. Hovedgreb
8. Hjælpegreb
9. Kulbørsteholder

MONTERING



Inden montering, skal maskinen altid slukkes, og netstikket skal tages ud af stikkontakten.

Montering og fjernelse af savklingen (fig. B)

Montering

- Løsn kraven (10) ved at skrue den mod uret.
- Sæt savklingen (11) så langt ind i savklingeholderen (4), som den kan komme. Savklings (11) tænder skal pege nedad og fremad.
- Luk kraven (10) ved at skrue den med uret.

Fjernelse

- Løsn kraven (10) ved at skrue den mod uret.
- Fjern savklingen (11) fra savklingeholderen (4).
- Luk kraven (10) ved at skrue den med uret.

ANVENDELSE

Tænding og slukning (fig. A)

- For at tænde for maskinen, hold frigørelsesknappen (2) nede og samtidig tryk på tænd/sluk-kontakten (1).

- For at slukke maskinen, slip tænd/sluk-kontakten (1).

Indstilling af hjælpegrebet (fig. C)

Frigørelsesknappen til hjælpegrebet kan indstilles til 4 stillinger.



Indstil ikke hjælpegrebet under brugen.

- Skub udløserknappen (3) i hovedgrebets retning (7).
- Drej hjælpegrebet (8) til det er i den ønskede position.
- Slip udløserknappen (3).

Justering af savskoen (fig. D)

Savskoen kan justeres, så den hviler korrekt på arbejdsemnet.



Indstil ikke savskoen under brugen.

- Slip justeringshåndtaget (6) ved at sænke det til den åbne position.
- Bevæg savskoen (5) til den ønskede position.
- Lås justeringshåndtaget (6) ved at hæve det til den lukkede position.

Dybdesavning

- Brug kun 'dybdesavning' til bløde materialer.
- Brug kun 'dybdesavning' med korte savklinger.
- Tænd maskinen.
- Vent, indtil maskinen er nået op på fuld hastighed.
- Placer savskoen på arbejdsemnet. Sørg for, at savskoens underkant hviler på arbejdsemnet.
- Før langsomt savklingen ind i arbejdsemnet på skrå. Bevæg maskinen op til lodret position og fortsæt med at bevæge savklingen langs den optegnede linje.
- Sluk for maskinen, når arbejdet er blevet udført.
- Tag maskinen væk fra arbejdsemnet.

Glatsnit

- Lav kun 'glatsnit' med elastiske dobbeltmetal-savklinger på fremstikkende objekter tæt på en væg.
- Tænd maskinen.
- Vent, indtil maskinen er nået op på fuld hastighed.
- Placer savklingen direkte på væggen. Bøj savklingen let, så du sørger for, at savskoen hviler mod væggen.

- Før langsomt savklingen gennem arbejdsemnet. Hold et konstant tryk ind mod væggen.
- Sluk for maskinen, når arbejdet er blevet udført.
- Tag maskinen væk fra arbejdsemnet.

Tips for optimal anvendelse

- Fiksér arbejdsemnet. Brug skruetvinger til små arbejdsemner.
- Tegn en linje, som definerer den retning, du vil guide savklingen i.
- Hold fast i maskinen med begge hænder.
- Indstil hjælpegrebet.
- Juster savskoens.
- Tænd maskinen.
- Vent, indtil maskinen er nået op på fuld hastighed.
- Placer savskoens på arbejdsemnet.
- Bevæg langsomt maskinen langs de tegnede linjer, mens du presser savskoens mod arbejdsemnet.
- Læg ikke for meget pres på maskinen. Lad maskinen gøre arbejdet.
- Sluk for maskinen og vent, til den står helt stille, før maskinen sættes ned.

- For at montere den nye savklinge (11), så gør som beskrevet i kapitlet „Montering og fjernelse af savklingen“.

Kontrol og udskiftning af kulbørster (fig. A)

Kulbørsterne skal kontrolleres jævnligt. Hvis kulbørsterne er slidt, vil maskinen begynde at køre ujævnt.



Anvend altid den rigtige type af kulbørster.

- Indstil hjælpegrebet (8), så kulbørsteholderne (9) let kan nås.
- Fjern kulbørsteholderne (9) ved hjælp af en skruetrækker.
- Rengør kulbørsterne.
- I tilfælde af slitage udskiftes begge kulbørster på samme tid.
- Monter kulbørsteholderne (9) ved hjælp af en skruetrækker.
- Når de nye kulbørster er monteret, skal maskinen køre ubelastet i 15 minutter.

GARANTI

Se de medfølgende garantibetingelser.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE



Inden rengøring og vedligeholdelse skal maskinen altid slukkes, og netstikket skal tages ud af stikkontakten.

- Rens regelmæssigt kabinettet med en blød klud.
- Hold ventilationsåbningerne fri for støv og snavs. Brug om nødvendigt en blød fugtig klud til at fjerne støv og snavs fra ventilationsåbningerne.
- Rengør jævnligt savklingen for at undgå unøjagtigheder under brugen.
- Smør jævnligt guiderullen.

Udskiftning af savklingen (fig. B)

Brugte eller beskadigede savklinger skal udskiftes med det samme.



Brug udelukkende skarpe og ubeskadigede savklinger.

- For at fjerne den gamle savklinge (11), så gør som beskrevet i kapitlet „Montering og fjernelse af savklingen“.

MILJØ

Genbrug



Produktet, tilbehøret og emballagen skal sorteres for miljøvenligt genbrug.

Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøjer ud sammen med almindeligt affald. I henhold til de europæiske direktiver 2002/96/EF for elektrisk og elektronisk udstyr og er implementeret i henhold til nationale rettigheder, el-værktøj som ikke længere er anvendelig skal indsamles separat og genbruges på en miljøvenlig måde.

Produktet og brugermanualen kan ændres. Specifikationerne kan ændres uden forudgående varsel.

LENGŐFŰRÉS Z RSM1015

Köszönjük, hogy ezen Ferm terméket választotta. Európa egyik vezető beszállítójának, kiváló termékét tartja a kezében.

A Ferm által szállított termékek a legmagasabb teljesítményi és biztonsági szabványok alapján kerülnek legyártásra. Filozófiánk részeként kiváló ügyfélszolgálatot, továbbá átfogó garanciát kínálunk termékeinkhez.

Reméljük, az elkövetkezendő években örömmel fogja használni a készüléket.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



FIGYELEM

Olvassa el a csatolt biztonsági figyelmeztetéseket, a kiegészítő biztonsági figyelmeztetéseket és az utasításokat.

A biztonsági figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérüléseket okozhat.

Tartsa meg a biztonsági figyelmeztetéseket és az utasításokat, a jövőben még szüksége lehet rá.

A következő szimbólumok használatosak a kézikönyvben vagy a terméken:



Olvassa el a felhasználói kézikönyvet.



Személyi sérülés kockázata.



Áramütés kockázata.



Viseljen légzésvédőt.



Változtatható elektronikus sebesség.



Kétszeresen szigetelt.



A terméket ne tárolja nem megfelelő tárolóban.



A termék megfelel az európai biztonsági szabályoknak.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A LENGŐFŰRÉSZEKHEZ

- Ne dolgozzon azbesztet tartalmazó anyagokkal. Az azbeszt egy rákkeltő anyag.
- Viseljen szemvédőt, fülvédőt és amennyiben szükséges egyéb védőfelszereléseket, mint például biztonsági kesztyűt, cipőt stb.
- Használat előtt távolítsa el minden szöveget és egyéb fémtárgyat a munkadarabból.
- Ügyeljen, hogy a munkadarab megfelelően legyen alátámasztva vagy rögzítve.
- Ne használja a készüléket a védőburkolat nélkül.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a fűrészlapot. Ne használjon hajlott, repedt vagy más módon sérült fűrészlapot.
- Ügyeljen, hogy a fűrészlap jó állapotban legyen.
- Csak a készülék használatához megfelelő fűrészlapokat használjon.
- Csak megfelelő méretű fűrészlapokat használjon.
- Az eszközt csak fűrészlapokkal szabad használni.
- Ne használjon gyorsacélból készült fűrészlapot.
- Ne használja a készüléket olyan munkadarabokhoz, amelyeknél a maximális vágási mélység meghaladja a fűrészlap maximális vágási mélységét.
- A készüléket a szigetelt markolatfelületek segítségével tartsa, ha a fűrészlap rejtett vezetékhez vagy a fő tápvezetékhez hozzáérhet. Ha a fűrészlap „élő” vezetékhez ér, a gép érintett alkatrészei szintén áram alá kerülhetnek. Áramütés kockázata.
- A fűrészlap felszerelése után terhelés nélkül járassa a készüléket. Amennyiben a készülék erősen rezeg, azonnal kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózatból, és próbálja megoldani a problémát.
- Ne feledje, hogy a gép kikapcsolása után a fűrészlap egy rövid ideig még tovább forog. Soha ne kísérelje meg kézzel megállítani a fűrészlapot.

Visszarúgás

A visszarúgás azt a felfelé és lefelé irányuló mozgást jelenti, amely akkor jelentkezik, amikor a fűrészlap váratlanul egy tárggyal találkozik. Használat közben mindkét kézzel erősen tartsa a készüléket. Használat közben folyamatosan a műveletre koncentráljon.

A visszarúgást általában a következők okozzák:

- a működő fűrészlap véletlenül kemény tárgyakkal vagy anyagokkal érintkezik;
- a fűrészlap életlen;
- a fűrészlap nem megfelelően van felszerelve;
- a fűrész egy korábbi bevágásba fut;
- figyelmetlenség;
- instabil helyzet.

Elektromos biztonság



Mindig ellenőrizze, hogy az áramforrás feszültsége megegyezik-e a géptörzslapon feltüntetett feszültséggel.

- Soha nem használja a készüléket, ha a kábel vagy a csatlakozó sérült.
- Csak olyan hosszabbítót használjon, mely megfelel a készülék névleges teljesítményének, továbbá minimális vastagsága 1,5 mm². Ha feltekerhető hosszabbítót használ, a kábelt mindig teljesen tekerje le.

MŰSZAKI ADATOK

		RSM1015
Hálózati feszültség	V~	230
Hálózati frekvencia	Hz	50
Teljesítményfelvétel	W	600
Terhelés nélküli sebesség	min ⁻¹	0 - 2.500
Max. vágási mélység		
Fa	mm	115
Acél	mm	6
Max. vágási lökethossz	mm	20
Tömeg	kg	3,2

ZAJ ÉS REZGÉS

		RSM1015
Hangnyomás (L _{pa})	dB(A)	82,4
Hangteljesítmény (L _{wa})	dB(A)	93,4
Bizonytalanság (K)	dB(A)	3
Rezgés	m/s ²	11,8
Bizonytalanság (K)	m/s ²	1,5



Viseljen fülvédőt.

Rezgésszint

Az ezen felhasználói kézikönyv végén megadott rezgés-kibocsátási szintmérése az EN 60745 szabványban meghatározott szabványosított teszttel összehangban történő; ez egy eszköznek egy másik eszközzel történő összehasonlítására, illetve a rezgésnek való kitétség előzetes

felmérésére használható fel az eszköznek az említett alkalmazásokra történő felhasználása során

- az eszköznek eltérő alkalmazásokra, vagy eltérő, illetve rosszul karbantartott tartozékokkal történő felhasználása jelentősen emelheti a kitétség szintjét
- az idő, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor ugyan működik, de ténylegesen nem végez munkát, jelentősen csökkentheti a kitétség szintjét

Az eszköz és tartozékai karbantartásával, kezének melegen tartásával, és munkavégzésének megszervezésével védje meg magát a rezgések hatásaitól

LEÍRÁS (A ÁBRA)

Ez a lengőfűrész fa, fém és műanyag fűrészelésére alkalmas.

1. Be/ki kapcsoló
2. Rögzítőgomb
3. Oldja ki a segédfogantyú gombját
4. Fűrészlaptartó
5. Fűrész támpapucs
6. Fűrészlaptapucs beállítókár
7. Fő markolat
8. Segédmarkolat
9. Szénkefetartó

ÖSSZESZERELÉS



Szerelés előtt mindig kapcsolja le a készüléket, és húzza ki a dugót a hálózathoz.

A fűrészlap felhelyezése és eltávolítása (B. ábra)

Felhelyezés

- Az óra járásával ellentétes irányba forgatva nyissa ki a gyűrűt (10).
- Helyezze a fűrészlapot (11) a lehető legmélyebben a fűrészlaptartóba (4). A fűrészlap (11) fogazatának lefelé és előre kell mutatnia.
- Az óra járásával egyező irányba forgatva zárja be a gyűrűt (10).

Eltávolítás

- Az óra járásával ellentétes irányba forgatva nyissa ki a gyűrűt (10).
- Vegye ki a fűrészlapot (11) a fűrészlaptartóból (4).

- Az óra járásával egyező irányba forgatva zárja be a gyűrűt (10).
- Kapcsolja ki a készüléket, amikor a munkát befejezte.
- Vegye le a gépet a munkadarabról.

HASZNÁLAT

Be/ki kapcsolás (A. ábra)

- A készülék bekapcsolásához tartsa lenyomva a rögzítő gombot (2), és ezzel egy időben nyomja meg a be/ki kapcsolót (1).
- A készülék lekapcsolásához engedje ki a be/ki kapcsolót (1).

A segédfogantyú felhelyezése (C. ábra)

A segédfogantyú kioldógombja 4 helyzetbe állítható.



Használat közben ne változtasson a segédfogantyú beállításán.

- Tolja el a kioldógombot (3) a főmarolat (7) irányába.
- Fordítsa a segédfogantyút (8) a kívánt helyzetbe.
- Engedje fel a kioldógombot (3).

A fűrészlámpapucss beállítása (D. ábra)

A fűrészlámpapucss beállítható úgy, hogy megfelelően feküdjön a munkadarabra.



Használat közben ne változtassa meg a fűrészlámpapucssot.

- Az alsó helyzetbe leengedve engedje el a beállítókart (6).
- Mozdítsa a fűrészlámpapucssot (5) a kívánt helyzetbe.
- A zárt helyzetbe felemelve rögzítse a beállítókart (6).

Beszűrő vágás

- Beszűrő vágást csak puha anyagokon alkalmazzon.
- Beszűrő vágást csak rövid fűrészlapokkal alkalmazzon.
- Kapcsolja be a készüléket.
- Várjon amíg a készülék elérni maximális sebességét.
- Helyezze a fűrészlámpapucssát a munkadarabra. Ügyeljen, hogy a fűrészlámpapucss alsó éle a munkadarabon legyen.
- Lassan mozgassa a fűrészlapot egy adott szögben a munkadarabban befelé. Mozgassa a gépet függőleges helyzetbe, és mozgassa tovább a fűrészlapot az előre megrajzolt vonal mentén.

Hézagvágás

- Hézagvágást csak rugalmas, bimetál fűrészlapokkal végezzen, ha a gépet a falhoz közeli tárgyakon kívánja használni.
- Kapcsolja be a készüléket.
- Várjon amíg a készülék elérni maximális sebességét.
- Helyezze a fűrészlapot közvetlenül a falra. Kissé hajlítsa meg a fűrészlapot, hogy a fűrészlámpapucss a falhoz szoruljon.
- Lassan mozgassa a fűrészlapot a munkadarabon keresztül. Fejtsen ki állandó oldalirányú nyomást a falra.
- Kapcsolja ki a készüléket, amikor a munkát befejezte.
- Vegye le a gépet a munkadarabról.

Tanácsok az optimális használatához

- Fogja be a munkadarabot. Kis munkadarabokhoz használjon szorítóeszközt.
- Rajzoljon vonalat a fűrészlap haladási irányának meghatározására.
- Mindkét kézzel tartsa a készüléket.
- Állítsa be a segédfogantyút.
- Állítsa be a fűrészlámpapucssot.
- Kapcsolja be a készüléket.
- Várjon amíg a készülék elérni maximális sebességét.
- Helyezze a fűrészlámpapucssát a munkadarabra.
- Lassan mozgassa a készüléket a korábban felrajzolt vonal mentén, és közben határozottan nyomja a fűrészlámpapucssot a munkadarabhoz.
- Na alkalmazzon túlzott nyomást a készüléken. Hagyja, hogy a készülék végezze el a feladatot.
- Kapcsolja le a készüléket, és várja meg, hogy teljesen leálljon, mielőtt letenné.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



Tisztítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja le a készüléket, és húzza ki a dugót a hálózathál.

- Egy puha ruhával rendszeresen tisztítsa meg a küldő burkolatot.
- Ne hagyja, hogy por és piszok tömítse el a szellőzőlyukakat. Amennyiben szükséges, a szellőzőlyukakban található por és piszok eltávolításához használjon puha, nedves ruhát.

- A pontatlanság elkerülése érdekében gyakran tisztítsa meg a fűrészlapot.
- Gondoskodjon a vezetógörgő rendszeres kenéséről.

A fűrészlap cseréje (B. ábra)

A kopott vagy sérült fűrészlapokat azonnal ki kell cserélni.



Csak éles és ép fűrészlapot használjon.

- A régi fűrészlap (11) eltávolításához kövesse „A fűrészlap felhelyezése és eltávolítása” című részben leírtakat.
- Az új fűrészlap (11) felszereléséhez kövesse „A fűrészlap felhelyezése és eltávolítása” című részben leírtakat.

A szénkefék ellenőrzése és cseréje (A. ábra)

A szénkefákat rendszeresen kell ellenőrizni.

Amennyiben a szénkefe elkopott, a készülék nem egyenletesen fog elindulni.



Csak megfelelő típusú szénkefákat használjon.

- A segédfogantyút (8) úgy állítsa be, hogy a szénkefetartók (9) könnyen hozzáférhetők legyenek.
- Egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a szénkefetartókat (9).
- Tisztítsa meg a szénkefákat.
- Kopás esetén mindkét szénkefét cserélje ki.
- Egy csavarhúzó segítségével rögzítse a szénkefetartókat (9).
- Az új szénkefék beszerelése után, hagyja 15 percig üresjáraton működni a készüléket.

KÖRNYEZET

Selejtezés



A terméket, a kiegészítőket és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításhoz kell szétválogatni.

Csak az Európai Közösség országában

Az elektromos eszközöket ne dobja a háztartási hulladékok közé. Az 2002/96/EK Európai Irányelv - Elektromos és elektronikus berendezések hulladékai - és ennek nemzeti szabályozása alapján, azokat az elektromos eszközöket, melyek többé már nem használhatóak, külön kell összegyűjteni, és környezetbarát módon kell megszabadulni tőlük.

A termék és a felhasználói kézikönyv bármikor megváltoztatható. A módosítások további értesítés nélkül végrehajthatók.

GARANCIA

Tanulmányozza a garanciával kapcsolatos kifejezéseket.

VRATNÁ PILA RSM1015

Děkujeme Vám za zakoupení produktu firmy Ferm. Zakoupením jste získali jedinečný výrobek, který dodává jeden z hlavních evropských dodavatelů. Všechny produkty, které dodává firma Ferm, se vyrábí podle nejvyšších výkonnostních a bezpečnostních standardů. Součástí naší filozofie je i poskytování prvotřídního zákaznického servisu, který je zajištěn naší komplexní zárukou. Doufáme, že budete moci používat tento výrobek během mnoha příštích let.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY



VAROVÁNÍ

Přečtěte si příložená bezpečnostní varování, doplňkové bezpečnostní pokyny a pokyny k obsluze.

Nedodržení bezpečnostních varování a pokynů může způsobit elektrický šok, požár, nebo těžké poranění.

Uchovejte si bezpečnostní výstrahy a pokyny pro příští potřebu.

Následující symboly byly použity v návodě k obsluze nebo na produktu:



Přečtěte si návod k obsluze.



Riziko poranění.



Nebezpečí elektrického šoku.



Nasadte si ochrannou masku.



Proměnlivá elektronicky řízená rychlost.



Dvojnásobná izolace.



Výrobek nezhazujte do nevhodných kontejnerů.



Výrobek je v souladu s příslušnými bezpečnostními standardy evropských směrnic.

DODATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VRATNÉ PILY

- Nepracujte s materiály, které obsahují azbest. Azbest se považuje za karcinogenní látku.
- Používejte ochranné brýle, chrániče sluchu a v případě potřeby další ochranné pomůcky, jako jsou pracovní rukavice, bezpečnostní obuv atd.
- Před použitím odstraňte z obrobku všechny hřebíky a jiné kovové objekty.
- Zkontrolujte, zda je obrobek řádně upevněn nebo zajištěn.
- Nepoužívejte stroj bez chrániče.
- Před použitím zkontrolujte pilový list. Nepoužívejte pilové listy, které jsou ohnuté, popraskané nebo jinak poškozené.
- Dejte pozor na správnou montáž pilového listu.
- Používejte pouze pilové listy, které jsou vhodné pro použití s tímto strojem.
- Používejte pouze pilové listy správných rozměrů.
- Nepoužívejte jiné příslušenství než pilové listy.
- Nepoužívejte pilové listy z rychlofezné oceli.
- Nepoužívejte stroj na obrobky, pro které se vyžaduje maximální hloubka řezu přesahující maximální hloubku řezu pilového listu.
- Stroj držte za izolované uchopovací plochy, pokud by pilový list mohl přijít do kontaktu se skrytou kabeláží nebo elektrickým vedením. Jestli pilový list přijde do kontaktu se „živým“ kabelem, neizolované kovové části stroje se mohou taky stát „živými“. Nebezpečí elektrického šoku.
- Po namontování pilového listu nechte chvíli stroj běžet na volnoběh v bezpečném prostředí. Když stroj silně vibruje, ihned ho vypněte, vytáhněte zástrčku z napájení a pokuste se problém vyřešit.
- Upozorňujeme, že po vypnutí stroje se pilový list ještě chvíli otáčí. Nikdy se nepokoušejte zastavit pilový list násilím.

Zpětný ráz

Zpětný ráz je pohyb pilového listu směrem vpřed a vzad v momentu, kdy se nečekaně dotkne nějakého předmětu. Stroj během práce pevně držte oběma rukama. Soustředte se na vykonávanou činnost.

Zpětný ráz je obvykle zapříčiněn:

- neúmyslným naražením rotujícího pilového listu na tvrdé předměty nebo materiály;
- tupým pilovým listem;
- nesprávně namontovaným pilovým listem;
- řezáním do původního zářezu,
- nedostatkem pozornosti při práci;
- nestabilním postojem.

Ochrana před elektrickým proudem



Vždy se přesvědčte, zda-li zdroj elektrického napětí odpovídá napětí na štítku.

- Stroj nepoužívejte, pokud je poškozený napájecí kabel nebo zástrčka.
- Používejte jenom prodlužovací kabely vhodné pro jmenovitý výkon stroje s maximální tloušťkou 1,5 mm². Pokud používáte prodlužovací cívku, kabel vždy odviňte.

TECHNICKÉ ÚDAJE

RSM1015	
Vstupní napětí	V~ 230
Vstupní kmitočet	Hz 50
Příkon	W 600
Otáčky naprázdno	min ⁻¹ 0 - 2.500
Max. hloubka řezu	
Dřevo	mm 115
Ocel	mm 6
Max. záběr pily	mm 20
Hmotnost	kg 3,2

HLUK A VIBRACE

RSM1015	
Akustický tlak (L _{pa})	dB(A) 82,4
Akustický výkon (L _{wa})	dB(A) 93,4
Nepřesnost (K)	dB(A) 3
Vibrace	m/s ² 11,8
Nepřesnost (K)	m/s ² 1,5



Noste pomůcky pro ochranu sluchu.

Úroveň vibrací

Úroveň vibrací uvedená na zadní straně tohoto manuálu s pokyny byla měřena v souladu se standardizovaným testem podle EN 60745; je možné ji použít ke srovnání jednoho přístroje s druhým a jako předběžné posouzení vystavování se vibracím při používání přístroje k uvedeným aplikacím

- používání přístroje k jiným aplikacím nebo s jiným či špatně udržovaným příslušenstvím může zásadně zvýšit úroveň vystavení se vibracím
- doba, kdy je přístroj vypnutý nebo kdy běží, ale ve skutečnosti není využíván, může zásadně snížit úroveň vystavení se vibracím

Chraňte se před následky vibrací tak, že budete dbát na údržbu přístroje a příslušenství, budete si udržovat teplé ruce a uspořádáte si své pracovní postupy

POPIS (OBR. A)

Vaše vratná pila je sestavená pro řezání dřeva, kovu a plastických materiálů.

1. Vypínač
2. Pojistný knoflík
3. Odblokovací knoflík pomocného držadla
4. Držák pilového listu
5. Pilová botka
6. Nastavovací rukojeť pilové botky
7. Hlavní rukojeť
8. Pomocné držadlo
9. Držák uhlíkových kartáčků

KOMPLETACE



Před zmontováním stroj vždy vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické sítě.

Montáž a demontáž pilového listu (obr. B)

Montáž

- Povolte manžetu (10) otočením proti směru hodinových ručiček.
- Zasuňte pilový list (11) do držáku pilového listu (4) co nejdál, jak to jde. Zuby pilového listu (11) musí směřovat dolů a dopředu.
- Manžetu (10) utáhněte otočením ve směru hodinových ručiček.

Demontáž

- Povolte manžetu (10) otočením proti směru hodinových ručiček.
- Vyměňte pilový list (11) z držáku pilového listu (4).
- Manžetu (10) utáhněte otočením ve směru hodinových ručiček.

POUŽITÍ

Zapínání a vypínání (obr. A)

- Během zapínání stroje mějte zmáčknuté pojistné tlačítko (2) a současně zatlačte vypínač (1).
- Přístroj vypněte uvolněním vypínače (1).

Nastavení pomocného držadla (obr. C)

Odblokovací knoflík pomocného držadla lze nastavit do 4 poloh.



Během používání nenastavujte pomocné držadlo.

- Posuňte odblokovací knoflík (3) ve směru hlavní rukojeti (7).
- Natočte pomocné držadlo (8) do požadované polohy.
- Uvolněte odblokovací knoflík (3).

Nastavení pilové botky (obr. D)

Pilovou botku lze nastavit tak, aby pila správně dosedala na obrobek.



Během práce nenastavujte pilovou botku.

- Uvolněte nastavovací rukojeť (6) jejím spuštěním do otevřené polohy.
- Posuňte pilovou botku (5) do požadované polohy.
- Zamkněte nastavovací rukojeť (6) jejím zvednutím do zavřené polohy.

Zanořovací řezy

- Zanořovací řezy provádějte pouze do měkkých materiálů.
- Pro zanořovací řezy používejte výhradně krátké pilové listy.
- Zapněte stroj.
- Vyčkejte, dokud stroj nedosáhne plnou provozní rychlost.
- Pilovou botku opřete o obrobek. Prověřte, zda se spodní hrana pilové botky opírá o obrobek.
- Pomalu s určitým sklonem posouvajte pilový list do obrobku. Vraťte stroj do vertikální polohy a pokračujte v posunování pilového listu podél předkreslené čáry.
- Po dokončení práce stroj vypněte.
- Stroj vyberte z obrobku.

Zarovnávací řezy

- Pro zarovnávací řezy používejte pouze elastické, bimetalické pilové listy, pokud se stroj používá k zarovnání objektů v blízkosti stěn.
- Zapněte stroj.
- Vyčkejte, dokud stroj nedosáhne plnou provozní rychlost.
- Přiložte pilový list přímo na zeď.
- Mírně přehněte pilový list tak, aby se pilová botka dotýkala zdi.
- Pomalu posouvajte pilový list proti obrobku. Na zeď vyvíjejte stejnoměrný boční přítlak.
- Po dokončení práce stroj vypněte.
- Stroj vyberte z obrobku.

Užitečné rady pro práci s nářadím

- Upněte opracovávaný díl. Pro malé obrobky použijte upínací zařízení.
- Nakreslete si čáry za účelem vymezení směru, kterým je nutno vést pilový list.
- Stroj držte oběma rukama.
- Nastavte pomocné držadlo.
- Nastavte pilovou botku.
- Zapněte stroj.
- Vyčkejte, dokud stroj nedosáhne plnou provozní rychlost.
- Pilovou botku opřete o obrobek.
- Pomalu posouvajte stroj podél předkreslených čar s pevným přítlakem na pilovou botku proti obrobku.
- Na stroj nevyvíjejte nadměrný tlak. Nechejte, aby stroj sám vykonal práci.
- Stroj vypněte a čekejte, až se zcela zastaví. Poté ho můžete odložit.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA



Před čištěním a údržbou stroj vždy vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické sítě.

- Povrch stroje pravidelně čistěte měkkou tkaninou.
- Ventilační otvory udržujte čisté bez prachu a nečistot. V případě potřeby použijte měkkou, navlhčenou tkaninu k odstranění prachu a nečistot z ventilačních otvorů.
- Pravidelně čistěte pilový list, aby nedocházelo k nepřesnostem během používání.
- Pravidelně mažte vodící válec.

Výměna pilového listu (obr. B)

Opotřebované nebo poškozené pilové listy se musí ihned vyměnit.



Používejte pouze ostré a nepoškozené pilové listy.

- Když chcete odstranit starý pilový list (11), postupujte podle části „Montáž a demontáž pilového listu“.
- Když chcete namontovat nový pilový list (11), postupujte podle části „Montáž a demontáž pilového listu“.

Kontrola a výměna uhlíkových kartáčů (obr. A)

Uhlíkové kartáče se musí pravidelně kontrolovat. Když se uhlíkové kartáče opotřebují, stroj začne nepravidelně pracovat.



Používejte výhradně uhlíkové kartáče správného typu.

- Pomocné držadlo (8) nastavte tak, aby držáky uhlíkových kartáčků (9) byly lehko dostupné.
- Držáky uhlíkových kartáčků (9) vyberte pomocí šroubováku.
- Vyčistěte uhlíkové kartáče.
- V případě opotřebení vyměňte oba uhlíkové kartáče současně.
- Namontujte držáky uhlíkových kartáčků (9) pomocí šroubováku.
- Po namontování nových uhlíkových kartáčků nechte stroj běžet asi 15 minut bez zátěže.

VRATNÁ PÍLA RSM1015

Ďakujeme Vám za zakúpenie výrobku firmy Ferm. Zakúpením ste získali jedinečný výrobok, ktorý dodáva jeden z hlavných európskych dodávateľov. Všetky výrobky, ktoré dodáva firma Ferm, sa vyrábajú podľa najvyšších výkonnostných a bezpečnostných štandardov. Súčasťou našej filozofie je takisto poskytovanie vynikajúceho zákazníckeho servisu, ktorý je zaistený našou komplexnou zárukou. Dúfame, že budete môcť využívať tento výrobok počas mnohých nasledujúcich rokov.

ZÁRUKA

Prostudujte si přiložené záruční podmínky.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Likvidace



Výrobek, příslušenství a obal se musí separovat za účelem recyklace chránící životní prostředí.

Pouze pro krajiny ES

Elektricky napájené zařízení neodhazujte do domovního odpadu. Ve smyslu evropské směrnice 2002/96/ES o elektrickém a elektronickém odpadu a její implementace do národního práva, se musí elektrické nástroje, které se již déle nepoužívají, shromážďovat odděleně a likvidovat pouze způsobem, jenž nepoškozuje životní prostředí.

Výrobek a návod k obsluze podléhají změnám. Technické údaje je možné změnit bez předchozího upozornění.



VAROVANIE

Prečítajte si priložené bezpečnostné varovania, doplnkové bezpečnostné pokyny a pokyny na obsluhu.

Nedodržanie bezpečnostných varovaní a pokynov môže spôsobiť elektrický šok, požiar, prípadne ťažké poranenie.

Odložte si bezpečnostné varovania a pokyny pre budúcu potrebu.

Nasledujúce symboly boli použité v návode na obsluhu alebo na výrobku.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Riziko poranenia.



Riziko elektrického šoku.



Nasadte si ochrannú masku proti prachu.



Premenlivá elektronicky riadená rýchlosť.



Dvojitá izolácia.



Výrobok zahodte do vhodného kontajnera.



Výrobok je v súlade s príslušnými bezpečnostnými štandardmi európskych smerníc.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE VRATNÉ PÍLY

- Nevŕtajte do materiálov obsahujúcich azbest. Azbest sa považuje za karcinogén.
- Používajte bezpečnostné okuliare, ochranu sluchu a ak je potrebné aj iné ochranné pomôcky, ako sú pracovné rukavice, bezpečnostnú obuv atď.
- Pred použitím odstráňte z obrobku všetky klince a iné kovové objekty.
- Presvedčte sa, že objekt je dobre podoprený alebo uchytený.
- Nepoužívajte stroj bez chrániča.
- Pred použitím skontrolujte pílový list. Nepoužívajte pílové listy, ktoré sú ohnuté, popraskané alebo inak poškodené.
- Dajte pozor na správne namontovanie pílového listu.
- Používajte len pílové listy, ktoré sú vhodné na použitie s týmto strojom.
- Používajte iba pílové listy správnych rozmerov.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo ako pílové listy.
- Nepoužívajte pílové listy z rýchlocekej ocele.
- Nepoužívajte stroj na obrobky, pri ktorých sa vyžaduje maximálna hĺbka rezu, ktorá presahuje maximálnu hĺbku rezu pílového listu.
- Stroj držte za izolované úchopové plochy, ak by pílový list mohol prísť do kontaktu so skrytou kabelážou alebo elektrickým vedením. Ak pílový list príde do kontaktu so „živým“ káblom, vystavené kovové časti stroja sa môžu takisto stať „živými“. Riziko elektrického šoku.
- Po namontovaní pílového listu nechajte stroj bežať na voľnobeh v bezpečnom prostredí. Ak stroj silne vibruje, ihneď ho vypnite, vytiahnite zástrčku z napájania a pokúste sa vyriešiť problém.
- Upozorňujeme, že po vypnutí stroja sa pílový list ešte krátky čas naďalej otáča. Nikdy sa nepokúšajte zastaviť pílový list nasilu.

Spätný ráz

Spätný ráz je pohyb pílových listov smerom vpred a vzad v momente, keď sa neočakávane dotknú predmetu. Prístroj počas používania pevne držte oboma rukami. Sústreďte sa na vykonávanú činnosť.

Spätný ráz je zvyčajne zapríčinený:

- neúmyselným narazením rotujúceho pílového listu na tvrdé predmety alebo materiály;
- tupým pílovým listom;
- nesprávne namontovaným pílovým listom;
- rezaním do pôvodného zárezu;
- nedostatkom pozornosti pri práci;
- nestabilným postojom.

Ochrana pred elektrickým prúdom



Vždy sa presvedčte, či zdroj elektrického napätia zodpovedá napätiu na štítku.

- Stroj nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka.
- Používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na menovitý výkon stroja s maximálnym prierezom 1,5 mm². Ak používate predlžovaciu cievku, vždy odviňte kábel.

TECHNICKÉ ÚDAJE

RSM1015	
Napätie	V~ 230
Frekvencia	Hz 50
Príkion	W 600
Otáčky naprázdno	min ⁻¹ 0 - 2.500
Max. hĺbka rezu	
Drevo	mm 115
Oceľ	mm 6
Max. záber pily	mm 20
Hmotnosť	kg 3,2

HLUK A VIBRÁCIE

RSM1015	
Akustický tlak (L _{pa})	dB(A) 82,4
Akustický výkon (L _{wa})	dB(A) 93,4
Nepresnosť (K)	dB(A) 3
Vibrácie	m/s ² 11,8
Nepresnosť (K)	m/s ² 1,5



Používajte ochranu sluchu.

Hladina vibrácií

Hladina emisií od vibrácií uvedená na zadnej strane tohto návodu na obsluhu bola nameraná v súlade s normalizovaným testom uvedeným v norme EN 60745; môže sa používať na vzájomné porovnávanie náradí a na predbežné posúdenie vystavenia účinkom vibrácií pri používaní náradia pre uvedené aplikácie

- používanie náradia na rôzne aplikácie, alebo v spojení s rôznymi alebo nedostatočne udržiavanými doplnkami môže značne zvýšiť úroveň vystavenia
- časové doby počas ktorých je je náradie vypnuté alebo počas ktorých náradie beží ale v skutočnosti nevykonáva prácu môžu značne znížiť úroveň vystavenia

Chráňte sa pred účinkami vibrácií tak, že budete náradie a jeho príslušenstvo správne udržiavať, tak že nebudete pracovať so studenými rukami a tak že si svoje pracovné postupy správne zorganizujete



Počas používania nenastavujte pomocné držadlo.

- Posuňte uvoľňovacie tlačidlo (3) v smere hlavnej rukoväte (7).
- Nastavte pomocné držadlo (8) do požadovanej polohy.
- Pustite uvoľňovacie tlačidlo (3).

POPIS (OBR. A)

Táto vratná píla je konštruovaná na pílenie dreva, kovu a plastov.

1. Sieťový vypínač
2. Poistné tlačidlo
3. Uvoľníte tlačidlo pomocného držadla
4. Držiak pílového listu
5. Lôžko píly
6. Nastavovacia rukoväť lôžka píly
7. Hlavná rukoväť
8. Pomocné držadlo
9. Držiak uhlíkových kief

Nastavenie lôžka píly (obr. D)

Lôžko píly je možné nastaviť tak, aby píla správne dosadala na obrobok.



Počas používania nenastavujte lôžko píly.

- Uvoľníte nastavovaciu rukojeť (6) jej spustením do otvorenej polohy.
- Posuňte lôžko píly (5) do požadovanej polohy.
- Zamknite nastavovaciu rukojeť (6) jej zdvihnutím do zatvorenej polohy.

ZLOŽENIE



Pred zložením vždy stroj vypnite a vytiahnite zástrčku z elektrickej siete.

Montáž a demontáž pílového listu (obr. B)

Montáž

- Uvoľníte objímku (10) otočením proti smeru hodinových ručičiek.
- Zasuňte pílový list (11) do držiaka pílového listu (4) čo najviac, ako je možné. Zuby pílového listu (11) musia smerovať nadol a dopredu.
- Dotiahnite objímku (10) otočením v smere hodinových ručičiek.

Demontáž

- Uvoľníte objímku (10) otočením proti smeru hodinových ručičiek.
- Vyberte pílový list (11) z držiaka pílového listu (4).
- Dotiahnite objímku (10) otočením v smere hodinových ručičiek.

POUŽITIE

Zapnutie a vypnutie (obr. A)

- Pri zapínaní stroja majte stlačené poistné tlačidlo (2) a zároveň stlačte vypínač (1).
- Prístroj vypnite uvoľnením vypínača (1).

Nastavenie pomocného držadla (obr. C)

Uvoľňovacie tlačidlo pomocného držadla je možné nastaviť do 4 polôh.

Zapustené rezy

- Zapustené rezy vykonávajte len do mäkkých materiálov.
- Na zapustené rezy používajte iba krátke pílové listy.
- Zapnite stroj.
- Počkajte, pokým stroj nedosiahne plnú rýchlosť.
- Priložte lôžko píly k obrobku. Preverte, či spodná hrana lôžka píly spočíva na obrobku.
- Pomaly posúvajte pílový list do obrobku pod určitým uhlom. Vráťte stroj do vertikálnej polohy a pokračujte v posúvaní pílového listu pozdĺž predkreslenej čiary.
- Po dokončení práce stroj vypnite.
- Stroj vyberte z obrobku.

Úrovňové rezanie

- Na úrovňové rezanie používajte iba elastické, bimetalické pílové listy, ak sa stroj používa na zarovnanie objektov v blízkosti stien.
- Zapnite stroj.
- Počkajte, pokým stroj nedosiahne plnú rýchlosť.
- Priložte pílový list priamo na stenu. Mierne prehnite pílový list tak, aby lôžko píly zostalo na stene.
- Pomaly posúvajte pílový list oproti obrobku. Na stenu vyvíjajte rovnomerný bočný prítlak.
- Po dokončení práce stroj vypnite.
- Stroj vyberte z obrobku.

Užitočné rady pre prácu s náradím

- Upnite obrobok. Pre malé obrobky použite upínacie zariadenie.
- Nakreslite si čiary za účelom vymedzenia smeru, ktorým je potrebné viesť pílový list.
- Prístroj držte oboma rukami.
- Nastavte pomocné držadlo.
- Prispôbte lôžko píly.
- Zapnite stroj.
- Počkajte, kým stroj nedosiahne plnú rýchlosť.
- Priložte lôžko píly k obrobku.
- Pomaly posúvajte stroj pozdĺž predkreslených čiar pevne pridržiavajúc lôžko píly oproti obrobku.
- Nevytvárajte nadmerný tlak na stroj. Nechajte, aby stroj sám vykonával prácu.
- Stroj vypnite a počkajte, kým sa celkom nezastaví. Až potom ho odložte.



Používajte výhradne uhlíkové kefy správneho typu.

- Pomocné držadlo (8) nastavte tak, aby držiaky uhlíkových kefiel (9) boli ľahko prístupné.
- Zložte držiaky uhlíkových kefiel (9) pomocou skrutkovača.
- Vyčistite uhlíkové kefy.
- V prípade opotrebovania vymeňte oba uhlíky súčasne.
- Namontujte držiaky uhlíkových kefiel (9) pomocou skrutkovača.
- Po namontovaní nových uhlíkových kefiel nechajte stroj bežať asi 15 minút bez záťaž.

ČISTENIE A ÚDRŽBA



Pred čistením a údržbou stroj vždy vypnite a vytriahnite zástrčku z elektrickej siete.

- Povrch stroja pravidelne čistite mäkkou tkaninou.
- Ventilačné otvory udržiavajte čisté bez prachu a nečistôt. V prípade potreby použite mäkkú, navlhčenú tkaninu na odstránenie prachu a nečistôt z ventilačných otvorov.
- Pravidelne čistite pílový list, aby nedochádzalo k nepresnostiam počas používania.
- Pravidelne mažte vodiaci valček.

Výmena pílového listu (obr. B)

Opotrebované alebo poškodené pílové listy ihneď vymeňte.



Používajte vždy len ostré a nepoškodené pílové listy.

- Ak chcete odstrániť starý pílový list (11), postupujte podľa časti „Montáž a demontáž pílového listu“.
- Ak chcete namontovať nový pílový list (11), postupujte podľa časti „Montáž a demontáž pílového listu“.

Kontrola a výmena uhlíkových kefiel (obr. A)

Uhlíkové kefy sa musia pravidelne kontrolovať. Ak sa uhlíkové kefy opotrebojú, stroj začne nepravidelne pracovať.

ZÁRUKA

Pozrite si priložené záručné podmienky.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Likvidácia



Výrobok, príslušenstvo a obal sa musia separovať za účelom recyklácie chrániacej životné prostredie.

Len pre štáty ES

Elektricky napájané zariadenia neodhadzujte do domového odpadu. Podľa európskej smernice 2002/96/ES o elektrickom a elektronickom odpade a jej implementácie do národného práva, elektrické nástroje, ktoré sa už ďalej nepoužívajú, sa musí zhromažďovať samostatne a likvidovať iba ekologicky prijateľným spôsobom.

Výrobok a návod na obsluhu podliehajú zmenám. Technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

POVRATNA ŽAGA RSM1015

Hvala, ker ste kupili ta Fermov izdelek. S tem ste si zagotovili odlični izdelek, ki vam ga je dobavil eden vodilnih evropskih dobaviteljev. Vsi izdelki, ki vam jih dobavi Ferm, so izdelani po najvišjih standardih varnosti in učinkovitosti. Del naše filozofije je tudi odlična podpora strankam, ki se odraža tudi v naši obsežni garanciji. Upamo, da vam bo ta izdelek odlično služil še dolgo vrsto let.

VARNOSTNA OPOZORILA



OPOZORILO

Preberite priložena varnostna opozorila, dodatna varnostna opozorila in navodila.

Če ne sledite varnostnim opozorilom ali navodilom, to lahko privede do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

Varnostna opozorila in navodila si shranite tudi za v prihodnje.

Sledeči simboli so v rabi v navodilih in na izdelku:



Preberite navodila za uporabnika.



Tveganje telesnih poškodb.



Tveganje električnega udara.



Nosite masko za prah.



Nastavljiva elektronska hitrost.



Dvojno izoliran.



Tega izdelka ne vrzite stran v neprimerne posode za smeti.



Ta izdelek je v skladu s primernimi varnostnimi standardi Evropskih direktiv.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA POVRATNE ŽAGE

- Ne obdelujte materialov, ki vsebujejo azbest. Azbest povzroča raka.
- Nosite zaščito za oči, ušesa in po potrebi tudi drugi zaščitno opremo, kot so zaščitne rokavice, čevlji in podobno.
- Pred uporabo odstranite vse žeblje in druge kovinske predmete iz kosa, na katerem boste delali.
- Prepričajte se, da je kos pravilno podprt in pričvrščen.
- Ne uporabljajte stroja brez ščitnika.
- Pred vsako uporabo preglejte list žage. Ne uporabljajte lista žage, če je upognjen, počen ali drugače poškodovan.
- Prepričajte se, da je list žage pravilno nameščen.
- Uporabite samo tiste liste žage, ki so primerni za ta stroj.
- Uporabite samo prav velike liste.
- Ne uporabljajte drugih pripomočkov razen listov žage.
- Ne uporabljajte listov iz HSS jekla.
- Ne uporabljajte stroja na kosih, ki zahtevajo večjo globino reza, kot je največja globina reza lista žage.
- Držite stroj za temu namenjene izolirane površine, če obstaja možnost, da bo list žage zadal v skrite žice ali napeljavo. Če list žage pride v stik z „živo“ žico, lahko izpostavljeni kovinski deli stroja prav tako postanejo „živi“. Tveganje električnega udara.
- Naj stroj teče brez obremenitve na varnem mestu, potem ko ste namestili list žage. Če stroj močno vibrira, ga takoj ugasnite, izklopite napajanje in skušajte odpraviti problem.
- Zavedajte se, da se, potem ko ste ugasnili stroj, list žage še nekaj časa vrti. Ne skušajte sami ustaviti lista žage.

Povratni sunek

Povratni sunek je premik lista gor in nazaj, ko list žage nepričakovano zadane ob kak predmet. Med delom čvrsto držite stroj z obema rokama. Vedno imejte pozornost usmerjeno na delo.

Povratne sunke ponavadi povzročijo:

- nenameren stik s trdimi predmeti ali materiali z vrtečim se listom žage;
- top list žage;
- list žage, ki ni pravilno nameščen;
- rezanje v že odrezano mesto;
- nepazljivost med delom;
- nepravilna stoja.

Električna varnost



Vedno zagotovite, da je napetost napajanja enaki napetosti na ploščici s tehničnimi podatki o stroju.

- Ne uporabljajte stroja, če sta poškodovana kabel ali vtič za napajanje.
- Uporabite samo podaljške, ki so primerni za napetost stroja in imajo debelino najmanj 1,5 mm². Če uporabite kolut s podaljškom, vedno čisto odvijte kabel.

TEHNIČNI PODATKI

	RSM1015
Napetost napajanja	V~ 230
Frekvenca napajanja	Hz 50
Poraba moči	W 600
Hitrost brez obremenitve	min ⁻¹ 0 - 2.500
Najv. globina žaganja	
Les	mm 115
Jeklo	mm 6
Najv. globina vboda	mm 20
Teža	kg 3,2

GLASNOST IN VIBRACIJA

	RSM1015
Pritisk zvoka (L _{pa})	dB(A) 82,4
Akustična moč (L _{wa})	dB(A) 93,4
Odstopanje (K)	dB(A) 3
Vibracija	m/s ² 11,8
Odstopanje (K)	m/s ² 1,5



Nosite zaščito za ušesa.

Raven vibracij

Raven oddajanja vibracij, navedena na zadnji strani teh navodil za uporabo je bila izmerjena v skladu s standardiziranimi testi, navedenimi v EN 60745; uporabiti jo je mogoče za primerjavo različnih orodij med seboj in za predhodno primerjavo izpostavljenosti vibracijam pri uporabi orodja za namene, ki so omenjeni

- uporaba orodja za drugačne namene ali uporaba skupaj z drugimi, slabo vzdrževanimi nastavki lahko znatno poveča raven izpostavljenosti
- čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar z njim ne delamo, lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti

Pred posledicami vibracij se zaščitite z vzdrževanjem orodja in pripadajočih nastavkov, ter tako, da so vaše roke tople, vaši delovni vzorci pa organizirani

OPIS (SL. A)

Vaša povratna žaga je namenjena žaganju lesa, kovine in plastike.

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Gumb za zaklep
3. Gumb za sprostitvev za pomožni prijem
4. Držalo lista žage
5. Mizica žage
6. Ročaj za nastavitvev mizice žage
7. Glavni prijem
8. Pomožni prijem
9. Držalo za karbonsko ščetko

SESTAVA



Pred sestavljanjem vedno ugasnite stroj in izklopite napajanje iz vtičnice.

Nameščanje in odstranjevanje žaginih listov (sl. B)

Nameščanje

- Odprite ovrtnik (10) tako, da ga obrnete v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Vstavite list žage (11) v držalo lista žage (4) kakor daleč lahko. Zobje lista žage (11) morajo biti usmerjeni dol in naprej.
- Zaprite ovrtnik (10) tako, da ga obrnete v smeri urnega kazalca.

Odstranjevanje

- Odprite ovrtnik (10) tako, da ga obrnete v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Odstranite list žage (11) iz držala lista žage (4).
- Zaprite ovrtnik (10) tako, da ga obrnete v smeri urnega kazalca.

UPORABA

Vklapljanje in izklapljanje (sl. A)

- Za vklop stroja držite gumb za zaklep (2) in hkrati pritisnite stikalo za vklop/izklop (1).
- Za izklop stroja, spustite stikalo za vklop/izklop (1).

Nastavljanje pomožnega prijema (sl. C)

Gumb za sprostitvev pomožnega prijema ima 4 položaje.



Ne nastavljajte pomožnega prijema med delom.

- Potisnite gumb za sprostitvev (3) v smer glavnega prijema (7).
- Obrnite pomožni prijem (8) v zeleni položaj.
- Sprostite gumb za sprostitvev (3).

Nastavljanje mizice žage (sl. D)

Mizico žage lahko nastavite, zato da bo pravilno počivala na obdelovanem kosu.



Ne nastavljajte mizice žage med delom.

- Sprostite ročico za nastavitvev (6) tako, da jo prestavite v odprti položaj.
- Premaknite mizico žage (5) na zeleni položaj.
- Zaklenite ročico za nastavitvev (6) tako, da jo prestavite v zaprti položaj.

Potopni zarez

- Uporabljajte ‚potopni zarez‘ samo na mehkih materialih.
- Uporabljajte ‚potopni zarez‘ samo s kratkimi listi žage.
- Vključite stroj.
- Počakajte, da stroj doseže polno hitrost.
- Namestite mizico žage na kos. Prepričajte se, da spodnji rob mizice žage počiva na kosu.
- Počasi premaknite list žage v kos pod kotom. Premaknite stroj v vertikalni položaj in nadaljujte s premikanjem lista žage po vnaprej narisani liniji.
- Ugasnite stroj, ko je delo končano.
- Odstranite stroj s kosa.

Vzporedni rez

- ‚Vzporedni rez‘ uporabite samo za rezanje z elastičnimi bi-metalnimi listi žage, in uporabite stroj na izstopajočimi objekti blizu stene.
- Vključite stroj.
- Počakajte, da stroj doseže polno hitrost.
- Namestite list žage neposredno na steno. Rahlo upognite list žage, in se prepričajte, da mizica žage leži na steni.
- Počasi premaknite list žage skozi kos. Na steno neprestano nanašajte bočni pritisk.
- Ugasnite stroj, ko je delo končano.
- Odstranite stroj s kosa.

Namigi za najboljše delo

- Pričvrstite obdelovani kos. Uporabite pripomoček za pričvrstitvev za manjše kose.
- Narišite črte za označitev smeri, v katero je potrebno voditi list žage.

- Držite stroj z obema rokama.
- Nastavite pomožni prijem.
- Nastavite mizico žage.
- Vključite stroj.
- Počakajte, da stroj doseže polno hitrost.
- Namestite mizico žage na kos.
- Počasi premakajte stroj po vnaprej narisani črti in dobro pritiskajte mizico žage na kos.
- Ne pritiskajte preveč na stroj. Naj stroj opravlja delo.
- Izključite stroj in počakajte, da se čisto ustavi, preden ga položite na tla.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



Pred čiščenjem in vzdrževanjem vedno ugasnite stroj in izklopite napajanje iz vtičnice.

- Redno čistite ohišje z mehko krpo.
- Iz rež za zračenje čistite prah in nesnago. Po potrebi odstranjujte prah in nesnago iz rež za zračenje z mehko, vlažno krpo.
- Redno čistite list žage, da ne pride do netočnosti med uporabo.
- Redno mažite kolesce vodila.

Menjava lista žage (sl. B)

Obrabljen ali poškodovan list žage je potrebno takoj zamenjati.



Uporabljajte samo ostre in nepoškodovane liste žage.

- Za odstranitev starega lista žage (11), sledite postopku v razdelku „Nameščanje in odstranjevanje žaginskih listov“.
- Za namestitev novega lista žage (11), sledite postopku v razdelku „Nameščanje in odstranjevanje žaginskih listov“.

Preverjanje in menjava karbonskih ščetk (sl. A)

Karbonski ščetki morate redno pregledovati.

Če sta karbonski ščetki obrabljeni, bo stroj začel delati neenakomerno.



Uporabite samo pravilne karbonske ščetke.

- Nastavite pomožni prijem (8) tako, da boste zlahka dosegli držala karbonskih ščetk (9).
- Odstranite držala karbonskih ščetk (9) z izvijačem.
- Očistite karbonski ščetki.

- Če sta obrabljeni, zamenjajte obe karbonski ščetki hkrati.
- Namestite držala karbonskih ščetk (9) z izvijačem.
- Po namestitvi novih karbonskih ščetk naj stroj 15 minut teče brez obremenitve.

GARANCIJA

Posvetujte se s priloženimi pogoji garancije.

OKOLJE

Odstranjevanje



Izdelke, dodatke in embalažo razvrstite za okolju prijazno recikliranje.

Samo za države ES

Električnih orodij ne vrzite stran v domače za smeti. Po Evropski smernici 2002/96/ES za WEEE (Odpadna električna in elektronska oprema) in njeno širitev v narodno pravo, je potrebno električna orodja, ki niso več uporabna, zbrati posebej in se jih znebiti na okolju prijazen način.

Ta izdelek in ta navodila se lahko spremenijo. Specifikacije se lahko spremenijo brez opozorila.

PIŁA POSUWISTO-ZWROTNA RSM1015

Dziękujemy za zakup urządzenia firmy Ferm. W ten sposób nabyli Państwo znakomity produkt, opracowany przez jednego z czołowych dostawców w Europie.

Wszystkie produkty sprzedawane przez firmę Ferm są produkowane zgodnie z najwyższymi standardami wydajności i bezpieczeństwa.

W ramach naszej filozofii oferujemy również znakomity serwis klienta, oparty na wszechstronnej gwarancji.

Mamy nadzieję, że urządzenie będzie Państwu doskonale służyć przez wiele lat.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, dodatkowymi ostrzeżeniami i instrukcjami.

Niestosowanie się do ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa może zakończyć się porażeniem przez prąd, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami ciała.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję należy przechowywać w dostępnym miejscu.

W podręczniku użytkownika urządzenia lub na urządzeniu umieszczono następujące symbole:



Przeczytać podręcznik użytkownika.



Ryzyko obrażeń ciała.



Ryzyko porażenia prądem.



Nosić maskę przeciwpyłową.



Zmienna prędkość elektroniczna



Podwójna izolacja.



Nie wyrzucać urządzenia do nieodpowiednich pojemników.



Urządzenie jest zgodne z odpowiednimi normami bezpieczeństwa zawartymi w dyrektywach europejskich.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA DLA PIŁ POSUWISTO-ZWROTNYCH

- Nie wolno pracować na materiałach zawierających azbest. Azbest jest produktem rakotwórczym.
- Zakładać gogle ochronne, ochronę uszu, a w razie konieczności inne środki ochronne, takie jak rękawice, buty, itd.
- Przed użyciem usunąć z ciętego przedmiotu wszystkie gwoździe i inne metalowe objekty.
- Upewnić się, czy cięty przedmiot jest właściwie podtrzymywany lub zamocowany.
- Nie używać urządzenia bez osłony.
- Przed każdym użyciem dokonać inspekcji brzeszczotu. Nie używać brzeszczotów, które są wygięte, złamane lub w inny sposób uszkodzone.
- Upewnić się, czy brzeszczot jest prawidłowo zamontowany.
- Używać tylko brzeszczotów przystosowanych do pracy z urządzeniem.
- Używać tylko brzeszczoty o odpowiednich wymiarach.
- Nie używać innych akcesoriów, niż brzeszczotów.
- Nie używać brzeszczotów wykonanych ze stali HSS.
- Nie używać urządzenia na przedmiotach, których cięcie wymaga maksymalnej głębokości cięcia przekraczającego maksymalną głębokość cięcia brzeszczotu.
- Przytrzymywać urządzenie za izolowane powierzchnie uchwytu, gdyż brzeszczot może naruszyć ukryte przewody lub kable sieci elektrycznej. Jeśli brzeszczot uszkodzi przewód elektryczny znajdujący się pod napięciem, metalowe części urządzenia mogą również znajdować się pod napięciem. Ryzyko porażenia prądem.
- Po zamontowaniu brzeszczotu pozwolić urządzeniu popracować bez obciążenia w bezpiecznym obszarze. Jeśli urządzenie silnie wibruje, natychmiast je wyłączyć, odłączyć od zasilania i spróbować rozwiązać problem.
- Należy pamiętać, że brzeszczot pracuje przez krótki czas po wyłączeniu urządzenia. Nie próbować samodzielnie zatrzymać pracy brzeszczotu.

Odrzut

Do odrzutu dochodzi wtedy, kiedy brzeszczot niespodziewanie natrafi na jakiś obiekt. Podczas używania mocno trzymać urządzenie oburącz. Podczas używania urządzenia należy skupić się na pracy.

Odrzut jest zwykle powodowany przez:

- przypadkowe dotknięcie twardych obiektów lub materiałów za pomocą pracującego brzeszczotu;
- stępienie brzeszczotu;
- nieprawidłowo zamontowany brzeszczot;
- wykonywanie cięcia w miejscu poprzedniego cięcia;
- brak uwagi podczas pracy;
- niestabilna postawa.

Bezpieczeństwo elektryczne



Zawsze sprawdzać, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej urządzenia.

- Nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka jest uszkodzona.
- Używać wyłącznie takich przedłużaczy, które są odpowiednie dla mocy znamionowej urządzenia, o średnicy minimum 1,5 mm². W przypadku używania przedłużacza na szpuli, całkowicie rozwinąć przewód.

DANE TECHNICZNE

RSM1015	
Napięcie w sieci	V~ 230
Częstotliwość w sieci	Hz 50
Moc wejściowa	W 600
Prędkość bez obciążenia	min ⁻¹ 0 - 2.500
Maks. głębokość cięcia	
Drewno	mm 115
Stal	mm 6
Maks. skok cięcia	mm 20
Ciężar	kg 3,2

HAŁAS I WIBRACJE

RSM1015	
Ciśnienie dźwięku (L _{pa})	dB(A) 82,4
Moc akustyczna (L _{wa})	dB(A) 93,4
Niepewność (K)	dB(A) 3
Wibracje	m/s ² 11,8
Niepewność (K)	m/s ² 1,5



Stosować osłonę dla uszu.

Poziom vibracji

Poziom emisji vibracji podany na końcu tej instrukcji został zmierzony zgodnie z testem standaryzowanym podanym w EN 60745; może służyć do porównania jednego narzędzia z innym i jako ocena wstępna narażenia na vibracje w trakcie używania narzędzia do wymienionych zadań

- używanie narzędzia do innych zadań, lub z innymi albo źle utrzymanymi akcesoriami, może znacząco zwiększyć poziom narażenia
- przypadki, kiedy narzędzie jest wyłączone lub jest czynne, ale aktualnie nie wykonuje zadania, mogą znacząco zmniejszyć poziom narażenia

Należy chronić się przed skutkami vibracji przez konserwację narzędzia i jego akcesoriów, zakładanie rękawic i właściwą organizację pracy

OPIS (RYS. A)

Piła posuwisto-zwrotna jest przeznaczona do cięcia drewna, metalu oraz plastiku.

1. Przełącznik wł./wył.
2. Przycisk zwalniania blokady
3. Przycisk zwalnający uchwytu pomocniczego
4. Uchwyt brzeszczotu
5. Nasada brzeszczotu
6. Regulator nasady brzeszczotu
7. Główny uchwyt
8. Uchwyt pomocniczy
9. Uchwyt szczotki węglowej

MONTAŻ



Przed montażem należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć od sieci zasilającej.

Montaż i zdejmowanie brzeszczotu (rys. B)

Montaż

- Otworzyć kołnierz (10) odkręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Włożyć brzeszczot (11) do uchwytu brzeszczotu (4), możliwie jak najgłębiej. Zęby brzeszczotu (11) muszą być skierowane ku górze i do przodu.

- Zamknąć kołnierz (10) zakręcając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Zdejmowanie

- Otworzyć kołnierz (10) odkręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Zdjąć brzeszczot (11) z uchwytu (4).
- Zamknąć kołnierz (10) zakręcając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

UŻYWANIE URZĄDZENIA

Włączanie i wyłączanie (rys. A)

- Aby włączyć urządzenie, należy wcisnąć przycisk blokady (2) i jednocześnie nacisnąć przełącznik wł./wył. (1).
- Aby wyłączyć urządzenie, zwolnić przełącznik wł./wył. (1).

Regulacja uchwytu pomocniczego (rys. C)

Przycisk zwalnający uchwytu pomocniczego może być ustawiany w 4 pozycjach.



Nie należy ustawiać uchwytu pomocniczego podczas używania urządzenia.

- Przesunąć przycisk zwalnający (3) w kierunku uchwytu głównego (7).
- Obrócić uchwyt pomocniczy (8) w wymagane położenie.
- Zwolnić przycisk zwalnający (3).

Regulacja nasady brzeszczotu (rys. D)

Nasada brzeszczotu może być regulowana w celu właściwego usadowienia brzeszczotu w ciętym przedmiocie.



Nie należy ustawiać nasady brzeszczotu podczas pracy urządzenia.

- Zwolnić regulator (6) poprzez obniżenie go do pozycji otwartej.
- Nachylić nasadę brzeszczotu (5) do wymaganej pozycji.
- Zwolnić regulator (6) poprzez podniesienie go do pozycji zamkniętej.

Cięcie głębokie

- Cięcia głębokie należy wykonywać tylko na miękkich materiałach.
- Cięcia głębokie należy wykonywać przy użyciu krótkich brzeszczotów.

- Włączyć urządzenie.
- Odczekać, aż nabierze ono pełnej prędkości.
- Umieścić nasadę piły na ciętym przedmiocie. Upewnić się, czy dolna krawędź nasady piły znajduje się w ciętym przedmiocie.
- Powoli przesunąć brzeszczot w ciętym przedmiocie do pozycji pod kątem względem przedmiotu. Przesunąć urządzenie do pozycji poziomej i przesuwać brzeszczot wzdłuż narysowanej wcześniej linii.
- Po zakończeniu pracy, wyłączyć urządzenie.
- Wyjąć urządzenie z ciętego przedmiotu.

Cięcia wyrównujące

- Cięcia wyrównujące należy przeprowadzać za pomocą elastycznych, dwu-metalowych brzeszczotów na wystających przedmiotach znajdujących się blisko ściany.
- Włączyć urządzenie.
- Odczekać, aż nabierze ono pełnej prędkości.
- Umieścić brzeszczot bezpośrednio na ścianie. Delikatnie wygiąć brzeszczot, aby sprawdzić, że nasada piły spoczywa na ścianie.
- Powoli przesunąć brzeszczot w kierunku ciętego przedmiotu. Stosować stały boczny docisk na ścianę.
- Po zakończeniu pracy, wyłączyć urządzenie.
- Wyjąć urządzenie z ciętego przedmiotu.

Wskazówki dla optymalnej pracy

- Zaciśnąć cięty przedmiot. W przypadku cięcia małych przedmiotów, używać zaciski.
- Narysować linię określającą kierunek przesuwania brzeszczotu.
- Trzymać urządzenie oburącz.
- Zamontować uchwyt pomocniczy.
- Wyregulować nasadę piły.
- Włączyć urządzenie.
- Odczekać, aż nabierze ono pełnej prędkości.
- Umieścić nasadę piły na ciętym przedmiocie.
- Powoli przesunąć urządzenie wzdłuż narysowanej linii, mocno dociskając nasadę piły do ciętego przedmiotu.
- Nie stosować nadmiernej siły na urządzenie. Wykonać nacięcie.
- Wyłączyć urządzenie i zaczekać do jego pełnego zatrzymania przed odłożeniem na bok.

- Regularnie czyścić obudową miękką szmatką.
- Usuwać pył i zanieczyszczenia z otworów wentylacyjnych. W razie konieczności użyć miękkiej, wilgotnej szmatki do usunięcia pyłu i zanieczyszczeń z otworów wentylacyjnych.
- Regularnie czyścić brzeszczot, aby uniknąć niedokładności podczas pracy.
- Regularnie smarować wałek prowadniczy.

Wymiana brzeszczotu (rys. B)

Zużyty lub uszkodzony brzeszczot należy bezzwłocznie wymieniać.



Należy używać wyłącznie ostrych i nie uszkodzonych brzeszczotów.

- Aby zdjąć stary brzeszczot (11), postępować według wskazówek opisanych w rozdziale „Montaż i zdejmowanie brzeszczotu”.
- Aby zamontować nowy brzeszczot (11), postępować według wskazówek opisanych w rozdziale „Montaż i zdejmowanie brzeszczotu”.

Sprawdzanie i wymiana szczotek węglowych (rys. A)

Szczotki węglowe muszą być regularnie sprawdzane. Jeśli dojdzie do ich zużycia, urządzenie będzie pracować nierównomiernie.



Należy używać wyłącznie odpowiedniego typu szczotek węglowych.

- Ustawić uchwyt pomocniczy (8) w taki sposób, aby szczotki węglowe (9) były łatwo dostępne.
- Usunąć uchwyty szczotek węglowych (9) za pomocą śrubokręta.
- Wyczyścić szczotki węglowe.
- W razie zużycia, wymienić obie szczotki równocześnie.
- Zamontować uchwyty szczotek węglowych (9) za pomocą śrubokręta.
- Po zamontowaniu nowych szczotek pozostawić włączone urządzenie bez obciążenia na 15 minut.

GWARANCJA

Należy zapoznać się z dołączonymi warunkami gwarancji.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



Przed czyszczeniem i konserwacją należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć od sieci zasilającej.

ŠRODOWISKO

Utylizacija



Produkt, akcesoria i opakowanie należy przekazać do przyjaznego środowisku recyklingu.

Tylko dla krajów Komisji Europejskiej

Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi do domowych śmietników. Zgodnie z Dyrektywą Europejską nr 2002/96/WE dotyczącą Utylizacji Wyposażenia Elektrycznego i Elektronicznego i jej wdrożeniem w krajowe prawo, nieużywane elektronarzędzia należy gromadzić oddzielnie i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Produkt i podręcznik użytkownika może ulec zmianom. Dane techniczne mogą ulec zmianie bez obowiązku powiadamiania użytkownika.

SLANKIOJANTIS PJŪKLAS RSM1015

Dėkojame, kad įsigijote šį „Ferm“ produktą. Tai yra puikus produktas, kurį teikia Europoje pirmaujantys tiekėjai.

Visi pristatomi „Ferm“ produktai gaminami pagal aukščiausius našumo ir saugumo standartus.

Laikydami savo principų, taip pat klientams teikiame puikias paslaugas, kurioms suteikiame visišką garantiją.

Tikimės, kad mėgausitės naudodami šį produktą daugelį metų.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI



ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite pridėtus saugos įspėjimus, papildomus įspėjimus ir instrukcijas.

Nesilaikant saugos įspėjimų ir instrukcijų gali kilti elektros smūgis, gaisras ir / arba galima rimtai susižeisti.

Išsaugokite šiuos saugos įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Toliau pateikiami simboliai naudojami naudotojo vadove arba ant produkto:



Perskaitykite naudotojo vadovą.



Galima susižeisti.



Gali kilti elektros smūgis.



Dėvėkite nuo dulkių apsaugančią kaukę.



Reguliuojamas elektroninis greitis.



Dvigubai izoliuotas.



Neišmeskite produkto į netinkamą konteinerį.



Produktas atitinka Europos direktyvų taikomus saugos standartus.

PAPILDOMI SAUGOS ĮSPĖJIMAI DĖL SLANKIOJANČIŲ PJŪKLŲ

- Nenaudokite asbesto turinčių medžiagų. Asbestas yra kancerogeninė medžiaga.
- Dėvėkite apsauginius akinius, klausos apsaugas ir, jei reikia, kitas saugos priemones, pvz., saugos pirštines, batus ir t. t.
- Prieš naudodami išimkite iš ruošinio vinis ir kitas metalines detales.
- Patikrinkite, ar ruošinys patikimai paremtas ar pritvirtintas.
- Nenaudokite įrenginio be apsaugų.
- Patikrinkite pjūklelį prieš kiekvieną naudojimą. Nenaudokite sulenktų, įlūžusių ar kitaip sugadintų pjūklelių.
- Patikrinkite, ar pjūklelis tinkamai pritvirtintas.
- Naudokite tik šiam įrenginiui skirtus pjūklelius.
- Naudokite tik atitinkamų matmenų pjūklelius.
- Vietoje pjūklelių nenaudokite kitų priedų.
- Nenaudokite iš HSS plieno pagamintų pjūklelių.
- Nepjaukite įrenginiu ruošinių, kuriems pjauti reikia maksimalaus pjovimo gylio, viršijančio maksimalų pjūklelio pjovimo gylį.
- Pritaikykite įrenginį, pjaudami paviršių, kur pjovimo diskai gali paliesti paslėptus elektros laidus arba maitinimo kabelius. Jei pjovimo diskas užkabintų „gyvą“ laidą, iškrova pasiektų ir neapsaugotas metalines įrenginio dalis. Elektros iškvos pavojus.
- Pritvirtinę pjūklelį, išbandykite įrenginį erdvioje ir saugioje vietoje. Jei įrenginys stipriai vibruoja, nedelsdami išjunkite jį, ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo ir pabandykite išspręsti problemą.
- Būkite atsargūs, nes išjungus pjūklą, pjovimo diskas kurį laiką dar sukasi. Nebandykite sustabdyti pjūklelio rankomis.

Apsauga nuo atatranksos

Apsauga nuo atatranksos yra pjūklelių judėjimas į viršų ir atgal, kai jie netikėtai paliečia objektą. Naudodami, laikykite įrenginį abiem rankom. Dirbkite susikaupę.

Atatranksą dažniausiai sukelia:

- atsitiktinis besisukančio pjūklelio prilietimas kieto daikto arba medžiagos;
- atšipęs pjūklelis;
- netinkamai pritvirtintas pjūklelis;
- pjaunant toje pačioje vietoje;
- išsiblaškyimas dirbant;
- nestabili stovėseną.

Apsauga nuo elektros



Visada patikrinkite, ar elektros įtampa atitinka duomenų lentelėje pateiktus įtampos duomenis.

- Nenaudokite įrenginio, jei maitinimo kabelis arba kištukas yra sugadintas.
- Naudokite tik tuos ilgintuvus, kurie atitinka įrenginio elektros galią su minimaliu 1,5 mm² storiu. Jei naudosite ilgintuvo ritę, visada visiškai išvyniokite kabelį.

TECHNINIAI DUOMENYS

	RSM1015
Elektros įtampa	V~ 230
Elektros dažnis	Hz 50
Įėjimo dalia	W 600
Greitis be apkrovos	min ⁻¹ 0 - 2.500
Maks. pjovimo gylis	
Mediena	mm 115
Plienas	mm 6
Maks. pjovimo taktas	mm 20
Svoris	kg 3,2

TRIUKŠMAS IR VIBRACIJA

	RSM1015
Garso slėgis (L _{pa})	dB(A) 82,4
Akustikos galia (L _{wa})	dB(A) 93,4
Netikslumas (K)	dB(A) 3
Vibracija	m/s ² 11,8
Netikslumas (K)	m/s ² 1,5



Dėvėkite klausos apsaugą.

Vibracijos lygis

Vibracijos sklaidos lygis, nurodytas ant šio instrukcijų vadovo užpakalinio viršelio, išmatuotas pagal standarte EN 60745 išdėstytus standartizuoto bandymo reikalavimus; ši vertė gali būti naudojama vienam įrankiui palyginti su kitu bei išankstiniam vibracijos poveikiui įvertinti, kai įrankis naudojamas paminėtais būdais

- naudojant įrankį kitokiais būdais arba su kitokiais bei netinkamai prižiūrimais priedais, gali žymiai padidėti poveikio lygis
- aikotarpiams, kai įrankis išjungtas arba yra įjungtas, tačiau juo nedirbama, gali žymiai sumažėti poveikio lygis

Apsisaugokite nuo vibracijos poveikio prižiūrėdami įrankį ir jo priedus, laikydami rankas šiltai ir derindami darbo ciklus su pertraukėlėmis

APRAŠYMAS (A PAV.)

Slankiojantis pjūklas skirtas medienai, metalui ir plastikui pjauti.

1. Įjungimo / išjungimo jungiklis
2. Atleidimo mygtukas
3. Atleiskite papildomos rankenos mygtuką
4. Pjūklelio laikiklis
5. Pjūklo padas
6. Reguluojama pjūklo pado rankena
7. Pagrindinė rankena
8. Papildoma rankena
9. Anglinių šepėčių laikiklis

SURINKIMAS



Prieš surinkdami, būtinai išjunkite įrenginį ir iš maitinimo lizdo ištraukite kištuką.

Pjūklelio tvirtinimas ir išėmimas (B pav.)

Tvirtinimas

- Atidarykite žiedą (10), pasukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.
- Kuo giliau įstatykite pjūklelį (11) į pjūklelio laikiklį (4). Pjūklelio (11) dantys turi būti nukreipti į apačią ir į priekį.
- Uždarykite žiedą (10), pasukdami jį pagal laikrodžio rodyklę.

Išėmimas

- Atidarykite žiedą (10), pasukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.
- Išimkite pjūklelį (11) iš pjūklelio laikiklio (4).
- Uždarykite žiedą (10), pasukdami jį pagal laikrodžio rodyklę.

NAUDOJIMAS

Įjungimas ir išjungimas (A pav.)

- Jei norite įjungti įrenginį, paspauskite ir palaikykite nuspaustą atleidimo mygtuką (2) ir tuo pačiu metu paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (1).
- Jei norite išjungti įrenginį, atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį (1).

Papildomos rankenos nustatymas (C pav.)

Papildomos rankenos išjungimo mygtukas gali būti nustatytas į 4 padėtis.



Nereguliuokite papildomos rankenos pjovimo metu.

- Paslinkite išjungimo mygtuką (3) pagrindinės rankenos (7) kryptimi.
- Pasukite papildomą rankeną (8) į reikiamą padėtį.
- Atleiskite išjungimo mygtuką (3).

Pjūklo pado reguliavimas (D pav.)

Pjūklo padas gali būti reguliuojamas, kad jį galima būtų tinkamai atremti į ruošinį.



Nereguliuokite pjūklo pado naudojimo metu.

- Atleiskite reguliuojamą rankeną (6), nuleisdami ją į atidarytą padėtį.
- Pastumkite pjūklo padą (5) į reikiamą padėtį.
- Užfiksukite reguliuojamą rankeną (6), pakeldami ją į uždarytą padėtį.

Įpjovimas

- „Įpjauti“ galite tik minkštas medžiagas.
- „Įpjauti“ galite, tik naudodami tik trumpus pjūklelius.
- Įjunkite įrenginį.
- Palaukite, kol įrenginys pasieks didžiausią greitį.
- Padėkite pjūklo padą ant ruošinio. Įsitikinkite, kad apatinis pjūklo pado kraštas atremtas į ruošinį.
- Lėtai stumkite pjūklelį į ruošinio kampą. Nustatykite įrenginį į vertikalią padėtį ir toliau stumkite pjūklelį pagal iš anksto nubrėžtą liniją.
- Baigę, išjunkite įrenginį.
- Išimkite įrenginį iš ruošinio.

Prapjovimas

- „Prapjauti“ galite, naudodami elastinius ir metalinius pjūklelius, kad galėtumėte naudoti įrenginį ant sienos, šalia išsikišusių daiktų.
- Įjunkite įrenginį.
- Palaukite, kol įrenginys pasieks didžiausią greitį.
- Atremkite pjūklelį tiesiog ant sienos. Šiek tiek palenkite pjūklelį, kad įsitikintumėte, ar pjūklo padas remiasi į sieną.
- Lėtai stumkite pjūklelį pro ruošinį. Nuolat nespaukite įrenginio iš šono į sieną.
- Baigę, išjunkite įrenginį.
- Išimkite įrenginį iš ruošinio.

Optimalaus naudojimo patarimai

- Prispauskite ruošinį. Mažus ruošinius prispauskite specialiu prietaisu.

- Nubrėžkite pjūvio liniją, pagal kurią bus nukreipiami pjūkleliai.
- Laikykite įrenginį abiem rankomis.
- Nustatykite papildomą rankeną.
- Sureguliuokite pjūklo padą.
- Įjunkite įrenginį.
- Palaukite, kol įrenginys pasieks didžiausią greitį.
- Padėkite pjūklo padą ant ruošinio.
- Lėtai stumkite įrenginį pagal nubrėžtą liniją, tvirtai prispausdami pjūklo padą prie ruošinio.
- Nespauskite įrenginio per stipriai. Leiskite įrenginiui atlikti savo darbą.
- Išjunkite įrenginį ir prieš padėdami, palaukite, kol įrenginys visiškai sustos.

- Atsuktuvu nuimkite anglinių šepėčių laikiklius (9).
- Išvalykite anglinius šepėčius.
- Jei šepėčiai susidėvėję, pakeiskite juos abu iš karto.
- Atsuktuvu pritvirtinkite anglinių šepėčių laikiklius (9).
- Pritvirtinę naujus anglinius šepėčius įjunkite įrenginį ir leiskite jam 15 min. veikti be apkrovos.

GARANTIJA

Atsižvelkite į pridėtos garantijos terminus.

APLINKA

Šalinimas



Produktus, priedus ir pakuotes reikia surūšiuoti nežalingam aplinkai perdirbimui.

Skirta tik EB šalims

Neišmeskite elektros įrankių į buitinių atliekų konteinerius. Remiantis Europos elektros ir elektroninės įrangos atliekų gairių direktyva 2002/96/EB ir jos realizavimu tarptautinėje teisėje, ilgiau nenaudojami elektros įrankiai turi būti surenkami atskirai ir išmetami nežalingu aplinkai būdu.

Produktas ir naudotojo instrukcijos gali būti pakeistos. Specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA



Prieš valydami ir atlikdami priežiūros darbus, būtina išjungti įrenginį ir iš maitinimo lizdo ištraukti kistuką.

- Reguliariai valykite korpusą minkšta šluoste.
- Saugokite ventiliacijos angas nuo dulkių ir nešvarumų. Jei reikia, šluostykite dulkes ir nešvarumus nuo ventiliacijos angų minkšta ir drėgna šluoste.
- Reguliariai valykite pjūklelius, kad išvengtumėte pjūvių netikslumų.
- Reguliariai sutepkite apsauginius velenus.

Pjūklelių keitimas (B pav.)

Panaudotus arba sugadintus pjūklelius būtina nedelsiant pakeisti.



Naudokite tik aštirus ir nesugadintus pjūklelius.

- Jei norite išimti seną pjūklelį (11), atlikite veiksmus nurodytus skyriuje „Pjūklelio tvirtinimas ir išėmimas“.
- Jei norite pritvirtinti naują pjūklelį (11), atlikite veiksmus nurodytus skyriuje „Pjūklelio tvirtinimas ir išėmimas“.

Anglinių šepėčių tikrinimas ir keitimas (A pav.)

Anglinius šepėčius reikia tikrinti reguliariai.

Jei angliniai šepėčiai panaudoti, įrenginys veikia netolygiai.



Naudokite tik tinkamo tipo anglinius šepėčius.

- Nustatykite papildomą rankeną (8) taip, kad galima būtų lengvai pasiekti anglinių šepėčių laikiklius (9).

ZOBENZĀĢIS RSM1015

Paldies, ka iegādājāties šo Ferm izstrādājumu! Tagad jums ir izcils izstrādājums, ko piegādājis viens no Eiropas vadošajiem piegādātājuņēmumiem.

Visi jums piegādātie Ferm izstrādājumi ir ražoti saskaņā ar augstākajiem kvalitātes un drošības standartiem. Daļa no mūsu filozofijas ir nodrošināt izcilu klientu apkalpošanu, pateicoties mūsu visaptverošai garantijai.

Ceram, ka ar prieku izmantosiet šo izstrādājumu vēl daudzus gadus.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI



BRĪDINĀJUMS

Izlasiet pievienotos drošības brīdinājumus, papildu drošības brīdinājumus un instrukcijas.

Drošības brīdinājumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiet drošības brīdinājumus un instrukcijas, lai varētu nepieciešamības gadījumā tajos ielūkoties.

Turpmāk minētie simboli tiek izmantoti lietotāja rokasgrāmatā vai uz izstrādājuma:



Izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.



Personīgu traumu risks.



Elektrošoka risks.



Lietojiet putekļu masku.



Elektroniski maināms ātrums.



Dubultizolācija.



Neatbrīvojieties no izstrādājuma, iemetot to nepiemērotā konteinerā.



Izstrādājums atbilst piemērojamiem Eiropas direktīvu drošības standartiem.

PAPILDU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI ZOBENZĀĢIEM

- Nelietojiet azbestu saturošu materiālu apstrādei. Azbests tiek uzskatīts par kancerogēnu.
- Lietojiet aizsargbrilles, dzirdes aizsargus un, ja nepieciešams, citus aizsarglīdzekļus, kā, piemēram, drošības cimdi, drošības apavi u.c.
- Pirms lietošanas no sagataves izvelciet naglas un citus metāla priekšmetus.
- Pārlecinieties, ka sagatave ir kārtīgi atbalstīta vai nostiprināta.
- Neizmantojiet mašīnu bez aizsarga.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet zāģa asmeni. Neizmantojiet saliektus, iepīlusušus vai citādi bojātus zāģa asmeņus.
- Pārlecinieties, vai zāģa asmens ir pareizi uzstādīts.
- Izmantojiet tikai tādus zāģa asmeņus, kas ir piemēroti lietošanai ar šo mašīnu.
- Izmantojiet tikai pareizā izmēra zāģa asmeņus.
- Neizmantojiet citus piederumus, izņemot zāģa asmeņus.
- Neizmantojiet no ātrgriezējītērauda izgatavotus zāģa asmeņus.
- Neizmantojiet mašīnu sagatavēm, kurām nepieciešamais maksimālais zāģēšanas dziļums pārsniedz zāģa asmens maksimālo zāģēšanas dziļumu.
- Turiet mašīnu aiz izolētajām satveršanas virsmām, ja zāģa asmens var saskarties ar paslēptu elektroinstalāciju vai cauruļvadiem. Ja zāģa asmens saskaras ar zemsprieguma vadu, mašīnas atklātās metāla daļas var arī nonākt zem sprieguma. Elektrošoka risks.
- Pēc zāģa asmens uzstādīšanas ļaujiet mašīnai darboties tukšgaitā drošā vietā. Ja mašīna spēcīgi vibrē, nekavējoties izslēdziet to, izraujiet kontaktdakšu no elektrotīkla un mēģiniet atrisināt šo problēmu.
- Uzmanieties, jo zāģa asmens īsu brīdi pēc mašīnas izslēgšanas turpina griezties. Nemēģiniet pats apturēt zāģa asmeni.

Atsitiens

Atsitiens ir zāģa asmens kustība uz augšu un atpakaļ, kad zāģa asmens pēkšņi pieskaras priekšmetam. Lietošanas laikā stingri turiet mašīnu ar abām rokām. Koncentrējiet uzmanību uz darbību.

Atsitienu parasti izraisa:

- nejauša cietu priekšmetu vai materiālu aizskaršana ar rotējošu zāģa asmeni;
- neass zāģa asmens;

- nepareizi uzstādīts zāģa asmens;
- zāģēšana jau iepriekš izveidotā griezumā;
- par maz uzmanības darbībai;
- nestabils stāvoklis.

- instrumenta izmantošana citiem mērķiem vai ar citiem vai nepietiekami koptiem piederumiem var ievērojami palielināt iedarbības līmeni
- laika periodi, kad instruments ir izslēgts vai arī ir ieslēgts, taču ar to neestrādā, var ievērojami samazināt iedarbības līmeni

Elektriskā drošība



Vienmēr pārbaudiet, vai elektrības padeves voltāža atbilst uz tehnisko pamatdatu plāksnes norādītajai voltāžai.

- Nelietojiet mašīnu, ja elektrobarošanas kabelis vai kontaktdakša ir bojāta.
- Izmantojiet tikai tādus pagarinājuma kabelus, kas ir piemēroti mašīnas nominālai jaudai, ar minimālo biezumu 1,5 mm². Ja izmantojat pagarinājuma kabeļa rulli, vienmēr pilnībā atritiniet kabeli.

Pasargājiet sevi no vibrācijas ietekmes, veicot instrumenta un tā piederumu tehnisko apkopi, gādājot, lai rokas ir siltas, un organizējot darba gaitu

APRAKSTS (A ATT.)

Jūsu zobenzāģis ir paredzēts koka, metāla un plastmasas zāģēšanai.

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2. Atbloķēšanas poga
3. Atvienošanas poga palīgrokturim
4. Zāģa asmens turētājs
5. Zāģa kurpe
6. Regulēšanas balsts zāģa kurpei
7. Galvenais rokturis
8. Palīgrokturis
9. Ogles suku turētājs

TEHNISKIE DATI

RSM1015	
Elektrotīkla voltāža	V~ 230
Elektrotīkla frekvence	Hz 50
Jaudas izlietojums	W 600
Tukšgaitas ātrums	min ⁻¹ 0 - 2.500
Maks. zāģēšanas dziļums	
Koks	mm 115
Tērauds	mm 6
Maks. zāģēšanas gājiens	mm 20
Svars	kg 3,2

TROKSNIS UN VIBRĀCIJA

RSM1015		
Skaņas spiediens (L _{pa})	dB(A)	82,4
Akustiskā jauda (L _{wa})	dB(A)	93,4
Neprecizitāte (K)	dB(A)	3
Vibrācija	m/s ²	11,8
Neprecizitāte (K)	m/s ²	1,5



Lietojiet dzirdes aizsargus.

Vibrācijas līmenis

Šīs rokasgrāmatas aizmugurē ar zvaigznīti norādītais vibrācijas emisiju līmenis mērīts, izmantojot standartā EN 60745 paredzēto testu; to var izmantot, lai salīdzinātu instrumentus un provizoriski izvērtētu vibrācijas iedarbību, lietojot instrumentu minētajiem mērķiem

MONTĀŽA



Pirms montāžas vienmēr izslēdziet mašīnu un izraujiet kontaktdakšu no elektrotīkla.

Zāģa asmens uzstādīšana un noņemšana (B att.)

Uzstādīšana

- Atveriet uznavu (10), griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Ievietojiet zāģa asmeni (11) zāģa asmens turētājā (4), cik tālu vien iespējams. Zāģa asmens zobiem (11) jābūt vēršiem lejup un uz priekšu.
- Aizveriet uznavu (10), griežot to pulksteņrādītāja virzienā.

Noņemšana

- Atveriet uznavu (10), griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Izņemiet zāģa asmeni (11) no zāģa asmens turētāja (4).
- Aizveriet uznavu (10), griežot to pulksteņrādītāja virzienā.

IZMANTOŠANA

Ieslēgšana un izslēgšana (A att.)

- Lai ieslēgtu mašīnu, turiet nospiestu atbloķēšanas pogu (2) un vienlaicīgi nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1).
- Lai izslēgtu mašīnu, atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1).

Palīgroktura iestatīšana (C att.)

Palīgroktura atvienošanas pogu var iestatīt 4 pozīcijās.



Neiestatiet palīgrokturi lietošanas laikā.

- Bīdīet atvienošanas pogu (3) galvenā roktura (7) virzienā.
- Pagrieziet palīgrokturi (8) nepieciešamajā pozīcijā.
- Atlaidiet atvienošanas pogu (3).

Zāga kurpes regulēšana (D att.)

Zāga kurpi var regulēt, lai to kārtīgi atbalsfītu uz sagataves.



Neregulējiet zāga kurpi lietošanas laikā.

- Atlieciet regulēšanas balstu (6), nolaižot to atvērtā pozīcijā.
- Pārvietojiet zāga kurpi (5) nepieciešamajā pozīcijā.
- Salieciet regulēšanas balstu (6), paceļot to aizvērtā pozīcijā.

Grimstošā griešana

- „Grimstošo griešanu“ izmantojiet tikai mīkstiemi materiāliem.
- „Grimstošo griešanu“ izmantojiet tikai ar īsiem zāga asmeņiem.
- Ieslēdziet mašīnu.
- Pagaidiet, līdz mašīna sasniedz pilnu ātrumu.
- Novietojiet zāga kurpi uz sagataves. Pārļiecinieties, ka zāga kurpes apakšējā mala balstās uz sagataves.
- Lēni virziet zāga asmeni sagataves stūrī. Virziet mašīnu vertikālā pozīcijā un turpiniet virzīt zāga asmeni pa iepriekš uzzīmēto līniju.
- Izslēdziet mašīnu, kad darbs ir pabeigts.
- Noņemiet mašīnu no sagataves.

Vienlīmeņa griešana

- „Vienlīmeņa griešanu“ izmantojiet tikai ar elastīgiem, divmetālu zāga asmeņiem, lai izmantotu mašīnu uz āru izvīzītiem priekšmetiem tuvu sienai.

- Ieslēdziet mašīnu.
- Pagaidiet, līdz mašīna sasniedz pilnu ātrumu.
- Novietojiet zāga asmeni tieši uz sienas. Nedaudz salieciet zāga asmeni, lai pārļiecinātos, ka zāga kurpe ir atbalsfīta pret sienu.
- Lēni virziet zāga asmeni cauri sagatavei. Izmantojiet pastāvīgu, vienmērīgu spiedienu pret sienu.
- Izslēdziet mašīnu, kad darbs ir pabeigts.
- Noņemiet mašīnu no sagataves.

Padomi optimālai lietošanai

- Nostipriniet sagatavi. Izmantojiet līmspīles mazām sagatavēm.
- Uzzīmējiet līniju, lai noteiktu virzienu, kurā virzīt zāga asmeni.
- Turiet mašīnu ar abām rokām.
- Iestatiet palīgrokturi.
- Noregulējiet zāga kurpi.
- Ieslēdziet mašīnu.
- Pagaidiet, līdz mašīna sasniedz pilnu ātrumu.
- Novietojiet zāga kurpi uz sagataves.
- Lēni virziet mašīnu pa iepriekš uzzīmēto līniju, stingri spiežot zāga kurpi pret sagatavi.
- Neizmantojiet pārāk lielu spiedienu uz mašīnu. Ļaujiet mašīnai veikt darbu.
- Izslēdziet mašīnu un gaidiet, līdz tā pilnībā apstājas, pirms to noliekat.

TIRISANA UN TEHNISKA APKOPE



Pirms tīrīšanas un tehniskās apkopes vienmēr izslēdziet mašīnu un izraujiet kontaktakšu no elektrotīkla.

- Regulāri tīriet korpusu ar mīkstu drānu.
- Uzturiet ventilācijas caurumus tīrus no putekļiem un netīrumiem. Ja nepieciešams, izmantojiet mīkstu, mitru drānu, lai notīrītu putekļus un netīrumus no ventilācijas caurumiem.
- Regulāri tīriet zāga asmeni, lai izvairītos no neprecizitātēm lietošanas laikā.
- Regulāri ieeļļojiet vadotnes veltnīti.

Zāga asmens nomaiņa (B att.)

Nolietoti vai bojāti zāga asmeņi nekavējoties jānomaina.



Izmantojiet tikai asus un nebojātus zāga asmeņus.

- Lai nõuetu veco zāga asmeni (11), rīkojieties kā aprakstīts sadajā „Zāga asmens uzstādīšana un noņemšana”.
- Lai uzstādītu jauno zāga asmeni (11), rīkojieties kā aprakstīts sadajā „Zāga asmens uzstādīšana un noņemšana”.

Ogles suku pārbaude un nomaiņa (A att.)

Ogles suku jāpārbauda regulāri. Ja ogles suku ir nolietotas, mašīna sāks darboties nevienmērīgi.



Izmantojiet tikai pareizo ogles suku veidu.

- Iestatiet palīgrokturi (8), lai ogles suku turētājus (9) var viegli aizsniegt.
- Noņemiet ogles suku turētājus (9), izmantojot skrūvgriezi.
- Notīriet ogles suku.
- Nolietojuma gadījumā nomainiet abas ogles suku vienlaicīgi.
- Uzstādiet ogles suku turētājus (9), izmantojot skrūvgriezi.
- Pēc jauno ogles suku uzstādīšanas ļaujiet mašīnai darboties tukšgaitā 15 minūtes.

GARANTĪJA

Ievērojiet pievienotos garantijas noteikumus.

VIDE

Atbrīvošanās



Izstrādājums, piederumi un iepakojums jāšķiro, lai tiktu veikta videi draudzīga pārstrāde.

Tikai EK valstīm

Neatbrīvojieties no elektriskiem instrumentiem, izmetot tos mājturības atkritumos. Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās piemērošanu nacionālajās tiesībās, elektriskos instrumentus, kuri vairs nav izmantojami, ir jāsavāc atsevišķi un no tiem jāatbrīvojas videi draudzīgā veidā.

Izstrādājums un lietotāja rokasgrāmata var mainīties. Tehniskos datus var mainīt bez iepriekšēja brīdinājuma.

SAABELSAAG RSM1015

Tānāme, et ostsite selle Fermi toote.

Olete teinud hea ostu ning nüüd on teil suurepärane toode ühelt Euroopa juhtvalt elektritööriistade tarnijalt.

Kõik Fermi tarnitud tooted on valmistatud vastavuses rangeimate toimimis- ja ohutusnõuetega. Lisaks sellele oleme me seadnud endale eesmärgiks pakkuda suurepärasest klienditeenindust ja igakülget garantiid.

Me loodame, et tunnete sellest tootest rõõmu ka aastate pärast.

OHUTUSTEAVE



HOIATUS

Lugege tootega kaasas olevat ohutusteavet, täiendavat ohutusteavet ja juhiseid.

Ohutusteabe ja juhiste mittejärgimise tagajärjeks võib olla elektrilööök, tulekahju ja/või tõsine vigastus.

Hoidke ohutusteave ja juhised alati käepärast.

Kasutusjuhendis või tootel kasutatakse järgmisi sümboleid:



Lugege kasutusjuhendit.



Tervisekahjustuse oht.



Elektrilöögioht.



Kasutage tolumaski.



Muudetava kiirusega.



Kaitseisolatsiooniga.



Ärge hoidke toodet selleks ebasobivas kohas.



Toode on vastavuses Euroopa Liidu direktiivides sätestatud asjakohaste ohutusnõuetega.

TÄIENDAV OHUTUSTEAVE SAABELSAE KASUTAMISE KOHTA

- Ärge lõigake materjale, mis sisaldavad asbesti. Asbest võib põhjustada pahaloomulisi kasvvajaid.
- Kasutage kaitseprille, kuulmiskaitsevahendeid ning vajadusel ka muid kaitsevahendeid, näiteks kaitsekindaid, kaitsejalatseid jms.
- Enne sae kasutamist eemaldage töödeldavast detailist naelad ja muud metallist esemed.
- Veenduge, et töödeldav detail on korralikult toestatud või kinnitatud.
- Ärge kasutage saagi ilma saetera kaitseta.
- Kontrollige saetera enne iga kasutuskorda. Ärge kasutage kõverdunud, pragunenud või muul moel kahjustatud saeterasid.
- Veenduge, et saetera on korralikult kinnitatud.
- Kasutage ainult sellele saele sobivaid saeterasid.
- Kasutage ainult õige suurusega saeterasid.
- Ärge kasutage peale saeterade muid tarvikuid.
- Ärge kasutage kiirlõiketerasest (HSS) valmistatud saeterasid.
- Ärge kasutage saagi juhul, kui teil on vaja lõigata sügavamale kui seda võimaldab saetera.
- Juhul kui on oht kahjustada varjatud juhtmeid või sae toitejuhet, hoidke kinni sae isoleeritud käepidemetest. Kui saetera peaks puutuma vastu pingestatud juhet, võivad pinge alla sattuda ka sae metallist osad. Elektrilöögioht.
- Pärast saetera paigaldamist laske sael ohutus kohas tühijooksul töötada. Kui saag vibreerib tugevalt, lülitage see kohe välja, eemaldage toitejuhe vooluvõrgust ning proovige probleemi lahendada.
- Olge ettevaatlik, sest saetera liigub veel mõnda aega pärast masina väljalülitamist. Ärge üritage liikuvat saetera ise peatada.

Tagasilöökk

Tagasilöökk on saetera liikumine üles- ja tahapoole, kui see puudutab ootamatult mõnda eset. Kasutamisel hoidke saagi mõlema käega kindlalt kinni. Saega töötamisel keskenduge ainult sellele.

Tagasilööki põhjustab tavaliselt:

- kõvade esemete või materjalide puudutamine liikuva saeteraga;
- nüri saetera;
- valesti paigaldatud saetera;
- saetera sattumine eelnevalt lõigatud jälge;
- tähelepanu hajumine saega töötamisel;
- ebastabiilne kehaasend.

Elektriohutus



Alati veenduge, et toiteallika pinge vastaks freesi andmesildil toodud pingele.

- Ärge kasutage freesi, kui selle toitejuhe või pistik on kahjustatud.
- Kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis vastavad seadme võimsusklassile ning mille ristlõikepindala on vähemalt 1,5 mm². Kui te kasutate rullile keritud pikendusjuhet, kerige juhe alati täielikult lahti.

TEHNILISED ANDMED

	RSM1015
Võrgupinge	(V) ~ 230
Võrgusagedus	(Hz) 50
Sisendvõimsus	(W) 600
Tühijooksukiirus	min ⁻¹ 0 – 2500
Max. lõikesügavus	
Puit	(mm) 115
Teras	(mm) 6
Max. käigu pikkus	(mm) 20
Kaal	(kg) 3,2

MÜRA JA VIBRATSIOON

	RSM1015
Helirõhk (L _{pa})	dB(A) 82,4
Helivõimsus (L _{pa})	dB(A) 93,4
Mõõtemääramatus (K)	dB(A) 3
Vibratsioon	m/s ² 11,8
Mõõtemääramatus (K)	m/s ² 1,5



Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.

Vibratsioonitase

Käesoleva juhendi tagakaanel nimetatud tekkiva vibratsiooni tase on mõõdetud vastavalt standardis EN 60745 kirjeldatud standardituid testile; seda võib kasutada ühe tööriista võrdlemiseks teisega ja vibratsiooni mõju esialgseks hindamiseks märgitud rakenduste jaoks kasutatavate tööriistade käitamisel

- tööriista kasutamine muudeks rakendusteks või teiste/halvasti hooldatud tarvikute kasutamisel võib ekspositsioonitase märkimisväärselt suurened

- ajal, kui tööriist on väljalülitatud või on küll sisselülitatud, kuid tegelikult seda ei kasutata, võib ekspositsioonitase märkimisväärselt väheneda

Kaitske ennast vibratsiooni toime eest, hooldades tööriista ja selle tarvikuid, hoides oma käed soojad ja organiseerides hästi oma töövõtteid

KIRJELDUS (JOON. A)

Teie saabelsaag on mõeldud puidu, metalli ja plasti lõikamiseks.

1. Käivituslülit
2. Käivituskaitse nupp
3. Lisakäepideme vabastusnupp
4. Saetera pesa
5. Sae tald
6. Sae talla asendi reguleerimishoob
7. Põhikäepide
8. Lisakäepide
9. Sõeharja hoidik

OSADE VAHETAMINE



Enne osade vahetamist lülitage saag alati välja ning eemaldage toitejuhe vooluvõrgust.

Saetera paigaldamine ja eemaldamine (joon. B)

Paigaldamine

- Koonusmutri (10) avamiseks keerake seda vastupäeva.
- Paigaldage saetera (11) pessa (4) nii sügavale kui võimalik. Saetera hambad (11) peavad olema suunatud alla ja ettepoole.
- Koonusmutri (10) kinnitamiseks keerake seda päripäeva.

Eemaldamine

- Koonusmutri (10) avamiseks keerake seda vastupäeva.
- Eemaldage saetera (11) oma pesast (4).
- Koonusmutri (10) kinnitamiseks keerake seda päripäeva.

KASUTAMINE

Sisse- ja väljalülitamine (joon. A)

- Sae sisselülitamiseks vajutage käivituskaitse nupp (2) ning käivituslülit (1) korraga alla.
- Sae väljalülitamiseks vabastage käivituslülit (1).

Lisakäepideme asendi reguleerimine (joon. C)

Lisakäepideme vabastusnuppu on võimalik seada 4 asendisse.



Ärge reguleerige lisakäepideme asendit saega töötamise ajal.

- Lükake vabastusnuppu (3) põhikäepideme (7) suunas.
- Keerake lisakäepide (8) soovitud asendisse.
- Vabastage lisakäepideme vabastusnupp (3).

Sae talla asendi reguleerimine (joon. D)

Sae talla asendit on võimalik reguleerida selleks, et tald toetuks korralikult vastu töödeldavat detaili.



Ärge reguleerige sae talla asendit saega töötamise ajal.

- Reguleerimishoova (6) vabastamiseks tõmmake see alla.
- Liigutage sae tald (5) soovitud asendisse.
- Reguleerimishoova (6) lukustamiseks lükake see üles.

Uputuslõiked

- Kasutage uputuslõikeid ainult pehmete materjalide korral.
- Kasutage uputuslõigete tegemiseks ainult lühikesi saeterasid.
- Lülitage saag sisse.
- Oodake, kuni saag on saavutanud täiskiiruse.
- Asetage sae tald vastu töödeldavat detaili. Veenduge, et sae talla alumine serv toetub vastu töödeldavat detaili.
- Vajutage saetera nurga all aeglaselt töödeldava detaili sisse. Viige saag vertikaalasendisse ja jätkake lõikamist mööda eelnevalt märgitud joont.
- Kui lõpetate saega töötamise, lülitage see välja.
- Eemaldage saag töödeldavast detailist.

Tasapinnalised lõiked

- Kasutage seinast välja ulatuvate esemete tasapinnaliseks lõikamiseks ainult elastseid bimetal-saeterasid.
- Lülitage saag sisse.
- Oodake, kuni saag on saavutanud täiskiiruse.
- Asetage saetera vastu seinat. Painutage saetera vähesel määral nii, et sae tald toetuks vastu seinat.
- Vajutage saetera aeglaselt läbi töödeldava detaili. Avaldage vastu seinat pidevat survet.
- Kui lõpetate saega töötamise, lülitage see välja.
- Eemaldage saag töödeldavast detailist.

Näpunäiteid optimaalseks kasutamiseks

- Kinnitage töödeldav detail pitskruididega. Väiksemate töödeldavate detailide puhul kasutage kinnitusrakiseid.
- Märkige pliiaitsiga joon, mis abistab teid saetera suunamisel.
- Hoidke saagi mõlema käega.
- Reguleerige lisakäepideme asendit.
- Reguleerige sae talla asendit.
- Lülitage saag sisse.
- Oodake, kuni saag on saavutanud täiskiiruse.
- Asetage sae tald vastu töödeldavat detaili.
- Sae talda kindlalt vastu töödeldavat detaili surudes liikuge saega aeglaselt mööda eelnevalt märgitud joont.
- Ärge avaldage saele liiga suurt survet. Võimaldage sael vabalt töötada.
- Lülitage saag välja ning enne selle käestpanekut oodake, kuni see on täielikult seiskunud.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE



Enne puhastamist ja hooldamist lülitage saag alati välja ning eemaldage toitejuhe vooluvõrgust.

- Puhastage saagi pehme kuiva lapiga.
- Hoolitsege selle eest, õhutusavadesse ei satuks tolmu ja mustust. Vajadusel kasutage tolmu ja mustuse eemaldamiseks õhutusavadest pehmet niisket lappi.
- Ebatäpsuste vältimiseks sae kasutamisel puhastage saetera regulaarselt.
- Määrige juhtrullikut regulaarselt.

Saetera vahetamine (joon. B)

Kulunud või kahjustatud saeterad tuleb otsekohe välja vahetada.



Kasutage ainult teravaid ja kahjustamata saeteri.

- Vana saetera (11) eemaldamiseks järgige jaotises „Saetera paigaldamine ja eemaldamine” toodud juhiseid.
- Uue saetera (11) paigaldamiseks järgige jaotises „Saetera paigaldamine ja eemaldamine” toodud juhiseid.

Sõeharjade kontrollimine ja vahetamine (joon. A)

Sõeharju tuleb regulaarselt kontrollida. Kui sõeharjad on kulunud, hakkab saag ebaühtlaselt töötama.



Kasutage alati ainult selle saega sobivaid sõeharju.

- Reguleerige lisakäepideme (8) asendit nii, et pääseksite sõeharjade hoidikutele (9) hõlpsalt ligi.
- Eemaldage sõeharjade hoidikud (9) kruvikeeraja abil.
- Puhastage sõeharju.
- Kui sõeharjad on kulunud, vahetage alati välja mõlemad sõeharjad.
- Kinnitage sõeharjade hoidikud (9) kruvikeeraja abil.
- Pärast uute sõeharjade paigaldamist laske sael 15 minutit tühijooksul töötada.

GARANTII

Tutvuge seadmega kaasas olevate garantiitingimustega.

KESKKOND

Kasutusest kõrvaldamine



Toode, selle tarvikud ning pakend tuleb sorteerida, et tagada nende keskkonnasõbralik ringlussevõtt.

Euroopa Ühenduse riigid

Ärge visake elektritööriistu olmeprügi hulka. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning vastavalt seda direktiivi rakendavatele riiklikele õigusaktidele tuleb kasutuskõlbmatud elektritööriistad koguda teistest jäätmetest eraldi ning kõrvaldada kasutusest keskkonnasõbralikul viisil.

Toodet ja kasutusjuhendit võidakse muuta. Spetsifikatsiooni võidakse muuta ilma eelneva etteteatamiseta.

GATER RSM1015

Vă mulțumim pentru cumpărarea acestui produs Ferm.

Ați achiziționat un produs excelent, fabricat de unul dintre principalii producători din Europa. Toate produsele livrate de Ferm sunt fabricate respectând cele mai înalte standarde de funcționare și de siguranță. De asemenea, asigurăm servicii de asistență excelente și o garanție cuprinzătoare. Sperăm să utilizați cu plăcere acest produs în anii ce urmează.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ



AVERTIZARE

Citiți avertizările de siguranță, avertizările de siguranță suplimentare și instrucțiunile.

Nerespectarea avertizărilor de siguranță poate cauza producerea de electrocutări, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați avertizările de siguranță și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

În manualul de utilizare sau pe produs se utilizează următoarele simboluri:



Citiți manualul de utilizare.



Pericol de rănire personală.



Pericol de electrocutare.



Purtați o mască antipraf.



Viteză electronică variabilă.



Izolație dublă.



Nu scoateți din uz produsul în containere neadecvate.



Produsul este în conformitate cu standardele de siguranță aplicabile din directivele europene.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU GATERE

- Nu prelucrați materiale care conțin azbest. Azbestul este considerat o substanță cancerigenă.
- Purtați ochelari de protecție, protecții antifonice și, dacă este necesar, alte mijloace de protecție, de exemplu mănuși de protecție, încălțăminte de protecție etc.
- Înainte de utilizare, îndepărtați toate cuiele și alte obiecte din metal din piesa de prelucrat.
- Asigurați-vă că piesa de prelucrat este corect montată sau fixată.
- Nu utilizați mașina fără apărătoare.
- Verificați pânza de ferăstrău înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați pânze de ferăstrău îndoite, crăpate sau deteriorate în vreun fel.
- Asigurați-vă că pânza de ferăstrău este montată corect.
- Utilizați numai pânze de ferăstrău adecvate utilizării cu acest tip de mașină.
- Utilizați numai pânze de ferăstrău cu dimensiuni corecte.
- Nu utilizați alte accesorii decât pânze de ferăstrău.
- Nu utilizați pânze de ferăstrău fabricate din oțel HSS (oțel rapid).
- Nu utilizați mașina pe piese de prelucrat care necesită o adâncime de tăiere care depășește adâncimea de tăiere maximă a pânzei de ferăstrău.
- Țineți mașina de suprafețele de prindere izolate acolo unde pânza de ferăstrău poate atinge cablaje ascunse sau cablul de alimentare. Dacă pânza de ferăstrău atinge un cablu „sub tensiune”, și părțile metalice expuse ale mașinii se vor afla „sub tensiune”. Pericol de electrocutare.
- După montarea pânzei de ferăstrău, lăsați mașina să funcționeze în gol într-o zonă sigură. Dacă mașina vibrează puternic, opriți imediat alimentarea electrică a mașinii, deconectați fișa cablului de alimentare de la priza de rețea și încercați să rezolvați problema.
- Aveți grijă că pânza de ferăstrău continuă să se rotească pentru o scurtă perioadă de timp după deconectarea mașinii. Nu încercați să opriți cu mâinile pânza de ferăstrău.

Reculul

Reculul este mișcarea în sus și înspre înopoi a pânzei de ferăstrău atunci când aceasta atinge neașteptat un obiect. Atunci când o utilizați, țineți întotdeauna mașina ferm cu ambele mâini.

Fiți concentrat numai asupra operației pe care o efectuați.

De obicei, reculul este cauzat de:

- atingerea neintenționată a unor obiecte sau materiale dure cu pânda de ferăstrău aflată în rotație;
- o pânda de ferăstrău tocită;
- o pânda de ferăstrău montată incorect;
- executarea unei acțiuni de tăiere într-o tăietură anterioară;
- lipsa de atenție la operația efectuată;
- utilizarea mașinii dintr-o poziție instabilă.

Instrucțiuni de siguranță privind alimentarea electrică



Verificați întotdeauna că tensiunea rețelei electrice de alimentare corespunde tensiunii de pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice.

- Nu utilizați mașina în cazul în care cablul de alimentare și/sau fișa acestuia sunt deteriorate.
- Utilizați numai cabluri prelungitoare corespunzătoare puterii nominale a mașinii și cu o grosime minimă de 1,5 mm². Dacă utilizați un cablu prelungitor înfășurat pe un tambur, desfășurați complet cablul.

DATE TEHNICE

	RSM1015	
Tensiune rețea	V~	230
Frecvență rețea	Hz	50
Putere de alimentare	W	600
Viteză la funcționare în gol	min ⁻¹	0 - 2.500
Adâncime max. de tăiere		
Lemn	mm	115
Oțel	mm	6
Cursă max. de tăiere	mm	20
Greutate	kg	3,2

ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

	RSM1015	
Presiune sonoră (L _{pa})	dB(A)	82,4
Putere acustică (L _{wa})	dB(A)	93,4
Incertitudine (K)	dB(A)	3
Vibrații	m/s ²	11,8
Incertitudine (K)	m/s ²	1,5



Purtați protecții antifonice.

Nivelul vibrațiilor

Nivelul emisiilor de vibrații menționat pe spatele acestui manual de instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat precizat în EN 60745; poate fi folosit pentru a compara o sculă cu alta și ca evaluare preliminară a expunerii la vibrații atunci când folosiți scula pentru aplicațiile menționate

- utilizarea sculei pentru aplicații diferite sau cu accesorii diferite și prost întreținute poate crește semnificativ nivelul de expunere
- momentele în care scula este oprită sau când funcționează dar nu execută nicio lucrare, pot reduce semnificativ nivelul de expunere

Protejați-vă împotriva efectelor vibrațiilor prin întreținerea sculei și a accesoriilor sale, păstrând mâinile calde și organizând procesele de lucru

DESCRIERE (FIG. A)

Gaterul dvs. a fost conceput pentru tăierea lemnului, a metalului și a materialelor plastice.

1. Întrerupător pornit/oprit
2. Buton deblocare
3. Buton de eliberare a mânerului auxiliar
4. Suport pentru pânda de ferăstrău
5. Talpă de ferăstrău
6. Mâner de ajustare a tăpii ferăstrăului
7. Mâner principal
8. Mâner auxiliar
9. Suport perii de cărbune

ASAMBLARE



Înainte de asamblare, opriți alimentarea electrică a mașinii și deconectați fișa cablului de alimentare de la priza de rețea.

Montarea și îndepărtarea pânzei de ferăstrău (fig. B)

Montarea

- Deschideți gulerul (10) prin rotirea în sens invers acelor de ceasornic.
- Introduceți pânda de ferăstrău (11) în suportul pentru pânda de ferăstrău (4) cât de mult posibil. Dinții pânzei de ferăstrău (11) trebuie să fie orientați în sus și înainte.
- Închideți gulerul (10) prin rotirea în sensul acelor de ceasornic.

Îndepărtarea

- Deschideți gulerul (10) prin rotirea în sens invers acelor de ceasornic.
- Îndepărtați pânda de ferăstrău (11) de pe suportul pentru pânda de ferăstrău (4).
- Închideți gulerul (10) prin rotirea în sensul acelor de ceasornic.

UTILIZARE

Pornirea și oprirea (fig. A)

- Pentru a porni mașina, țineți apăsat butonul de deblocare (2) și, în același timp, apăsați pe întrerupătorul pornit/oprit (1).
- Pentru a opri mașina, eliberați întrerupătorul pornit/oprit (1).

Reglarea mânerului auxiliar (fig. C)

Butonul de eliberare a mânerului auxiliar poate fi reglat în 4 poziții.



Nu reglați mânerul auxiliar în timpul utilizării mașinii.

- Culișați butonul de eliberare (3) către mânerul principal (7).
- Rotiți mânerul auxiliar (8) în poziția necesară.
- Eliberați butonul de eliberare (3).

Ajustarea tălpii ferăstrăului (fig. D)

Talpa ferăstrăului poate fi ajustată pentru aplicarea corespunzătoare pe piesa de prelucrat.



Nu ajustați talpa ferăstrăului în timpul utilizării mașinii.

- Eliberați mânerul de ajustare (6) prin coborâre în poziția deschisă.
- Aduceți talpa ferăstrăului (5) în poziția necesară.
- Blocați mânerul de ajustare (6) prin ridicare în poziția închisă.

Tăierea transversală

- Utilizați „tăierea transversală” numai pentru materiale moi.
- Utilizați „tăierea transversală” numai cu pânde de ferăstrău scurte.
- Porniți mașina.
- Așteptați până când mașina a atins viteza maximă.
- Amplasați talpa ferăstrăului pe piesa de prelucrat. Asigurați-vă că muchia inferioară a tălpii ferăstrăului se află pe piesa de prelucrat.

- Deplasați încet pânda de ferăstrău în piesa de lucru în unghi. Aduceți mașina în poziție verticală și continuați deplasarea pânzei de ferăstrău de-a lungul liniei trasate în prealabil.
- Opriți mașina la terminarea lucrării.
- Îndepărtați mașina de pe piesa de prelucrat.

Tăierea dreaptă

- Utilizați „tăierea dreaptă” cu pânde de ferăstrău elastice, bimetalice pentru a utiliza mașina pe obiectele proeminente din apropierea peretelui.
- Porniți mașina.
- Așteptați până când mașina a atins viteza maximă.
- Plasați pânda de ferăstrău direct pe perete. Curbați ușor pânda de ferăstrău pentru a vă asigura că talpa de ferăstrău este aplicată pe perete.
- Deplasați încet pânda de ferăstrău prin piesa de prelucrat. Aplicați zidului presiune laterală constantă.
- Opriți mașina la terminarea lucrării.
- Îndepărtați mașina de pe piesa de prelucrat.

Sfaturi pentru utilizare optimă

- Fixați piesa de prelucrat. Utilizați un dispozitiv de fixare pentru piese de prelucrat mici.
- Trasați o linie pentru a defini direcția de ghidare a pânzei de ferăstrău.
- Țineți mașina cu ambele mâini.
- Reglați mânerul auxiliar.
- Ajustați talpa ferăstrăului.
- Porniți mașina.
- Așteptați până când mașina a atins viteza maximă.
- Amplasați talpa de ferăstrău pe piesa de prelucrat.
- Deplasați încet mașina de-a lungul liniei trasate în prealabil apăsând ferm pe talpa de ferăstrău contra piesei de prelucrat.
- Nu aplicați o presiune excesivă asupra mașinii. Lăsați mașina să-și facă treaba.
- Opriți mașina și așteptați oprirea completă a mașinii înainte de a pune jos mașina.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE



Înainte de curățare și întreținere, opriți alimentarea electrică a mașinii și deconectați fișa cablului de alimentare de la priza de rețea.

- Curățați periodic carcasa cu o cârpă moale.
- Curățați fanțele de aerisire de praf și murdărie. Dacă este necesar, utilizați o cârpă umedă pentru a îndepărta praful și murdăria din fanțele de aerisire.
- Curățați periodic pânda de ferăstrău pentru a evita impreciziile în timpul utilizării.
- Lubrifiați regulat rola de ghidare.

Înlocuirea pânzei de ferăstrău (fig. B)

Pânzele de ferăstrău uzate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat.



Utilizați doar pânze de ferăstrău ascuțite și nedeteriorate.

- Pentru îndepărtarea pânzei de ferăstrău vechi (11), procedați conform descrierii de la secțiunea „Montarea și îndepărtarea pânzei de ferăstrău”.
- Pentru montarea pânzei de ferăstrău noi (11), procedați conform descrierii de la secțiunea „Montarea și îndepărtarea pânzei de ferăstrău”.

Verificarea și înlocuirea periiilor de cărbune (fig. A)

Periile de cărbune trebuie verificate periodic. Dacă periile de cărbune sunt uzate, mașina funcționează neuniform.



Utilizați numai tipul corect de perii de cărbune.

- Reglați mânerul auxiliar (8) în așa fel încât suporturile periiilor de cărbune (9) să fie ușor accesibile.
- Utilizând o șurubelniță, scoateți suporturile periiilor de cărbune (9).
- Curățați periile de cărbune.
- În cazul în care sunt uzate, înlocuiți ambele perii de cărbune.
- Utilizând o șurubelniță, montați suporturile periiilor de cărbune (9).
- După ce montați periile de cărbune noi, lăsați mașina să funcționeze în gol timp de 15 minute.

MEDIU

Scoaterea din uz



Produsul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclare ecologică.

Numai pentru țările din CE

Nu aruncați echipamentele acționate electric împreună cu gunoii menajer. Conform Indicației europene 2002/96/CE pentru echipamente electrice și electronice uzate și a implementării sale la nivel național, echipamentele acționate electric scoase din uz trebuie colectate separat și evacuate într-o manieră ecologică.

Produsul și manualul de utilizare pot suferi modificări. Specificațiile se pot modifica fără notificare.

GARANȚIE

Consultați termenii garanției incluse.

PILA LISIČJI REP RSM1015

Zahvaljujemo na kupnji ovog Ferm proizvoda. Njime ste si osigurali izvrstan proizvod koji vam pruža jedan od europskih vodećih dobavljača. Svi proizvodi koje Vam je isporučio Ferm proizvedeni su prema najvišim izvedbenim i sigurnosnim standardima. Kao dio naše filozofije također pružamo izvrsnu podršku klijentima, koji podržava naše opsežno jamstvo. Nadamo se da ćete uživati u korištenju ovog proizvoda još mnogo godina.

SIGURNOSNA UPOZORENJA



UPOZORENJE

Pročitajte priložene sigurnosne upute, dodatna sigurnosna upozorenja i upute.

Propustite li slijediti sigurnosne upute, to može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda.

Sigurnosna upozorenja i upute zadržite kao buduću referencu.

U uputama za korištenje ili na proizvodu se koriste slijedeći simboli:



Pročitajte upute za korištenje.



Rizik od ozljeda.



Rizik od strujnog udara.



Nosite zaštitu od prašine.



Elektronička promjena brzine.



Dvostruko izolirano.



Proizvod ne odbacujte u neodgovarajuće kontejnere.



Ovaj proizvod je u skladu sa primjenjivim sigurnosnim standardima u sklopu europskih direktiva.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA PILE LISIČJI REP

- Nemojte raditi s materijalima koji sadrže azbest. Azbest se smatra kancerogenim.
- Nosite sigurnosne naočale, štitičke za uši i ukoliko je potrebno, druga zaštitna sredstva, kao što su rukavice, zaštitne cipele itd.
- Prije upotrebe, uklonite sve čavle i druge metalne objekte iz komada za piljenje.
- Provjerite ima li komad za piljenje ispravnu potporu, odnosno je li ispravno učvršćen.
- Nemojte koristiti stroj bez štitičke.
- Prije svake upotrebe provjerite oštricu pile. Nemojte koristiti oštricu pile koja je svinuta, napuknuta ili oštećena na drugi način.
- Provjerite je li oštrica pile ispravno montirana.
- Koristite samo oštrice pile koje su prikladne za upotrebu sa strojem.
- Koristite samo oštrice pile ispravnih dimenzija.
- Kao dodatnu opremu koristite samo oštrice pile.
- Nemojte koristiti oštrice pile koje su napravljene od HSS čelika.
- Stroj nemojte koristiti na komadima čija je maksimalna dubina piljenja veća od maksimalne dubine piljenja oštrice pile.
- Stroj držite za izolirane prihvatne površine ako oštrica pile može doći u dodir sa skrivenim žicama ili strujnim kabelom. Ako oštrica pile dođe u dodir sa žicom pod naponom, izloženi metalni dijelovi stroja također će biti pod naponom. Rizik od strujnog udara.
- Dozvolite da stoj radi bez opterećenja u sigurnom području nakon postavljanja oštrice pile. Ako stroj snažno vibrira, odmah isključite stroj, uklonite strujni utikač iz glavnog voda i pokušajte riješiti problem.
- Imajte na umu da se oštrica pile okreće neko vrijeme nakon isključivanja stroja. Nemojte pokušavati sami zaustaviti oštricu pile.

Odbacivanje

Trzaj je pomicanje oštrice pile prema gore i unatrag kada oštrica pile neočekivano dodirne neki objekt. Držite stroj čvrsto objema rukama tijekom upotrebe. Pažnju usmjerite na radnju.

Odbijanje obično uzrokuje:

- nenamjerno dodirivanje tvrdih objekata ili materijala rotirajućom oštricom pile;
- tupu oštricu pile;
- neispravno montirana oštrica pile;
- rezanje u već postojećem rezu;
- manjak pažnje prema radu;
- nestabilan stav.

Sigurnost od električnog udara



Uvijek provjerite da li voltaža dotoka struje odgovara voltaži označenoj na pločici.

- Nemojte koristiti stroj ako je strujni kabel ili utikač oštećen.
- Koristite samo one produžne kablove koji su pogodni za snagu ovog stroja sa minimalnom debljinom od 1,5 mm². Ako koristite produžni kabel na kotaču, kabel uvijek u potpunosti odmotajte.

TEHNIČKI PODACI

RSM1015	
Voltaža glavnog strujnog voda	V~ 230
Frekvencija glavnog strujnog voda	Hz 50
Ulaz za struju	W 600
Brzina bez opterećenja	min ⁻¹ 0 - 2.500
Maks. dubina piljenja	
Drvo	mm 115
Čelik	mm 6
Maks. pomak pile	mm 20
Težina	kg 3,2

BUKA I VIBRACIJE

RSM1015	
Zvučni tlak (L _{pa})	dB(A) 82,4
Akustična snaga (L _{wa})	dB(A) 93,4
Nesigurnost (K)	dB(A) 3
Vibracija	m/s ² 11,8
Nesigurnost (K)	m/s ² 1,5



Nosite štitnike za uši.

Razina vibracija

Razina emitiranja vibracija navedena na poleđini ovog naputka za uporabu izmjerena je sukladno normiranom testu danom u EN 60745; ona se može koristiti za usporedbu jedne alatke s drugom, te preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama pri uporabi alatke za navedene namjene

- uporaba ove alatke za druge namjene ili s drugim ili slabo održavanim nastavcima, može u značajnoj mjeri uvećati razinu izloženosti

- vrijeme tokom kojega je alatka isključena, ili je uključena ali se njome ne radi, može značajno umanjiti razinu izloženosti

Zaštitite se od posljedica vibracija održavanjem alatke i njezinih nastavaka, održavanjem Vaših ruku toplima, te organiziranjem Vaših obrazaca rada

OPIS (SL. A)

Vaša pila lisičiji rep dizajnirana je za rezanje drva, metala i plastike.

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Tipka za zaključavanje
3. Gumb za otpuštenje za dodatni hvat
4. Držač oštrice pile
5. Papučica pile
6. Prilagodna drška za papučicu pile
7. Glavni hvat
8. Pomoćni hvat
9. Držač za carbon četku

SASTAVLJANJE



Prije sastavljanja, uvijek isključite stroj i uklonite strujni utikač iz glavnog voda.

Montiranje i uklanjanje oštrice pile (sl. B)

Montiranje

- Otvorite naglavak (10) tako da ga okrenete u smjeru suprotnom od kazaljki na satu.
- Dokraja umetnite oštricu pile (11) u držač oštrice pile (4). Zupci oštrice pile (11) moraju biti okrenuti prema dolje i naprijed.
- Zatvorite naglavak (10) tako da ga okrenete u smjeru kazaljki na satu.

Uklanjanje

- Otvorite naglavak (10) tako da ga okrenete u smjeru suprotnom od kazaljki na satu.
- Izvadite oštricu pile (11) iz držača oštrice pile (4).
- Zatvorite naglavak (10) tako da ga okrenete u smjeru kazaljki na satu.

UPOTREBA

Isključivanje i uključivanje (sl. A)

- Za uključivanje stroja, tipku za zaključavanje (2) držite pritisnutom i istovremeno pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).
- Za isključivanje stroja, otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).

Postavljanje širine hvata (sl. C)

Gumb za otpuštanje za pomoćni hvat može se postaviti na 4 položaja.



Pomoćni hvat nemojte postavljati tijekom upotrebe.

- Gumb za otpuštanje (3) povucite u smjeru glavnog hvata (7).
- Pomoćni hvat (8) okrenite u željeni položaj.
- Otpustite gumb za otpuštanje (3).

Prilagodite papučicu pile (sl. D)

Papučića pile može se prilagoditi kako bi ispravno sjela na komad na kojem se radi.



Papučiću pile nemojte postavljati tijekom upotrebe.

- Otpustite prilagodnu dršku (6) tako da je spustite u otvoren položaj.
- Papučicu pile (5) pomaknite u željeni položaj.
- Blokirate prilagodnu dršku (6) tako da je podignete u zatvoren položaj.

Ubodno rezanje

- „Ubodno rezanje“ koristite samo na mekim materijalima.
- Za „ubodno rezanje“ koristite samo kratke oštrice pile.
- Uključite stroj.
- Pričekajte dok stroj ne dosegne punu brzinu.
- Papučicu pile postavite na komad za piljenje. Provjerite je li donji dio papučice pile oslonjen na materijal na kojem se radi.
- Polako pod kutom pomaknite oštricu pile u materijal. Stroj pomaknite u okomit položaj i oštricu pile nastavite pomicati po već određenoj liniji.
- Kada ste gotovi, isključite stroj.
- Stroj izvadite iz materijala.

Rezanje na povlačenje

- Za „rezanje na povlačenje“ koristite samo elastične, bi-metalne oštrice pile kako bi se strojem obradili istureni dijelovi blizu zida.
- Uključite stroj.
- Pričekajte dok stroj ne dosegne punu brzinu.
- Oštricu pile postavite izravno na zid. Lagano savinute oštricu pile kako bi papučica pile bila oslonjena uz zid.
- Lagano pomaknite oštricu pile kroz materijal. Držite stalan lateralni pritisak prema zidu.
- Kada ste gotovi, isključite stroj.
- Stroj izvadite iz materijala.

Savjeti za optimalnu upotrebu

- Pritegnite komad za piljenje. Za manje komade koristite stegu.
- Povucite liniju kako biste definirali smjer u kojem treba navoditi oštricu pile.
- Stroj držite s obje ruke.
- Postavite pomoćni hvat.
- Prilagodite papučicu pile.
- Uključite stroj.
- Pričekajte dok stroj ne dosegne punu brzinu.
- Papučicu pile postavite na komad za piljenje.
- Polako pomaknite stroj uz unaprijed nacrtanu liniju, čvrsto pritišćući papučicu pile uz komad koji pilite.
- Nemojte koristiti prevelik pritisak na stroj. Dozvolite da stroj obavi svoj posao.
- Isključite stroj i pričekajte da se stroj u potpunosti zaustavi prije no što ćete ga položiti.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



Prije čišćenja i održavanja, uvijek isključite stroj i uklonite strujni utikač iz glavnog voda.

- Redovno čistite kućište mekom krpicom.
- Ventilacijske utore držite čistima i bez prašine. Ako je potrebno, uzmite meku, vlažnu krpicu za uklanjanje prašine i prljavštine iz ventilacijskih utora.
- Redovno čistite oštricu pile kako biste izbjegli neispravno korištenje.
- Redovito podmazujte valjak vodilice.

Zamjena oštrice pile (sl. B)

Istrošena ili oštećena oštrica pile mora se odmah zamijeniti.



Koristite samo oštre i neoštećene oštrice pile.

- Ako trebate skinuti oštricu pile (11), pratite upute u odjeljku „Montiranje i uklanjanje oštrice pile“.
- Ako trebate montirati novu oštricu pile (11), pratite upute u odjeljku „Montiranje i uklanjanje oštrice pile“.

Provjera i zamjena carbon četki (sl. A)

Carbon četke se moraju redovno provjeravati. Ako su četke istrošene, stroj će početi raditi nejednako.



Koristite samo odgovarajući tip carbon četki.

- Pomoćni hvat (8) postavite tako da se držači carbon četki (9) mogu lako doseći.
- Uklonite držače carbon četki (9) pomoću odvijača.
- Očistite carbon četke.
- U slučaju istrošenosti, zamijenite carbon četke u isto vrijeme.
- Postavite držače carbon četki (9) pomoću odvijača.
- Nakon postavljanja novih carbon četki, pustite da stroj radi bez tereta 15 minuta.

JAMSTVO

Pročitajte priložene uvjete jamstva.

OKOLIŠ

Odlaganje



Proizvod, dodatna oprema i pakiranje moraju biti odvojeni za ekološki prihvatljivo odlaganje.

Samo za zemlje Europske unije.

Alate nemojte odlagati u kućanski otpad. Prema europskim smjernicama 2002/96/EC za otpadnu električnu i elektroničku opremu i njihovoj primjeni i državnom zakonodavstvu, radni alati koji se više ne koriste moraju se odvojeno sakupiti i odložiti na ekološki prihvatljiv način.

Proizvod i korisnični priručnik su podložni promjenama. Specifikacije se mogu promijeniti bez upozorenja.

TESTERA SA POVRATNIM KRETANJEM RSM1015

Zahvaljujemo se na kupovini ovog proizvoda. Nabavili ste odličan proizvod od jednog od najvećih evropskih dobavljača.

Svi proizvodi koje vam isporuči kompanije Ferm napravljeni su po najvišim standardima vezanim za njihov rad i bezbednost. Naša politika je i da pružamo odličnu uslugu korisnicima, za šta je dokaz i sveobuhvatna garancija koju dajemo. Nadamo se da ćete uživati u korišćenju ovog proizvoda mnogo godina.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA



UPOZORENJE

Pročitajte priložena bezbednosna upozorenja, dodatna bezbednosna upozorenja i uputstva.

Ukoliko se ne pridržavate bezbednosnih upozorenja i uputstava, možete izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljne povrede. Sačuvajte bezbednosna upozorenja i uputstva i za slučaj potrebe.

U priručniku za korisnike ili na proizvodu korišćeni su sledeći simboli:



Pročitajte priručnik za korisnike.



Rizik od povrede.



Rizik od strujnog udara.



Nosite zaštitnu masku za nos.



Promenljiva elektronska brzina.



Dvostruka izolacija.



Nemojte bacati ovaj proizvod u neodgovarajuće kante za otpad.



Proizvod je u skladu sa važećim bezbednosnim standardima evropskih direktiva.

DODATNA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA KOJA SE ODOSE NA TESTERE SA POVRAATNIM KRETANJEM

- Ne obrađujte materijale koji sadrže azbest. Smatra se da je azbest kancerogen.
- Nosite zaštitne naočari, štitnike za uši i, ako je potrebno, druga zaštitna sredstva, kao što su zaštitne rukavice, cipele itd.
- Pre upotrebe uklonite sve eksere i druge metalne predmete sa obratka.
- Proverite da li je obradak pravilno oslonjen ili učvršćen.
- Ne koristite ovaj uređaj bez štitnika.
- Pre svake upotrebe pregledajte list testere. Ne koristite listove testere koji su savijeni, naprsli ili na drugi način oštećeni.
- Proverite da li je list testere pravilno montiran.
- Koristite samo one listove testere koji su predviđeni za ovaj uređaj.
- Koristite samo one listove testere koji su odgovarajućih dimenzija.
- Ne koristite nijednu drugu dodatnu opremu osim listova testere.
- Ne koristite listove testere napravljene od brzoreznog čelika (HSS).
- Uređaj ne koristite kod obradaka kod kojih bi maksimalna dubina rezanja bila veća od maksimalne dubine rezanja lista testere.
- Uređaj držite za izolovanu površinu na mestima gde bi mogle da se nađu skrivene žice ili kablovi za napajanje. Ako list testere dodirne žicu pod naponom, neizolovani metalni delovi uređaja takođe mogu da dobiju napon. Rizik od strujnog udara.
- Kada namontirate list testere, ostavite uređaj da radi bez opterećenja na bezbednom mestu. Ako uređaj jako vibrira, odmah ga isključite, odvojte kabl za napajanje od utičnice i pokušajte da rešite problem.
- Imajte na umu da list testere nastavlja da se kreće još neko vreme nakon isključivanja uređaja. Ne pokušavajte da sami zaustavite kretanje lista testere.

Odbačaj

Odbačaj je pokret lista testere nagore i nadole kada se njime iznenada dodirne neki predmet. Čvrsto držite uređaj obema rukama prilikom rada. Budite koncentrisani na ono što radite.

Do odbačaja obično dolazi usled:

- slučajnog dodira čvrstih predmeta ili materijala i lista testere koji se kreće;
- tupog lista testere;

- pogrešno namontiranog lista testere;
- rezanja po već napravljenom rezu;
- nepažljivog rada;
- nestabilne podloge.

Bezbednost sa strujom



Uvek proverite da li napon struje odgovara naponu koji je naveden na tipskoj pločici.

- Nemojte da koristite uređaj ako su kabl za napajanje je ili utičnica oštećeni.
- Koristite samo one produžne kablove koji su odgovarajući za napon uređaja debljine najmanje 1,5 mm². Ako koristite produžni kabl sa kotura, uvek potpuno odmotajte kabl.

TEHNIČKI PODACI

RSM1015	
Napon električne mreže	V~ 230
Frekvencija električne mreže	Hz 50
Ulazna snaga	W 600
Brzina bez opterećenja	min ⁻¹ 0 - 2.500
Maks. dubina rezanja	
Drvo	mm 115
Čelik	mm 6
Maks. prazan hod rezanja	mm 20
Težina	kg 3,2

BUKA I VIBRACIJA

RSM1015	
Pritisak zvuka (L _{pa})	dB(A) 82,4
Jačina zvuka (L _{wa})	dB(A) 93,4
Neizvesnost (K)	dB(A) 3
Vibracija	m/s ² 11,8
Neizvesnost (K)	m/s ² 1,5



Nosite štitnike za uši.

Nivo vibracija

Nivo emisije vibracija naznačen na poleđini ovog uputstva za upotrebu izmeren je u skladu sa standardizovanim testom datim u EN 60745; on se može koristiti za upoređenje jedne alatke sa drugom, kao i za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama pri korišćenju ove alatke za pomenute namene

- korišćenje alatke u drugačije svrhe ili sa drugačijim ili slabo održavanim nastavcima može značajno povećati nivo izloženosti
- vreme kada je alatka isključena ili kada je uključena, ali se njome ne radi, može značajno smanjiti nivo izloženosti

Zaštite se od posledica vibracija održavanjem alatke i njenih nastavaka, održavajući Vaše ruke toplim i organizovanjem Vaših radnih obrazaca

OPIS (SL. A)

Vaša testera sa povratnim kretanjem namenjena je za rezanje drveta, metala i plastike.

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Dugme za otključavanje prekidača
3. Dugme za otpuštanje za pomoćnu ručicu
4. Držač lista testere
5. Papučica testere
6. Ručica za prilagođavanje papučice testere
7. Glavna ručica
8. Pomoćna ručica
9. Držač grafitne četkice

MONTAŽA



Pre montaže uvek isključite uređaj i odvojite kabl za napajanje od utičnice.

Montiranje i uklanjanje lista testere (sl. B)

Montiranje

- Otvorite okovratnik (10) okretanjem u smeru suprotnom od smera kretanja kazaljki na satu.
- Uvucite list testere (11) u držač lista testere (4) do kraja. Zupci lista testere (11) moraju da budu okrenuti nadole i unapred.
- Zatvorite okovratnik (10) okretanjem u smeru kretanja kazaljki na satu.

Uklanjanje

- Otvorite okovratnik (10) okretanjem u smeru suprotnom od smera kretanja kazaljki na satu.
- Izvucite list testere (11) iz držača lista testere (4).
- Zatvorite okovratnik (10) okretanjem u smeru kretanja kazaljki na satu.

UPOTREBA

Uključivanje i isključivanje (sl. A)

- Da biste uključili uređaj, pritisnite i zadržite dugme za otključavanje prekidača (2) i istovremeno pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).

- Da biste isključili uređaj, otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).

Podešavanje pomoćne ručice (sl. C)

Dugme za otpuštanje za pomoćnu ručicu može da se postavi u 4 položaja.



Ne podešavajte pomoćnu ručicu tokom rada.

- Povucite dugme za otpuštanje (3) u pravcu glavne ručice (7).
- Okrenite pomoćnu ručicu (8) u željeni položaj.
- Otpustite dugme za otpuštanje (3).

Podešavanje papučice testere (sl. D)

Papučica testere može da se podesi tako da se pravilno osloni na obradak.



Ne podešavajte papučicu testere tokom rada.

- Otpustite ručicu za podešavanje (6) njenim spuštanjem u otvoren položaj.
- Pomerite papučicu testere (5) u željeni položaj.
- Zaključajte ručicu za podešavanje (6) njenim podizanjem u zatvoren položaj.

Prvo rezanje

- Na mekim materijalima koristite samo „prvo rezanje“.
- „Prvo rezanje“ koristite samo uz kratke listove testere.
- Uključite uređaj.
- Sačekajte da uređaj dostigne punu brzinu.
- Postavite papučicu testere na obradak. Proverite da li se donja ivica papučice testere oslanja na obradak.
- Polako pomerite list testere ka obratku pod uglom. Pomerite uređaj u okomit položaj i nastavite da pomerate list testere duž prethodno nacrtane linije.
- Isključite uređaj kada završite sa radom.
- Izvadite uređaj iz obratka.

Ravno rezanje

- „Ravno rezanje“ koristite samo uz elastične, bimetalne listove testere da biste uređaj koristili za rezanje predmeta koji štrče u blizini zida.
- Uključite uređaj.
- Sačekajte da uređaj dostigne punu brzinu.
- Postavite list testere direktno na zid. Lagano savijte list testere kako biste osigurali da se papučica testere oslanja na zid.
- Polako pomerajte list testere kroz obradak. Primenjujte stalan bočni pritisak na zid.

- Isključite uređaj kada završite sa radom.
- Izvadite uređaj iz obratka.

Saveti za optimalnu upotrebu

- Pritegnite obradak. Za male obratke koristite stegu.
- Nacrtajte liniju kako biste odredili pravac po kojem ćete voditi list testere.
- Držite uređaj obema rukama.
- Podesite pomoćnu ručicu.
- Podesite papučicu testere.
- Uključite uređaj.
- Sačekajte da uređaj dostigne punu brzinu.
- Postavite papučicu testere na obradak.
- Polako pritisajte uređaj po nacrtanoj liniji, čvrsto pritiskajući papučicu testere na obradak.
- Ne primenjujte prevelik pritisak na uređaj. Pustite uređaj da sam radi.
- Isključite uređaj i sačekajte da potpuno prestane sa radom pre nego što ga spustite.



Koristite samo odgovarajuću vrstu grafitnih četkica.

- Podesite pomoćnu ručicu (8) tako da se držačima grafitnih četkica (9) može lako pristupiti.
- Uklonite držače grafitnih četkica (9) pomoću odvijača.
- Očistite grafitne četkice.
- Ako su pohabane, zamenite obe grafitne četkice istovremeno.
- Namontirajte držače grafitnih četkica (9) pomoću odvijača.
- Kada namontirate nove grafitne četkice, ostavite uređaj da radi bez opterećenja 15 minuta.

GARANCIJA

Pročitajte priložene uslove garancije.

OKOLINA

Odlaganje u otpad



Proizvod, dodatni pribor i pakovanje morate sortirati radi reciklaže.

Samo za zemlje članice Evropske Unije

Alat za napajanje nemojte da bacate kao kućni otpad. Po Evropskoj smernici 2002/96/EC za odlaganje električne i elektronske opreme i njenoj primeni u državnom pravu, alat za napajanje koji se više ne koristi mora da se odvoji i da se odloži u otpad na odgovarajući način.

Proizvod i priručnik za korisnike su podložni izmenama. Specifikacije je moguće promeniti bez prethodne najave.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



Pre čišćenja i održavanja, uvek isključite uređaj i odvojite kabl za napajanje od utičnice.

- Redovno čistite kućište mekom krpom.
- Ventilacione otvore čistite od prašine i prljavštine. Ako je potrebno, koristite meku, navlaženu krpom za uklanjanje prašine i prljavštine sa ventilacionih otvora.
- Redovno čistite list testere da biste izbegli nepravilnosti u rezanju tokom rada.
- Redovno podmazujte valjak vođice.

Zamena lista testere (sl. B)

Pohabane ili oštećene listove testere morate odmah da zamenite.



Koristite samo oštre i neoštećene listove testere.

- Da biste uklonili stari list testere (11), postupite kako je opisano u odeljku „Montiranje i uklanjanje lista testere“.
- Da biste namontirali novi list testere (11), postupite kako je opisano u odeljku „Montiranje i uklanjanje lista testere“.

Provera i zamena grafitnih četkica (sl. A)

Grafitne četkice morate redovno proveravati.

Ako se grafitne četkice pohabaju, uređaj će početi neravnomerno da radi.

НОЖОВОЧНЫЙ СТАНОК RSM1015

Благодарим вас за приобретение данного изделия FERM.

Теперь есть великолепный инструмент от одного из ведущих европейских поставщиков. Все изделия, которые поставляет вам FERM, изготовлены в соответствии с высочайшими стандартами в отношении производительности и безопасности. Кроме того, мы предлагаем превосходное обслуживание заказчиков, которое поддерживается нашей комплексной гарантией - это часть нашей философии. Мы надеемся, что вы будете получать удовольствие от работы с этим инструментом в течение многих лет.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Прочтите прилагаемые предупреждения по безопасному использованию, дополнительные предупреждения и инструкции.
Несоблюдение предупреждений по безопасному использованию и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме.
Сохраните предупреждения по безопасному использованию и инструкции для обращения к ним в будущем.

В руководстве или на изделии присутствуют следующие значки:



Прочитайте руководство пользователя.



Риск получения травмы.



Риск поражения электрическим током.



Надевайте пылезащитную маску.



Электронная регулировка скорости.



Двойная изоляция.



Не выбрасывайте изделие в контейнеры, которые для этого не предназначены.



Изделие отвечает требованиям соответствующих стандартов по безопасности, изложенных в директивах ЕС.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ НОЖОВОЧНЫХ СТАНКОВ

- Не работайте с материалами содержащими асбест. Асбест считается канцерогенным.
- Используйте защитные очки, средства защиты органов слуха и, при необходимости, другие средства индивидуальной защиты, например защитные перчатки, защитную обувь и т.д.
- Перед использованием машины извлеките все гвозди и другие металлические предметы из заготовки.
- Проверьте чтобы заготовка имела должную опору или была закреплена.
- Не пользуйтесь машиной без защитного кожуха.
- Перед каждым использованием проверяйте состояние полотна. Не пользуйтесь погнутыми полотнами, полотнами с трещинами или полотнами имеющими какие-либо иные повреждения.
- Проверьте, чтобы полотно было должным образом закреплено.
- Пользуйтесь только полотнами, которые пригодны для использования с этой машиной.
- Пользуйтесь полотнами правильных размеров.
- Не пользуйтесь какими-либо иными принадлежностями кроме полотен.
- Не пользуйтесь полотнами, изготовленными из быстрорежущей стали.
- Не пользуйтесь машиной если максимальная глубина пропила превышает максимальную глубину, на которую рассчитаны полотна.
- Держите машину за изолированные поверхности захвата, если полотно может вступить в контакт со скрытой проводкой или сетевым кабелем.

Если полотно касается кабеля „под напряжением“, металлические детали машины также становятся деталями „под напряжением“. Риск поражения электрическим током.

- После установки полотна запустите машину без нагрузки в безопасном месте. Если наблюдается сильная вибрация, немедленно выключите машину, извлеките вилку сетевого шнура из розетки и попытайтесь решить проблему.
- Примите к сведению, что после выключения машины полотно продолжает движение в течение некоторого времени. Не пытайтесь останавливать полотно самостоятельно.

Отдача

Отдача - это движение полотна вверх и назад, когда оно внезапно сталкивается с каким-либо предметом. Во время использования крепко держите машину двумя руками.

Сконцентрируйтесь на выполняемой работе.

К отдаче обычно приводит:

- непреднамеренное касание твердых предметов или материалов полотном;
- тупое полотно;
- неправильно установленное полотно;
- впиливание в ранее сделанный рез;
- недостаточная сосредоточенность во время работы;
- неустойчивое положение ног.

Электробезопасность



Всегда проверяйте, чтобы напряжение источника питания соответствовало напряжению, указанному на паспортной табличке.

- Не пользуйтесь машиной с поврежденным сетевым шнуром или вилкой.
- Используйте кабели удлинителей, соответствующие номинальной мощности машины, минимальная толщина кабеля 1,5 мм². При использовании катушки кабеля удлинителя, всегда полностью разворачивайте кабель.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

RSM1015	
Напряжение сети питания	В~ 230
Частота сети питания	Гц 50
Потребляемая мощность	Вт 600
Скорость без нагрузки	мин ⁻¹ 0 - 2.500
Макс. глубина пропила	
Дерево	мм 115
Сталь	мм 6
Макс. ход пропила	мм 20
Вес	кг 3,2

ШУМ И ВИБРАЦИЯ

RSM1015	
Звуковое давление (L _{ра})	дБ (А) 82,4
Акустическая мощность (L _{ва})	дБ (А) 93,4
Погрешность (К)	дБ (А) 3
Вибрация	м/с ² 11,8
Погрешность (К)	м/с ² 1,5



Надевайте средства защиты органов слуха.

Уровень вибрации

Уровень вибрации, указанный в конце данного руководства по эксплуатации был измерен в соответствии со стандартизированным испытанием, содержащимся в EN 60745; данная характеристика может использоваться для сравнения одного инструмента с другим, а также для предварительной оценки воздействия вибрации при использовании данного инструмента для указанных целей

- при использовании инструмента в других целях или с другими/неисправными вспомогательными приспособлениями уровень воздействия вибрации может значительно повышаться
- в периоды, когда инструмент отключен или функционирует без фактического выполнения работы, уровень воздействия вибрации может значительно снижаться

защищайте себя от воздействия вибрации, поддерживая инструмент и его вспомогательные приспособления в исправном состоянии, поддерживая руки в тепле, а также правильно организуя свой рабочий процесс

ОПИСАНИЕ (РИС. А)

Ваш ножовочный станок предназначен для пиления дерева, металла и пластмасс.

1. Выключатель вкл./выкл.
2. Кнопка блокировки
3. Отпустите кнопку вспомогательной рукоятки
4. Держатель полотна
5. Подошва
6. Регулировочная ручка подошвы
7. Основная рукоятка
8. Вспомогательная рукоятка
9. Держатель угольной щетки

СБОРКА



Перед сборкой всегда выключайте машину и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

Установка и снятие полотна (рис. В)

Установка

- Освободите муфту (10), повернув ее против часовой стрелки.
- Вставьте полотно (11) в держатель (4) как можно дальше. Зубья полотна (11) должны быть направлены вниз и вперед.
- Зафиксируйте муфту (10), повернув ее по часовой стрелке.

Снятие

- Освободите муфту (10), повернув ее против часовой стрелки.
- Снимите полотно (11) с держателя (4).
- Зафиксируйте муфту (10), повернув ее по часовой стрелке.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Включение и отключение (рис. А)

- Для того чтобы включить машину держите кнопку блокировки (2) нажатой и одновременно нажмите выключатель вкл./выкл. (1).
- Чтобы выключить машину отпустите выключатель вкл./выкл. (1).

Установка вспомогательной рукоятки (рис. С)

Кнопку высвобождения вспомогательной рукоятки можно установить в одно из 4 положений.



Не устанавливайте вспомогательную рукоятку во время работы.

- Сдвиньте кнопку высвобождения (3) в направлении основной рукоятки (7).
- Поверните вспомогательную рукоятку (8) в требуемое положение.
- Отпустите кнопку высвобождения (3).

Регулировка подошвы (рис. D)

Подошву можно отрегулировать, чтобы она должным образом располагалась на заготовке.



Не регулируйте подошву во время работы.

- Отпустите регулировочную ручку (6), опустив ее в положение „открыто“.
- Сдвиньте подошву (5) в требуемое положение.
- Зафиксируйте регулировочную ручку (6), подняв ее в положение „закрыто“.

Врезной проход

- Пользуйтесь функцией „врезного прохода“ только для мягких материалов.
- Используйте функцию „врезного прохода“ только с короткими полотнами.
- Включите машину.
- Дождитесь пока машина достигнет полной скорости.
- Установите подошву на заготовку. Проверьте, чтобы нижний край подошвы располагался на заготовке.
- Медленно введите полотно в заготовку под углом. Переведите машину в вертикальное положение и продолжайте двигать полотно вдоль заранее проведенной линии.
- После завершения работы выключите машину.
- Снимите машину с заготовки.

Резка заподлицо

- Используйте функцию „резки заподлицо“ только с эластичными, биметаллическими полотнами для обрезки предметов, расположенных близко к стене.
- Включите машину.
- Дождитесь пока машина достигнет полной скорости.
- Прижмите полотно прямо к стене. Слегка согните полотно, чтобы убедиться в том, что подошва упирается в стену.

- Медленно поставьте полотно через заготовку. Постоянно прижимайте машину к стене сбоку.
- После завершения работы выключите машину.
- Снимите машину с заготовки.

- Чтобы снять старое полотно (11), действуйте как описано в разделе „Установка и снятие полотна“.
- Чтобы установить новое полотно (11), действуйте как описано в разделе „Установка и снятие полотна“.

Подсказки по оптимальному использованию

- Зажмите заготовку. Для крепления мелких заготовок используйте струбцину.
- Проведите линию, чтобы определить направление перемещения полотна.
- Держите машину двумя руками.
- Установите вспомогательную рукоятку.
- Отрегулируйте подошву.
- Включите машину.
- Дождитесь пока машина достигнет полной скорости.
- Установите подошву на заготовку.
- Медленно перемещайте машину вдоль заранее проведенной линии, крепко прижимая подошву к заготовке.
- Не нажимайте на машину слишком сильно. Пусть машина работает сама.
- Выключите машину и перед тем, как опустить дождитесь ее полной остановки.

Проверка и замена угольных щеток (рис. А)

Угольные щетки необходимо регулярно проверять. Если угольные щетки изношены, машина начнет работать неравномерно.



Используйте только угольные щетки должного типа.

- Установите вспомогательную рукоятку (8) таким образом, чтобы можно было легко добраться до держателей угольных щеток (9).
- Снимите держатели угольных щеток (9) с помощью отвертки.
- Вычистите угольные щетки.
- В случае износа всегда заменяйте обе угольные щетки одновременно.
- Установите держатели угольных щеток (9) с помощью отвертки.
- После установки новых угольных щеток, запустите машину на холостом ходу примерно на 15 минут.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Перед чисткой и техническим обслуживанием всегда выключайте машину и извлекайте вилку сетевого шнура из розетки.

- Регулярно чистите корпус сухой, мягкой тканью.
- Держите вентиляционные отверстия свободными от пыли и грязи. При необходимости используйте мягкую, влажную ткань для удаления пыли и грязи с вентиляционных отверстий.
- Во избежание неточностей во время работы периодически чистите полотно.
- Регулярно смазывайте направляющий ролик.

Замена полотна (рис. В)

Изношенные или поврежденные полотна подлежат немедленной замене.



Пользуйтесь только острыми и неповрежденными полотнами.

ГАРАНТИЯ

Обратитесь к прилагаемым условиям гарантии.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Утилизация



Данное изделие, принадлежности и упаковка подлежат сортировке для переработке, безопасной для окружающей среды.

Только для стран ЕС

Не выбрасывайте электроинструмент вместе с бытовым мусором. В соответствии с Европейским руководством 2002/96/ЕС по „Утилизации электрического и электронного оборудования“ и национальными законодательными актами электроинструмент, который больше не используется, необходимо собирать отдельно и утилизировать безопасным для окружающей среды образом.

Изделие и руководство пользователя могут быть изменены. Технические характеристики могут быть изменены без дальнейшего уведомления.

ШАБЕЛЬНА ПИЛКА RSM1015

Дякуємо вам за купівлю продукту компанії Ferm. Здійснюючи купівлю, ви отримуєте відмінний товар від одного з ведучих постачальників у Європі.

Усі продукти від компанії Ferm виготовлені у відповідності до найвищих стандартів продуктивності та безпеки. Ми надаємо покупцю послуги найвищої якості, засвідчені гарантією на виріб у цілому.

Сподіваємось, ви будете користуватися даним продуктом протягом багатьох років.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ВІДНОСНО БЕЗПЕКИ



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Прочитайте наведені застереження відносно безпеки, додаткові застереження та рекомендації.

Невиконання вказівок, наведених у застереженнях відносно безпеки та рекомендаціях, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важкого тілесного ушкодження.

Збережіть застереження відносно безпеки та рекомендації для подальшого використання.

У посібнику користувача та на продукті застосовуються наступні символи:



Прочитайте посібник користувача.



Небезпека тілесного ушкодження.



Небезпека ураження електричним струмом.



Користуйтеся пилозахисною маскою.



Електронне регулювання швидкості.



Подвійна ізоляція.



Забороняється утилізувати продукт невідповідним чином.



Даний продукт відповідає стандартам безпеки, що застосовуються директивами ЄС.

ДОДАТКОВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ВІДНОСНО БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ШАБЕЛЬНИМИ ПИЛКАМИ

- Не працюйте з матеріалами, що містять азбест. Азбест вважається канцерогенною речовиною.
- Надягайте захисні окуляри та засоби захисту органів слуху і, якщо необхідно, інші засоби захисту, такі як захисні рукавиці та черевики, тощо.
- Перед використанням вийміть з заготовки усі цвяхи та інші металеві предмети.
- Переконайтеся, що заготовка правильно зафіксована.
- Не користуйтеся інструментом без захисних пристроїв.
- Проводьте огляд полотна пилки перед кожним використанням. Не використовуйте зігнуті, тріснуті або ушкоджені полотна пилки.
- Полотно пилки повинне бути встановлене належним чином.
- Використовуйте виключно полотна пилки, призначені для даного інструменту.
- Використовуйте лише полотна пилки належного розміру.
- Не використовуйте комплектуючі, відмінні від полотна пилки.
- Не використовуйте полотно пилки, виготовлене з швидкоріжучої інструментальної сталі (HSS).
- Не використовуйте інструмент з заготовками, якщо необхідна глибина різання перевищує максимальну глибину випилювання для відповідного полотна пилки.
- Тримайте прилад за ізольовані поверхні для захвату, якщо можливе доторкання полотна пилки до прихованих дротів або кабелів живлення. Якщо полотно пилки потрапляє в контакт з дротом під напругою, відповідні незахищені металеві частини приладу також можуть опинитись під напругою. Небезпека ураження електричним струмом.
- Після встановлення полотна пилки дайте приладу попрацювати на холостих обертах у безпечному місці. При сильній вібрації негайно вимкніть інструмент, вийміть штепсель з розетки та спробуйте знайти причину.

- Майте на увазі, що полотна пилки продовжують обертатись деякий час після вимикання інструменту. Не намагайтесь самотужки зупинити полотно пилки.

Відбій

Відбій - рух полотна пилки вперед і назад при непередбаченому дотику до об'єкта. При використанні міцно утримуйте інструмент двома руками. Будьте пильними під час роботи.

Звичайно, відбій спричиняється:

- ненавмисним дотиком полотна пилки до твердих об'єктів чи матеріалів;
- затупленим полотном пилки;
- неправильно встановленим полотном пилки;
- потраплянням у попередньо нарізаний паз;
- недостатньою увагою під час роботи;
- нестійким положенням.

Правила безпеки при роботі з електричними приладами



Завжди перевіряйте відповідність напруги джерела живлення наведеному у паспортній таблиці значенню.

- Забороняється використовувати інструмент з ушкодженим кабелем або штепселем.
- Використовуйте кабель-подовжувач, що задовольняє потужність інструменту, площею перерізу не менше 1,5 мм². Якщо використовується подовжувач барабанного типу, завжди повністю розмотуйте кабель.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

RSM1015	
Напруга мережі	B~ 230
Частота у мережі	Гц 50
Споживання потужності	Вт 600
Частота холостих обертів	мін ⁻¹ 0 - 2.500
Макс. глибина розпилювання	
Деревина	мм 115
Сталь	мм 6
Макс. такт розпилювання	мм 20
Вага	кг 3,2

ШУМ ТА ВІБРАЦІЯ

RSM1015	
Звуковий тиск (L _{pa})	дБ(A) 82,4
Потужність звуку (L _{wa})	дБ(A) 93,4
Похибка (K)	дБ(A) 3
Вібрація	м/с ² 11,8
Похибка (K)	м/с ² 1,5



Надягайте засоби захисту органів слуху.

Рівень вібрації

Рівень вібрації, зазначений в кінці даного посібника з експлуатації, було виміряно у відповідності зі стандартизованим випробуванням, що міститься в EN 60745; дана характеристика може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим, а також для попередньої оцінки впливу вібрації під час застосування даного інструмента для вказаних цілей

- при використанні інструмента в інших цілях або з іншими/несправними допоміжними пристосуваннями рівень впливу вібрації може значно підвищуватися
- у періоди, коли інструмент вимкнений або функціонує без фактичного виконання роботи, рівень впливу вібрації може значно знизуватися

захищайте себе від впливу вібрації, підтримуючи інструмент і його допоміжні пристосування в справному стані, підтримуючи руки в теплі, а також правильно організовуючи свій робочий процес

ОПИС (РИС. А)

Ця шабельна пилка призначена для розпилювання дерева, металу та пластику.

1. Вимикач
2. Кнопка розблокування
3. Кнопка вивільнення з допоміжної ручки
4. Тримач полотна пилки
5. Колодка пилки
6. Ручка регулювання колодки пилки
7. Основна ручка
8. Допоміжна ручка
9. Державка вугільної щітки

ЗБИРАННЯ



Перед збиранням завжди вимикайте інструмент та виймайте штепсель з розетки.

Монтаж та демонтаж полотна пилки (рис. В)

Монтаж

- Відкрийте хомут (10), повернувши його проти годинникової стрілки.
- Вставте полотно пилки (11) в тримач полотна (4) якомога далі. Зубець полотна пилки (11) повинен бути спрямований донизу та вперед.
- Закрийте хомут (10), повернувши його за годинниковою стрілкою.

Демонтаж

- Відкрийте хомут (10), повернувши його проти годинникової стрілки.
- Зніміть полотно пилки (11) з тримача полотна пилки (4).
- Закрийте хомут (10), повернувши його за годинниковою стрілкою.

ВИКОРИСТАННЯ

Вмикання та вимикання (рис. А)

- Щоб ввімкнути інструмент, утримуйте натиснутою кнопку розблокування (2) і одночасно натисніть вимикач (1).
- Щоб вимкнути інструмент, звільніть вимикач (1).

Встановлення допоміжної ручки (рис. С)

Кнопка звільнення допоміжної ручки встановлюється в 4 положення.



Забороняється встановлювати допоміжну ручку під час роботи.

- Пересуньте кнопку звільнення (3) у напрямку головної ручки (7).
- Встановіть допоміжну ручку (8) у необхідне положення.
- Звільніть кнопку звільнення (3).

Регулювання колодки пилки (рис. D)

Для правильного розташування на заготовці можна відрегулювати колодку пилки.



Не регулюйте колодку пилки під час роботи.

- Відпустіть ручку регулювання (6), опустивши її в відкрите положення.
- Переведіть колодку пилки (5) у необхідне положення.
- Заблокуйте ручку регулювання (6), піднявши її в закриті положення.

ЧИЩЕННЯ Й ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Врізування

- Застосовуйте врізування тільки на м'яких матеріалах.
- Застосовуйте врізування тільки з короткими полотнами.
- Ввімкніть інструмент.
- Дочекайтесь, поки інструмент набере повних обертів.
- Поміть колодку пилки на заготовку. Переконайтеся, що підшва колодки пилки стоїть на заготовці.
- Повільно введіть полотно пилки під кутом у заготовку. Переведіть інструмент у вертикальне положення і далі переміщуйте полотно пилки уздовж накресленої лінії.
- Закінчивши роботу, вимкніть інструмент.
- Вийміть інструмент із заготовки.

Різнання в площині руху пилки

- Застосовуйте різання в площині руху тільки з еластичними біметалевими полотнами для користування інструментом на виступаючих предметах поряд зі стінами.
- Ввімкніть інструмент.
- Дочекайтесь, поки інструмент набере повних обертів.
- Доторкніться полотном пилки до самої стіни. Трохи вигніть полотно пилки, щоб переконатися, чи прилягає колодка пилки до стіни.
- Повільно рухайте полотно пилки крізь заготовку. Не змінюйте зусилля бокового притискання до стіни.
- Закінчивши роботу, вимкніть інструмент.
- Вийміть інструмент із заготовки.

Поради з використання

- Затисніть заготовку. Використовуйте затискач для малих заготовок.
- Накресліть лінію, щоб визначити напрям спрямування полотна пилки.
- Утримуйте інструмент двома руками.
- Встановіть допоміжну ручку.
- Відрегулюйте колодку пилки.
- Ввімкніть інструмент.
- Дочекайтесь, поки інструмент набере повних обертів.
- Поміть колодку пилки на заготовку.
- Повільно рухайте інструмент вздовж накресленої лінії, міцно притискаючи колодку пилки до заготовки.
- Не тисніть на інструмент занадто сильно. Дайте інструменту виконати роботу.
- Вимкніть інструмент і, перед тим як покласти його, дочекайтесь повної зупинки.



Перед чищенням й технічним обслуговуванням завжди вимикайте інструмент та виймайте штепсель з розетки.

- Регулярно чистьте корпус м'якою тканиною.
- Вентиляційні отвори мають бути вільними від бруду та пилу. Якщо необхідно, використовуйте м'яку вологу тканину для видалення бруду та пилу з вентиляційних отворів.
- Регулярно очищуйте полотно пилки, щоб уникнути похибок під час роботи.
- Регулярно змазуйте направляючий ролик.

Заміна полотна пилки (рис. В)

Зношені або ушкоджені полотна необхідно негайно замінити.



Використовуйте тільки гострі та неушкоджені полотна пилки.

- Щоб зняти старе полотно пилки (11), виконайте процедуру, описану у розділі „Монтаж та демонтаж полотна пилки“.
- Щоб встановити нове полотно пилки (11), виконайте процедуру, описану у розділі „Монтаж та демонтаж полотна пилки“.

Перевірка і заміна вугільних щіток (рис. А)

Необхідно регулярно перевіряти вугільні щітки. Якщо вони зносились, інструмент почне працювати стрибкоподібно.



Використовуйте вугільні щітки правильного типу.

- Переведіть допоміжну ручку (8) в таке положення, щоб відкрився легкий доступ до державок (9) вугільних щіток.
- Зніміть державки вугільної щітки (9) за допомогою викрутки.
- Очистіть вугільні щітки.
- Якщо вони зносились, одночасно замініть обидві вугільні щітки.
- Встановіть державки вугільної щітки (9) за допомогою викрутки.
- Після встановлення нових вугільних щіток, дайте можливість інструменту попрацювати на холостих обертах протягом 15 хвилин.

ΓΑΡΑΝΤΙΑ

Κοινοπραξία σχετικά με τους όρους της δωρεάν εγγύησης.

ΟΤΟΧΟΥΧΕ ΣΕΡΕΔΟΒΙΣΣΕ

Утилізація



Προϊόν, συστατικά και συσκευασιακά υλικά πρέπει να διαχωριστούν για οικολογική και ασφαλώς επεξεργασία.

Тільки для країн ЄС

Απαγορεύεται η απόρριψη ηλεκτρονικών συσκευών και οικιακών αποβλήτων. Σύμφωνα με τη Δиректива ЄС 2002/96/ЄС про відходи електричного і електронного обладнання і її застосуванню до національних законів, ηλεκτρονικών συσκευών, που не підлягають περαιτέρω використанню, необхідно збирати окремо і утилізувати шляхом οικολογично нешкідливої επεξεργασίας.

Το προϊόν και το εγχειρίδιο του χρήστη μπορούν να αλλάξουν. Τεχνικά χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

ΠΑΛΙΝΔΡΟΜΙΚΟ ΠΡΙΟΝΙ RSM1015

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε να αγοράσετε αυτό το προϊόν της Ferm. Τώρα πλέον διαθέτετε ένα εξαιρετικό προϊόν, κατασκευασμένο από έναν από τους μεγαλύτερους προμηθευτές της Ευρώπης. Όλα τα προϊόντα που προμηθεύεστε από τη Ferm κατασκευάζονται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα απόδοσης και ασφάλειας. Ως μέρος της φιλοσοφίας μας, παρέχουμε επίσης άριστη εξυπηρέτηση πελατών, συνοδευόμενη από την πλήρη εγγύησή μας. Ελπίζουμε ότι θα μείνετε ευχαριστημένοι από τη χρήση αυτού του προϊόντος για πολλά χρόνια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μελετήστε τις εσωκλειστές προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια, τις πρόσθετες προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια, καθώς και τις οδηγίες.

Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρές σωματικές βλάβες.

Φυλάξτε τις προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Τα ακόλουθα σύμβολα χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο χρήσης ή επάνω στο προϊόν:



Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.



Κίνδυνος σωματικής βλάβης.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



Φοράτε μάσκα σκόνης.



Κυμαινόμενη ηλεκτρονική ταχύτητα.



Διπλά μονωμένο.



Μην απορρίπτετε το προϊόν σε ακατάλληλα δοχεία.



Το προϊόν συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας των Ευρωπαϊκών οδηγιών.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΑΛΙΝΔΡΟΜΙΚΑ ΠΡΙΟΝΙΑ

- Μην εργάζεστε με υλικά που περιέχουν αμιάντο. Ο αμιάντος θεωρείται καρκινογόνος.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικά ακοής και, εάν απαιτείται, άλλα προστατευτικά μέσα, όπως γάντια ασφαλείας, υποδήματα ασφαλείας κ.λπ.
- Πριν από τη χρήση, αφαιρέστε όλα τα καρφιά και λοιπά μεταλλικά αντικείμενα από το αντικείμενο επεξεργασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι το αντικείμενο επεξεργασίας στηρίζεται ή είναι στερεωμένο σωστά.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα χωρίς το προστατευτικό.
- Επιθεωρείτε την πριονολεπίδα πριν από κάθε χρήση. Μη χρησιμοποιείτε λυγισμένες, ραγισμένες ή καθ' οιονδήποτε άλλο τρόπο κατεστραμμένες πριονολεπίδες.
- Βεβαιωθείτε ότι η πριονολεπίδα είναι σωστά προσαρτημένη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο πριονολεπίδες που είναι κατάλληλες για το μηχάνημα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο πριονολεπίδες με τις σωστές διαστάσεις.
- Μη χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός πριονολεπίδων.
- Μην χρησιμοποιείτε πριονολεπίδες κατασκευασμένες από ατσάλι υψηλής αντοχής (HSS).
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε αντικείμενα επεξεργασίας που απαιτούν μέγιστο βάθος κοπής που υπερβαίνει το μέγιστο βάθος κοπής της πριονολεπίδας.
- Κρατήστε το μηχάνημα από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής εκεί όπου η πριονολεπίδα ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυφά σύρματα ή το καλώδιο της κεντρικής παροχής ρεύματος. Αν η πριονολεπίδα έρθει σε επαφή με σύρμα που έχει ηλεκτρικό ρεύμα, τα εκτεθειμένα μεταλλικά τμήματα του μηχανήματος μπορεί επίσης να διαπερνώνται από ηλεκτρικό ρεύμα. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Επιτρέψτε στο μηχάνημα να λειτουργήσει χωρίς φορτίο σε μια ασφαλή περιοχή μετά την προσάρτηση της πριονολεπίδας.

Εάν το μηχάνημα δονείται έντονα, απενεργοποιήστε το αμέσως, αφαιρέστε το βύσμα τροφοδοσίας ρεύματος από την πρίζα και προσπαθήστε να επιλύσετε το πρόβλημα.

- Προσέχετε γιατί η πριονολεπίδα συνεχίζει να περιστρέφεται για ένα σύντομο διάστημα μετά την απενεργοποίηση του μηχανήματος. Μην επιχειρήσετε να σταματήσετε την πριονολεπίδα μόνοι σας.

Ανάκρουση

Η ανάκρουση είναι η προς τα επάνω και πίσω κίνηση της πριονολεπίδας όταν η πριονολεπίδα αγγίζει απρόσμενα ένα αντικείμενο. Κρατάτε σταθερά το μηχάνημα και με τα δύο χέρια κατά τη χρήση. Κρατάτε την προσοχής σας στραμμένη στην εργασία.

Η ανάκρουση συνήθως συμβαίνει λόγω:

- ακούσιες επαφής της περιστρεφόμενης πριονολεπίδας με σκληρά αντικείμενα ή υλικά;
- στομαμένης πριονολεπίδας;
- πριονολεπίδας που δεν έχει στερεωθεί σωστά;
- πριονίσματος σε προηγούμενο σημείο κοπής,;
- έλλειψης συγκέντρωσης στην εργασία;
- ασταθούς στάσης εργασίας.

Ηλεκτρολογική ασφάλεια



Ελέγχετε πάντοτε ότι η τάση παροχής του δικτύου συμφωνεί με την τάση στην ετικέτα χαρακτηριστικών.

- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης τα οποία είναι κατάλληλα για την ονομαστική ισχύ του μηχανήματος και με ελάχιστο πάχος 1,5 mm². Εάν χρησιμοποιείτε καρούλι για το καλώδιο επέκτασης, ξεδιπλώνετε πάντοτε πλήρως το καλώδιο.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

	RSM1015
Τάση δικτύου	V~ 230
Συχνότητα δικτύου	Hz 50
Ισχύς εισόδου	W 600
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min ⁻¹ 0 - 2.500
Μέγ. βάθος κοπής	
Ξύλο	mm 115
Ατσάλι	mm 6
Μέγ. διαδρομή λεπίδας	mm 20
Βάρος	kg 3,2

ΘΟΡΥΒΟΣ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΙΣ**RSM1015**

Ακουστική πίεση (L_{pa})	dB(A)	82,4
Ακουστική ισχύς (L_{wa})	dB(A)	93,4
Αβεβαιότητα (K)	dB(A)	3
Δόνηση	m/s ²	11,8
Αβεβαιότητα (K)	m/s ²	1,5



Φοράτε προστατευτικά ακοής.

Επίπεδο κραδασμών

Το επίπεδο παραγωγής κραδασμών που αναγράφεται στ πίσω μέρος του παρόντος εγχειριδίου οδηγίων έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη δκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 60745 - μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο, καθώς και ως προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους κραδασμούς όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται για τις εφαρμογές που αναφέρονται

- η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά ή κακοσυντηρημένα εαρτήματα μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης
- όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή δυλεύει αλλά δεν εκτελεί την εργασία, το επίπεδο έκθεσης μπορεί να μειωθεί σημαντικά

! προστατευτείτε απο τις επιδράσεις των κραδασμών συντηρώντας σωστά το εργαλείο και τα εξαρτήματά του, διατηρώντας τα χέρια σας ζεστά και οργανώνοντας τον τρόπο εργασίας σα

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α)

Το παλινδρομικό σας πριόνι έχει σχεδιαστεί για πριόνισμα ξύλου, μετάλλου και πλαστικών.

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
2. Κουμπί απασφάλισης
3. Κουμπί απελευθέρωσης για τη βοηθητική λαβή
4. Θήκη πριονολεπίδας
5. Πλάκα στήριξης πριονιού
6. Λαβή ρύθμισης για τη πλάκα στήριξης πριονιού
7. Κύρια λαβή
8. Βοηθητική λαβή
9. Θήκη ψήκτρας άνθρακα

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Πριν από τη συναρμολόγηση, πρέπει πάντοτε να απενεργοποιείτε το μηχάνημα και να αφαιρείτε το βύσμα τροφοδοσίας από το ρεύμα.

Στερέωση και αφαίρεση πριονολεπίδας (εικ. Β)**Στερέωση**

- Ανοίξτε το κολάρο (10) στρέφοντας το αριστερόστροφα.
- Εισαγάγετε την πριονολεπίδα (11) στη θήκη της πριονολεπίδας (4) όσο περισσότερο μπορείτε. Τα δόντια της πριονολεπίδας (11) πρέπει να είναι προς τα κάτω και προς τα εμπρός.
- Κλείστε το κολάρο (10) στρέφοντας το δεξιόστροφα.

Αφαίρεση

- Ανοίξτε το κολάρο (10) στρέφοντας το αριστερόστροφα.
- Αφαιρέστε την πριονολεπίδα (11) από τη θήκη της πριονολεπίδας (4).
- Κλείστε το κολάρο (10) στρέφοντας το δεξιόστροφα.

ΧΡΗΣΗ**Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (εικ. Α)**

- Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα, κρατήστε πατημένο το κουμπί απασφάλισης (2) και ταυτόχρονα πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1).
- Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, αποδεσμεύστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1).

Ρύθμιση της βοηθητικής λαβής (εικ. C)

Το κουμπί απελευθέρωσης για τη βοηθητική λαβή μπορεί να ρυθμιστεί σε 4 θέσεις.



Μη ρυθμίζετε τη βοηθητική λαβή κατά τη χρήση.

- Σύρετε το κουμπί απελευθέρωσης (3) στη κατεύθυνση της κύριας λαβής (7).
- Στρέψτε τη βοηθητική λαβή (8) στην επιθυμητή θέση.
- Απελευθερώστε το κουμπί απελευθέρωσης (3).

Ρύθμιση της πλάκας στήριξης πριονιού (εικ. D)

Η πλάκα στήριξης πριονιού μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να κάθετε σωστά πάνω στο τεμάχιο εργασίας.



Μη ρυθμίζετε τη πλάκα στήριξης πριονιού κατά τη διάρκεια της χρήσης.

- Απελευθερώστε τη λαβή ρύθμισης (6) χαμηλώνοντας την στη ανοικτή θέση.
- Μετακινήστε την πλάκα στήριξης του πριονιού (5) έως την επιθυμητή θέση.
- Κλειδώστε τη λαβή ρύθμισης (6) υψώνοντας την στη κλειστή θέση.

Βαθιά κοπή

- Να χρησιμοποιείτε τη „βαθιά κοπή“ μόνο σε μαλακά υλικά.
- Να χρησιμοποιείτε „βαθιά κοπή“ μόνο με κοντές πριονολεπίδες.
- Ενεργοποιήστε το μηχάνημα.
- Περιμένετε μέχρι το μηχάνημα να επιτύχει πλήρη ταχύτητα.
- Τοποθετήστε την πλάκα στήριξης πριονιού στο αντικείμενο επεξεργασίας. Βεβαιωθείτε ότι η κάτω άκρη της πλάκας στήριξης πριονιού κάθετε στο τεμάχιο εργασίας.
- Μετακινήστε αργά τη πριονολεπίδα στο τεμάχιο εργασίας σε μια γωνία. Μετακινήστε το εργαλείο στη κάθετη θέση και συνεχίστε να μετακινήστε τη πριονολεπίδα κατά τη προ-ζυγαρισμένη γραμμή.
- Σβήστε το μηχάνημα όταν ολοκληρωθεί η εργασία.
- Αφαιρέστε το μηχάνημα από το τεμάχιο εργασίας.

Επιφανειακή κοπή

- Να χρησιμοποιήσετε τη „επιφανειακή κοπή“ με ελαστικές πριονολεπίδες δυο μετάλλων για χρήση στο μηχάνημα σε αντικείμενα που προσεξέχουν κοντά στον τοίχο.
- Ενεργοποιήστε το μηχάνημα.
- Περιμένετε μέχρι το μηχάνημα να επιτύχει πλήρη ταχύτητα.
- Τοποθετήστε τη πριονολεπίδα απευθείας στον τοίχο. Λυγίζετε ελαφρώς τη πριονολεπίδα για να βεβαιωθείτε ότι η πλάκα στήριξης πριονιού κάθετε κατά τον τοίχο.
- Μετακινήστε αργά την πριονολεπίδα στο τεμάχιο εργασίας. Εφαρμόστε συνεχής πλευρική πίεση κατά τον τοίχο.
- Σβήστε το μηχάνημα όταν ολοκληρωθεί η εργασία.
- Αφαιρέστε το μηχάνημα από το τεμάχιο εργασίας.

Συμβουλές για βέλτιστη χρήση

- Στερεώστε με σφιγκτήρα το αντικείμενο επεξεργασίας. Χρησιμοποιήστε μια συσκευή σφιγκτήρα για τα μικρά αντικείμενα επεξεργασίας.
- Τραβήξτε μια γραμμή για να καθορίσετε την κατεύθυνση στην οποία θα οδηγήσετε την πριονολεπίδα.
- Κρατήστε το μηχάνημα και με τα δύο χέρια.
- Ρυθμίστε τη βοηθητική λαβή.
- Ρυθμίστε τη πλάκα στήριξης πριονιού.
- Ενεργοποιήστε το μηχάνημα.
- Περιμένετε μέχρι το μηχάνημα να επιτύχει πλήρη ταχύτητα.
- Τοποθετήστε την πλάκα στήριξης πριονιού στο αντικείμενο επεξεργασίας.
- Αργά κινήστε το μηχάνημα κατά μήκος της προσχεδιασμένης γραμμής, πιέζοντας σταθερά την πλάκα στήριξης πριονιού πάνω στο αντικείμενο επεξεργασίας.
- Μην εφαρμόζετε υπερβολικά μεγάλη πίεση στο μηχάνημα. Αφήστε το μηχάνημα να κάνει τη δουλειά.
- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και περιμένετε μέχρι να σταματήσει τελείως πριν το αφήσετε κάτω.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, πρέπει πάντοτε να απενεργοποιείτε το μηχάνημα και να αφαιρείτε το βύσμα τροφοδοσίας από το ρεύμα.

- Καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα με ένα μαλακό ύφασμα.
- Διατηρείτε τις σχισμές εξερισμού ελεύθερες από σκόνη και βρωμιές. Εάν απαιτείται, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό ύφασμα για να αφαιρέσετε τη σκόνη και τις βρωμιές από τις σχισμές εξερισμού.
- Καθαρίζετε τακτικά την πριονολεπίδα για να αποφεύγονται ανακρίβειες κατά τη χρήση.
- Λιπαίνετε τακτικά τον κύλινδρο οδηγού.

Αντικατάσταση της πριονολεπίδας (εικ. Β)

Οι φθαρμένες ή κατεστραμμένες πριονολεπίδες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.



Χρησιμοποιείτε μόνο κοφτερές και ακέρατες πριονολεπίδες.

- Για να αφαιρέσετε την παλιά πριονολεπίδα (11), ενεργήστε όπως περιγράφεται στην ενότητα „Στερέωση και αφαίρεση πριονολεπίδας“.
- Για να στερεώσετε την καινούρια πριονολεπίδα (11), ενεργήστε όπως περιγράφεται στην ενότητα „Στερέωση και αφαίρεση πριονολεπίδας“.

Το προϊόν και το εγχειρίδιο χρήσης μπορεί να αλλάξουν. Οι προδιαγραφές μπορούν να τροποποιούνται χωρίς προειδοποίηση.

Έλεγχος και αντικατάσταση των ψηκτρών άνθρακα (εικ. Α)

Οι ψηκτρες άνθρακα πρέπει να ελέγχονται τακτικά. Εάν φθαρούν οι ψηκτρες άνθρακα, το μηχάνημα αρχίζει να λειτουργεί ακανόνιστα.



Χρησιμοποιείτε μόνο το σωστό τύπο ψηκτρών άνθρακα.

- Ρυθμίστε τη βοηθητική λαβή (8) ώστε να είναι εύκολη η πρόσβαση στις θήκες των ψηκτρών άνθρακα (9).
- Αφαιρέστε τις θήκες των ψηκτρών άνθρακα (9) χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι.
- Καθαρίστε τις ψηκτρες άνθρακα.
- Σε περίπτωση φθοράς, αντικαταστήστε και τις δύο ψηκτρες άνθρακα ταυτόχρονα.
- Προσαρτήστε τις θήκες των ψηκτρών άνθρακα (9) χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι.
- Μετά την προσάρτηση των καινούργιων ψηκτρών άνθρακα, αφήστε το μηχάνημα να λειτουργήσει χωρίς φορτίο για 15 λεπτά.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Συμβουλευτείτε τους όρους εγγύησης που εσωκλείονται στη συσκευασία.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Απόρριψη



Το προϊόν, τα εξαρτήματα και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για ανακύκλωση φιλική προς το περιβάλλον.

Μόνο για χώρες της ΕΕ

Μην απορρίπτετε ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απόβλητα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για Απορριπτόμενο Ηλεκτρικό και Ηλεκτρονικό Εξοπλισμό και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν παύσει να είναι χρησιμοποιήσιμα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



DECLARATION OF CONFORMITY

- (GB)** We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE)** Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL)** Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR)** Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
- (ES)** Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
- (PT)** Declaramos por nossa total responsabilidade de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
- (IT)** Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
- (SV)** Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FI)** Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:
- (NO)** Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DA)** Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (HU)** Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:
- (CS)** Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:
- (SK)** Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
- (SL)** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
- (PL)** Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:
- (LT)** Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminėtus standartus arba nuostatus:
- (LV)** Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
- (ET)** Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmistele standardidele ja määrustega:
- (RO)** Declarăm prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:
- (HR)** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedešim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
- (SR)** Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je usaglašen sa sledećim standardima ili normama:
- (RU)** Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
- (UK)** На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:
- (EL)** Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμοί ως και πρότυπα:
- (BG)** Ние заявяваме, по своя собствена отговорност, че този продукт отговаря на следните стандарти и директиви

**EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-11,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3**

2006/95/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2002/96/EC, 2002/95/EC

Zwolle, 01-10-2011

I. Mönnink
CEO Ferm BV

It is our policy to continuously improve our products and we therefore reserve the right to change the product specification without prior notice.

Ferm BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM • Zwolle The Netherlands

Spare parts list

Position	Description	No.
7 till 14	Saw buckle complete	409775
23	Bearing (2x)	806000
24	Bearing	800608
25	Bearing sleeve	409776
26	Bearing	800627
27	Carbon brush holder	409777
28	Carbon brush cap	409778
29	Rotor	409781
40 till 43	Foot adjustment complete	409783
50	Stator	409782
52 + 54	Rotation knob complete	409784
58	Switch	409779
59	Capacitor	409780

Exploded view

